



PORTATONE PSR-202



Owner's Manual
Manual do proprietário
Mode d'emploi
Manual de instrucciones

English

Portuguese

Français

Español



SPECIAL MESSAGE SECTION

This product utilizes batteries or an external power supply (adapter). DO NOT connect this product to any power supply or adapter other than one described in the manual, on the name plate, or specifically recommended by Yamaha.

This product should be used only with the components supplied or; a cart, rack, or stand that is recommended by Yamaha. If a cart, etc., is used, please observe all safety markings and instructions that accompany the accessory product.

SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE:

The information contained in this manual is believed to be correct at the time of printing. However, Yamaha reserves the right to change or modify any of the specifications without notice or obligation to update existing units.

This product, either alone or in combination with an amplifier and headphones or speaker/s, may be capable of producing sound levels that could cause permanent hearing loss. DO NOT operate for long periods of time at a high volume level or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should consult an audiologist.

IMPORTANT: The louder the sound, the shorter the time period before damage occurs.

NOTICE:

Service charges incurred due to a lack of knowledge relating to how a function or effect works (when the unit is operating as designed) are not covered by the manufacturer's warranty, and are therefore the owners responsibility. Please study this manual carefully and consult your dealer before requesting service.

ENVIRONMENTAL ISSUES:

Yamaha strives to produce products that are both user safe and environmentally friendly. We sincerely believe that our products and the production methods used to produce them, meet these goals. In keeping with both the letter and the spirit of the law, we want you to be aware of the following:

Battery Notice:

This product MAY contain a small non-rechargeable battery which (if applicable) is soldered in place. The average life span of this type of battery is approximately five years. When replacement becomes necessary, contact a qualified service

representative to perform the replacement.

This product may also use "household" type batteries. Some of these may be rechargeable. Make sure that the battery being charged is a rechargeable type and that the charger is intended for the battery being charged.

When installing batteries, do not mix batteries with new, or with batteries of a different type. Batteries MUST be installed correctly. Mismatches or incorrect installation may result in overheating and battery case rupture.

Warning:

Do not attempt to disassemble, or incinerate any battery. Keep all batteries away from children. Dispose of used batteries promptly and as regulated by the laws in your area. Note: Check with any retailer of household type batteries in your area for battery disposal information.

Disposal Notice:

Should this product become damaged beyond repair, or for some reason its useful life is considered to be at an end, please observe all local, state, and federal regulations that relate to the disposal of products that contain lead, batteries, plastics, etc. If your dealer is unable to assist you, please contact Yamaha directly.

NAME PLATE LOCATION:

The name plate is located on the bottom of the product. The model number, serial number, power requirements, etc., are located on this plate. You should record the model number, serial number, and the date of purchase in the spaces provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase.

Model _____

Serial No. _____

Purchase Date _____

PLEASE KEEP THIS MANUAL

92-BP (bottom)

OBSERVERA!

Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den är ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

ADVARSEL: Netspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, så længe netledningen sidder i en stikkontakt, som er tændt — også selvom der er slukket på apparatets afbryder.

VAROITUS: Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökytkin ei irroita koko laitetta verkosta.

(standby)

PRECAUTIONS

A LIRE ATTENTIVEMENT AVANT DE PROCEDER A TOUTE MANIPULATION

* Rangez soigneusement ce livret de mise en garde pour le consulter ultérieurement.

ATTENTION

Il faut toujours observer les précautions élémentaires énumérées ci-dessous pour éviter les risques de blessures graves, voire de mort, provoqués par une électrocution, un court-circuit, des dégâts, un incendie ou tout autre accident. La liste des précautions suivantes n'est pas exhaustive :

- Ne pas ouvrir l'instrument ni tenter d'en démonter les éléments internes ou les modifier de quelque façon que ce soit. L'instrument ne contient aucune pièce nécessitant l'intervention de l'utilisateur. Au moindre signe de dysfonctionnement, mettre immédiatement l'instrument hors tension et le faire inspecter par un technicien Yamaha qualifié.
- Ne pas exposer l'instrument à la pluie, ne pas l'utiliser près d'une source d'eau, dans un milieu humide ou s'il a été mouillé. Ne pas placer dessus des récipients contenant des liquides qui risqueraient de se déverser dans ses ouvertures.
- Si le cordon ou l'adaptateur secteur est effiloché ou est endommagé, s'il se produit une brusque perte de son lors de l'utilisation de l'instrument ou qu'il s'en dégage une odeur inhabituelle ou de la fumée, couper immédiatement

l'interrupteur d'alimentation, retirer la fiche électrique de la prise et faire inspecter l'instrument par un technicien Yamaha qualifié.

- Utiliser un adaptateur spécifique (PA-3C, PA-3B ou équivalent recommandé par Yamaha) uniquement. L'usage d'un adaptateur inadapté peut entraîner des dommages pour l'instrument ou une surchauffe.
- Toujours retirer la fiche de la prise de secteur avant de nettoyer l'instrument. Ne jamais introduire ou retirer une prise électrique avec les mains mouillées.
- Vérifier périodiquement l'état de la prise électrique, la dépoussiérer et la nettoyer.
- Evitez de déposer des objets allumés, tels que des bougies, sur l'appareil, car ceux-ci pourraient tomber et provoquer un incendie.

PRECAUTION

Toujours observer les précautions élémentaires énumérées ci-dessous pour éviter les risques de blessures corporelles, à soi comme aux autres, ainsi que la détérioration de l'instrument ou de tout autre bien. La liste des précautions suivantes n'est pas exhaustive :

- Ne pas placer le cordon d'alimentation à proximité de sources de chaleur, telles que radiateurs et appareils de chauffage. Eviter de courber le cordon de façon excessive ou de l'endommager de quelque manière que ce soit, de placer dessus des objets lourds ou de le placer là où l'on pourrait marcher ou trébucher dessus. Eviter d'enrouler quoi que ce soit autour de l'adaptateur.
- Toujours saisir la prise et non le câble pour retirer la fiche de l'instrument ou de la prise de secteur.
- Ne pas utiliser de prise multiple pour brancher l'instrument sur l'alimentation secteur. Cela risque d'affecter la qualité du son ou éventuellement de provoquer une surchauffe de la prise.
- Lorsque vous n'utilisez pas l'instrument ou en cas d'orages accompagnés d'éclairs, débrancher l'adaptateur secteur.
- S'assurer que les piles sont toujours insérées dans le bon sens (+ + / - -). Si elles ne le sont pas, cela peut provoquer une surchauffe, un incendie, ou la perte du liquide contenu dans les piles.
- Remplacer toujours les piles en même temps. Ne pas mélanger des piles neuves et des piles ayant déjà servi. De la même façon, ne pas mélanger différentes sortes de piles, telles que des piles alcalines et des piles au manganèse ou encore des piles de marques différentes ou de types différents d'un même fabricant. Leur utilisation pourrait provoquer une surchauffe, un incendie ou la perte du liquide contenu dans les piles.
- Ne pas mettre les piles dans le feu.
- Ne pas essayer de recharger des piles non rechargeables.
- Lorsque les piles sont hors d'usage ou lorsque vous n'utilisez pas l'instrument pendant une certaine période, les retirer afin d'éviter une perte de liquide.
- Ne pas laisser les piles à la portée des enfants.
- Au cas où les piles fuiraient, éviter le contact avec le liquide. Si le liquide contenu dans les piles entre en contact avec les yeux, la bouche ou la peau, les laver immédiatement à l'eau et consulter un médecin. Ce liquide est corrosif et peut provoquer des brûlures voire la perte de la vue.
- Avant de raccorder l'instrument à d'autres appareils électroniques, mettre ces derniers hors tension. Avant de mettre les appareils sous ou hors tension, régler tous les niveaux de volume au minimum. Vérifier aussi que tous les appareils sont réglés sur le volume minimal et augmenter progressivement les commandes de volume tout en jouant de l'instrument pour déterminer le niveau sonore souhaité.
- Ne pas laisser l'instrument exposé à trop de poussière ou de vibrations ou à des conditions de chaleur et de froid extrêmes (à la lumière directe du soleil, à

proximité d'un radiateur ou dans une voiture en pleine journée) ; ceci risque de déformer le panneau ou d'endommager les composants internes.

- Ne pas utiliser l'instrument à proximité d'autres appareils électriques tels que téléviseurs, radios ou haut-parleurs pour éviter toute interférence qui risquerait d'affecter le fonctionnement des autres appareils.
- Ne pas laisser l'instrument dans une position instable car il pourrait tomber accidentellement.
- Débrancher tous les adaptateurs et câbles connectés avant de déplacer l'instrument.
- Nettoyer l'instrument avec un chiffon doux et sec. Ne jamais utiliser de diluants de peinture, dissolvants, liquides d'entretien ou tampons de nettoyage à imprégnations chimiques. Ne pas poser sur l'instrument d'objets en vinyle, plastique ou caoutchouc pour éviter de décolorer le panneau ou le clavier.
- Ne pas s'appuyer sur l'instrument, ni placer dessus des objets lourds ni manipuler les touches, sélecteurs et connecteurs avec trop de vigueur.
- Utiliser uniquement le pupitre de l'instrument. Pour fixer le pupitre ou le support, n'utiliser que les vis fournies par le fabricant. Dans le cas contraire, les composants internes peuvent être endommagés ou l'instrument peut chuter.
- Ne pas jouer trop longtemps de l'instrument à des niveaux sonores trop élevés ou inconfortables pour l'oreille au risque d'endommager durablement l'ouïe. Dès que vous constatez une baisse de l'acuité auditive ou que vous entendez des sifflements, consultez un spécialiste sans tarder.

Yamaha ne saurait être tenu pour responsable des détériorations causées par une mauvaise manipulation de l'instrument ou par des modifications apportées par l'utilisateur, ni des données perdues ou détruites.

Toujours mettre l'instrument hors tension lorsqu'il n'est pas utilisé.

Jeter les piles dans un emplacement approprié, selon la réglementation en vigueur dans votre pays.

* Les illustrations et les représentations sur les écrans à cristaux liquides figurant dans ce mode d'emploi ont un but purement explicatif et peuvent différer de celles de votre instrument.

● AVIS DE DROIT D'AUTEUR

Ce produit rassemble des programmes informatiques et des textes pour lesquels Yamaha détient des droits d'auteur ou pour lesquels Yamaha est autorisé à utiliser les droits d'auteur appartenant à des tiers. Les matériaux protégés par les droits d'auteur incluent, sans s'y limiter, tous les logiciels informatiques, fichiers de style, fichiers MIDI, données WAVE et enregistrements audio. Toute utilisation non autorisée de ces programmes et de leur contenu à des fins autres que personnelles est strictement interdite en vertu des lois sur les droits d'auteur en vigueur. Toute violation des droits d'auteur aura des conséquences juridiques. IL EST STRICTEMENT INTERDIT DE FAIRE, DE DISTRIBUER OU D'UTILISER DES COPIES ILLEGALES

Toutes nos félicitations pour l'achat du clavier portable Yamaha PortaTone PSR-202.

Vous êtes à présent l'heureux propriétaire d'un clavier portable qui combine des fonctions avancées et un son exceptionnel à une étonnante facilité d'utilisation, le tout dans un format très compact. Ses caractéristiques hors du commun en font aussi un instrument remarquablement expressif aux ressources multiples.

Nous vous conseillons de consulter ce mode d'emploi pour tirer le meilleur parti des nombreuses fonctions de votre nouveau PSR-202.

Principales caractéristiques

Le PSR-202 est un clavier sophistiqué et pourtant facile à utiliser, doté des caractéristiques et des fonctions suivantes :



■ LATIN page 22

Grâce à la fonction LATIN, qui constitue une formidable nouveauté du PSR-202, toute la richesse des sons et des rythmes contemporains se trouve au bout de vos doigts. En appuyant sur la touche [LATIN], vous appelez instantanément l'un des styles, des voix ou des morceaux latins particuliers, ce qui vous permet de jouer des percussions et de la musique latines.



■ Portable Grand (Piano à queue portable) page 20

Le PSR-202 dispose également d'une fonction **Portable Grand** qui permet un jeu de piano très réaliste. Lorsque vous appuyez sur la touche [PORTABLE GRAND], vous appelez instantanément une voix étonnamment authentique de « piano à queue échantillonnée en stéréo » et configurez le clavier pour un jeu de piano optimal. Vous disposez aussi de styles Pianist spéciaux, offrant un accompagnement au piano uniquement.



■ Didacticiel Yamaha

Le clavier PSR-202 est doté du nouveau didacticiel Yamaha Education Suite, un ensemble d'outils à la pointe de la technologie qui facilite l'apprentissage de la musique et vous permet d'en jouer avec encore plus de plaisir et de satisfaction !

Le didacticiel Yamaha Education Suite comprend les fonctions suivantes :

● Lesson (Leçon) page 34

La fonction Lesson, pratique et facile à utiliser, vous guide du début à la fin d'un morceau, comme le ferait un professeur très patient ! Sélectionnez l'un des morceaux de leçon (025 - 099) du PSR-202. Entraînez-vous d'abord à jouer les parties à main droite et à main gauche séparément, puis les deux ensemble. Cette fonction vous permet de maîtriser chaque morceau en quatre étapes simples : Timing (Synchronisation), Waiting (Attente), Minus One (Moins une) et Both Hands (Deux mains).

● Grade (Evaluation) et Talking (Parler) pages 39, 40

Le clavier PSR-202 est également doté des fonctions Grade et Talking. Avec la fonction Grade, vous disposez d'un « professeur » virtuel qui évalue votre jeu à chacune des sessions et attribue une note à vos performances. La fonction Talking « annonce », entre autres, chaque étape de la leçon ainsi que « l'évaluation » de votre travail.

● Dictionary (Dictionnaire) page 41

La fonction Dictionary est une « encyclopédie d'accords » qui vous apprend à jouer des accords spécifiques en vous montrant les notes sur l'afficheur. Cet outil est idéal lorsque vous connaissez le nom d'un accord et souhaitez apprendre rapidement à l'interpréter.

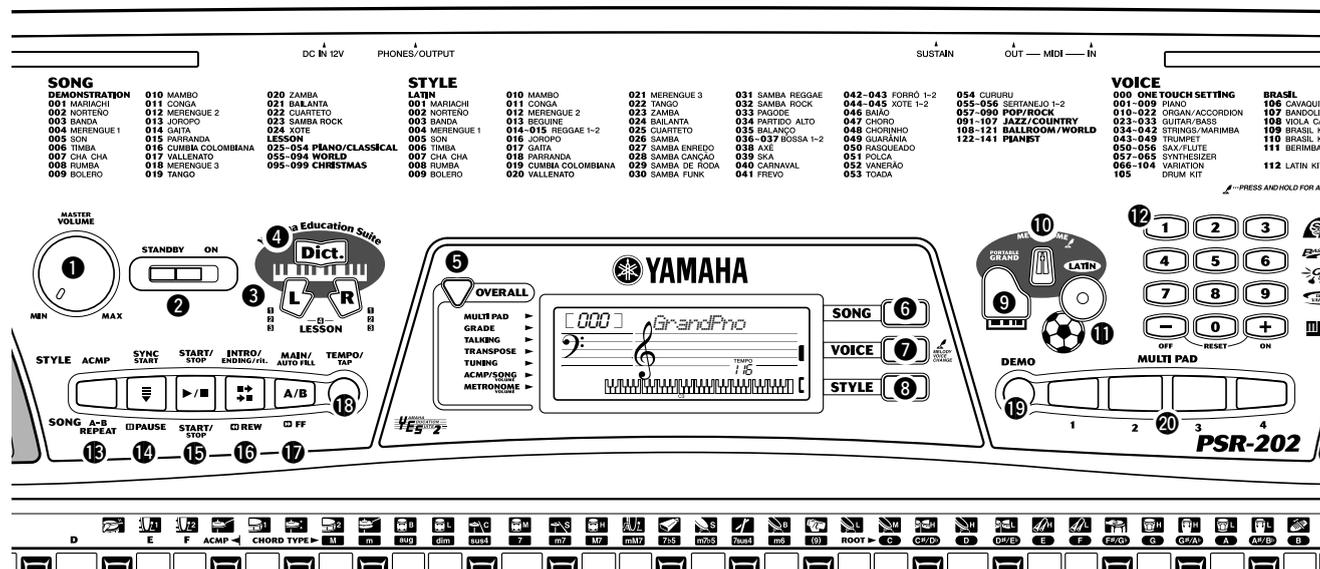
Autres fonctions très puissantes :

- 112 voix exceptionnellement réalistes et dynamiques utilisant les enregistrements numériques de véritables instruments.
- 141 styles d'accompagnement automatique, dotés chacun des sections suivantes : Intro (Introduction), Main A et B (parties principales A et B) et Ending (Fin). Tous les styles (à l'exception des styles de Piano) possèdent aussi leurs deux modèles de variation rythmique propres.
- Un grand écran LCD personnalisé vous confirme instantanément tous les réglages importants, ainsi que les indications de notes ou d'accords.
- 99 morceaux qui vous raviront ou que vous pourrez utiliser avec les outils d'apprentissage sophistiqués du didacticiel Yamaha Education Suite.
- Un contrôle aisé des différents styles d'accompagnement, incluant les fonctions Tempo, Tap Tempo et un réglage indépendant pour le volume de l'accompagnement.
- Quatre systèmes Multi Pads introduisent instantanément des pauses, des variations et des phrases instrumentales spéciales dans votre performance.
- Une fonction One Touche Setting (Présélection immédiate) pour appeler automatiquement une voix correspondant au style ou au morceau sélectionné.
- Des bornes MIDI permettant d'établir une interface avec d'autres périphériques MIDI.
- Un système de haut-parleurs/amplificateurs stéréo haut de gamme intégré.



Terminaux et commandes du panneau

■ Panneau avant



1 Cadran [MASTER VOLUME] (Volume général)

Il permet de régler le volume général du PSR-202.

2 Interrupteur [STANDBY/ON] (Attente/Marche)

Elles permettent d'appeler les exercices de la fonction Lesson correspondant au morceau sélectionné, pour les mains gauche et droite. (Voir page 35.)

4 Touche [Dict.] (Dictionary)

Elle permet d'appeler la fonction Dictionary. (Voir page 41.)

5 Touche [OVERALL] (Multifonctions)

Elle permet de sélectionner les différentes fonctions « overall ». (Voir page 21.)

6 Touche [SONG] (Morceau)

Elle vous permet de sélectionner un morceau. (Voir page 29.)

7 Touche [VOICE] (Voix)

Elle vous permet de sélectionner une voix. (Voir page 23.) Maintenez cette touche enfoncée pour appeler la fonction Melody Voice Change (Changement de la voix de la mélodie). (Voir page 30.)

8 Touche [STYLE]

Elle vous permet de sélectionner un style. (Voir page 42.)

9 Touche [PORTABLE GRAND]

Elle vous permet d'appeler instantanément la voix Grand Piano, ainsi qu'un style et un morceau de piano particulier. (Voir page 20.)

10 Touche [METRONOME] (Métronomie)

Cette touche active et désactive le métronome. (Voir page 20.)

11 Touche [LATIN]

Elle permet d'appeler immédiatement une voix, un style ou un morceau LATIN particulier. (Voir page 22.)

12 Pavé numérique, touches [+ / ON] et [- / OFF]

Elles permettent de sélectionner des morceaux, des voix et des styles. (Voir page 24.) Elles sont également utilisées pour saisir des valeurs et ajuster ou définir certains paramètres.

13 Touche [ACMP] ([A-B REPEAT]) (Accompagnement (Répétition de A à B))

Lorsque le mode Style est sélectionné, cette touche active et désactive l'accompagnement automatique. (Voir page 43.) En mode Song, cette même touche vous permet d'accéder à la fonction A-B Repeat. (Voir page 33.)

14 Touche [SYNC START] (Début synchronisé) ([PAUSE] (Pause))

Lorsque le mode Style est sélectionné, cette touche permet d'activer ou de désactiver la fonction Sync Start. (Voir page 44). En mode Song, cette touche permet d'interrompre et de redémarrer alternativement la reproduction du morceau. (Voir page 32.)

15 Touche [START/STOP] (Début/Stop)

Lorsque le mode Style est sélectionné, cette touche lance et arrête alternativement l'accompagnement automatique. (Voir page 43.) En mode Song, elle permet de lancer et d'arrêter tour à tour la reproduction du morceau. (Voir page 32.)

16 Touche [INTRO/ENDING/rit.] ([[REW]])

Lorsque le mode Style est choisi, cette touche permet de commander les fonctions Intro et Ending. (Voir page 45.) En mode Song, elle permet d'effectuer le rembobinage au cours de la reproduction du morceau. Lorsque la reproduction du morceau est interrompue, cette touche permet de revenir à des mesures spécifiques du morceau. (Voir page 32.)

17 Touche [MAIN/AUTO FILL] (Partie principale/ Variation automatique) ([FF] (Avance rapide))

Lorsque le mode Style est sélectionné, cette touche permet de changer les parties d'accompagnement automatique et de contrôler la fonction Auto Fill. (Voir page 46.) En mode Song, elle est utilisée pour avancer rapidement pendant la reproduction du morceau. Lorsque vous interrompez la reproduction du morceau, cette touche vous permet d'avancer jusqu'à des mesures spécifiques du morceau. (Voir page 32.)

18 Touche [TEMPO/TAP] (Tempo/Tapotement)

Cette touche vous permet de tapoter un tempo et de lancer automatiquement un style ou un morceau sélectionné à la vitesse définie. (Voir page 44.) Elle est aussi utilisée pour appeler le réglage Tempo pour que vous puissiez ensuite le régler à l'aide du pavé numérique ou des touches [+]/[-] (Voir page 31.)

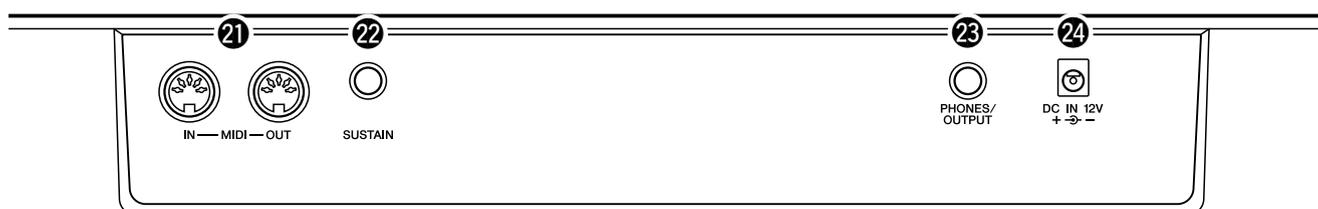
19 Touche [DEMO] (Démonstration)

Cette touche commande la reproduction des morceaux de démonstration. (Voir page 18.)

20 Touches [MULTI PAD] (Multi Pad)

Elles permettent de reproduire automatiquement des phrases musicales pré-programmées. (Voir page 51.)

■ Panneau arrière



21 Bornes MIDI IN, OUT (Entrée et sortie MIDI)

Ces bornes permettent de raccorder le PSR-202 à d'autres instruments et appareils MIDI. (Reportez-vous aux pages 9, 52.)

22 Prise SUSTAIN (Maintien)

Cette prise est destinée à la connexion d'une commande au pied FC4 ou FC5 optionnelle. (Voir page 9.)

23 Prise PHONES/OUTPUT (Casque/Sortie)

Cette prise permet de raccorder l'instrument à un casque stéréo ou à un système externe d'amplificateurs/haut-parleurs. (Voir page 9.)

24 Prise DC IN 12V (Prise d'entrée CC)

Cette prise sert au raccordement d'un adaptateur secteur PA-3C ou PA-3B CA. (Voir page 8.)



Configuration

Cette section vous explique comment configurer votre PSR-202 pour la reproduction. Nous vous conseillons de lire attentivement ce qui suit avant d'utiliser l'instrument.

Alimentation

Bien que le PSR-202 soit capable de fonctionner à la fois sur le courant secteur à l'aide d'un adaptateur secteur - fourni en option - ou d'un jeu de piles, Yamaha vous recommande d'utiliser dans la mesure du possible un adaptateur secteur. En effet, celui-ci est, par définition, moins nocif pour l'environnement que les piles et ne présente pas de risque d'appauvrissement des ressources.

■ Utilisation d'un adaptateur secteur •••••

Pour connecter votre PSR-202 à une prise murale, vous avez besoin de l'adaptateur secteur Yamaha PA-3C ou PA-3B livré en option. Notez que l'utilisation d'un autre type d'adaptateur secteur risque d'endommager l'instrument. Nous vous recommandons donc de choisir le type approprié. Assurez-vous que le sélecteur [STANDBY/ON] du PSR-202 est réglé sur STANDBY. Branchez l'adaptateur d'alimentation sur une prise de sortie secteur appropriée et l'extrémité dans la prise d'entrée CC [DC IN 12V] située sur le panneau arrière de votre PSR-202.

⚠ ATTENTION

- Utilisez **UNIQUEMENT** un adaptateur secteur Yamaha PA-3C ou PA-3B (ou tout autre adaptateur spécifiquement recommandé par Yamaha) pour alimenter votre instrument à partir du secteur. L'utilisation d'un adaptateur différent de ceux préconisés peut endommager irrémédiablement l'adaptateur secteur et le PSR-202.
- Débranchez l'adaptateur secteur lorsque vous n'utilisez pas le PSR-202 et par temps d'orage.

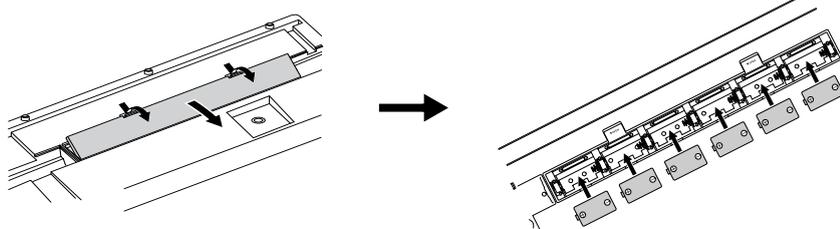
■ Utilisation des piles •••••

● Mise en place des piles

Retournez l'instrument et retirez le couvercle du logement de piles. Introduisez six piles de type « D » de 1,5 volts (R-20 ou type équivalent) en les disposant comme indiqué dans l'illustration. Vérifiez que vous les avez placées correctement (++) / (--), puis remettez le couvercle en place.

⚠ PRÉCAUTION

- Ne mélangez jamais piles neuves et piles usées, ni différentes sortes de piles (par exemple, piles alcalines et piles au manganèse).
- Pour éviter toute fuite éventuelle du liquide contenu dans les piles, prenez l'habitude de les retirer de l'instrument si vous prévoyez de ne pas l'utiliser pendant un certain temps.

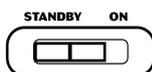


● Remplacement des piles

Lorsque les piles commencent à s'user et que leur tension chute en deçà d'un certain seuil, le son du PSR-202 peut être altéré et l'instrument risque de ne plus fonctionner correctement. Dès que cela se produit, remplacez les piles par un jeu de six piles neuves.

Mise sous tension de l'instrument

Lorsque l'adaptateur d'alimentation secteur est branché ou que les piles sont en place, réglez tout simplement l'interrupteur STANDBY sur la position ON. Prenez l'habitude de toujours couper l'alimentation lorsque l'instrument n'est pas utilisé.



⚠ PRÉCAUTION

- Il est à noter que même lorsque le sélecteur est en position « STANDBY », une très faible quantité de courant électrique circule toujours dans l'instrument. Si le PSR-202 est appelé à ne pas être utilisé pendant une longue période de temps, veillez à débrancher l'adaptateur secteur de la prise murale et/ou à retirer les piles de l'instrument.

Prises des accessoires

■ Utilisation d'un casque

Pour répéter ou jouer des morceaux sans importuner votre entourage, branchez un casque stéréo à la prise [PHONES/OUTPUT] située sur le panneau arrière de l'instrument. Le son produit par le système intégré de haut-parleurs est automatiquement coupé dès que vous branchez le casque.

■ Raccordement d'un amplificateur de clavier ou d'un système stéréo

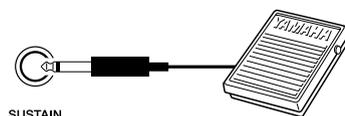
Bien que le PSR-202 soit équipé d'un système de haut-parleurs intégrés, la sortie du son est également possible via un système externe d'amplificateurs ou de haut-parleurs. Après vous être assuré que le PSR-202 et tous les appareils externes sont éteints, branchez l'une des extrémités du câble audio stéréo dans la ou les prises LINE IN ou AUX IN de l'appareil externe et introduisez l'autre extrémité dans la prise PHONES/OUTPUT du PSR-202.

⚠ PRÉCAUTION

- Pour éviter d'endommager les haut-parleurs, réglez le volume des appareils externes au minimum avant de les brancher. Le fait d'ignorer ces précautions peut provoquer une décharge électrique ou endommager l'équipement. Vérifiez aussi que tous les appareils sont réglés sur le volume de son minimal et augmentez progressivement les commandes de volume tout en jouant de l'instrument pour régler le niveau sonore souhaité.

■ Utilisation d'une commande au pied de sustain

Cette fonction vous permet d'utiliser une commande au pied (FC4 ou FC5 Yamaha) - fournie en option - pour prolonger le son des voix. Cette commande au pied s'utilise de la même façon que la pédale de sourdine d'un piano acoustique. Il suffit d'appuyer dessus et de la maintenir enfoncée tout en jouant sur le clavier pour produire un son prolongé.

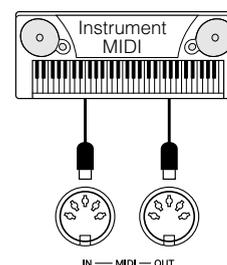


NOTE

- Vérifiez que la commande au pied est branchée correctement dans la prise SUSTAIN avant de mettre l'instrument sous tension.
- N'appuyez pas sur la commande au pied tandis que vous mettez l'instrument sous tension. En effet, cela modifie la reconnaissance de polarité de la commande au pied, ce qui inverse son fonctionnement.

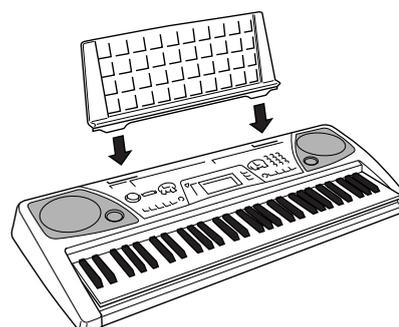
■ Utilisation des bornes MIDI

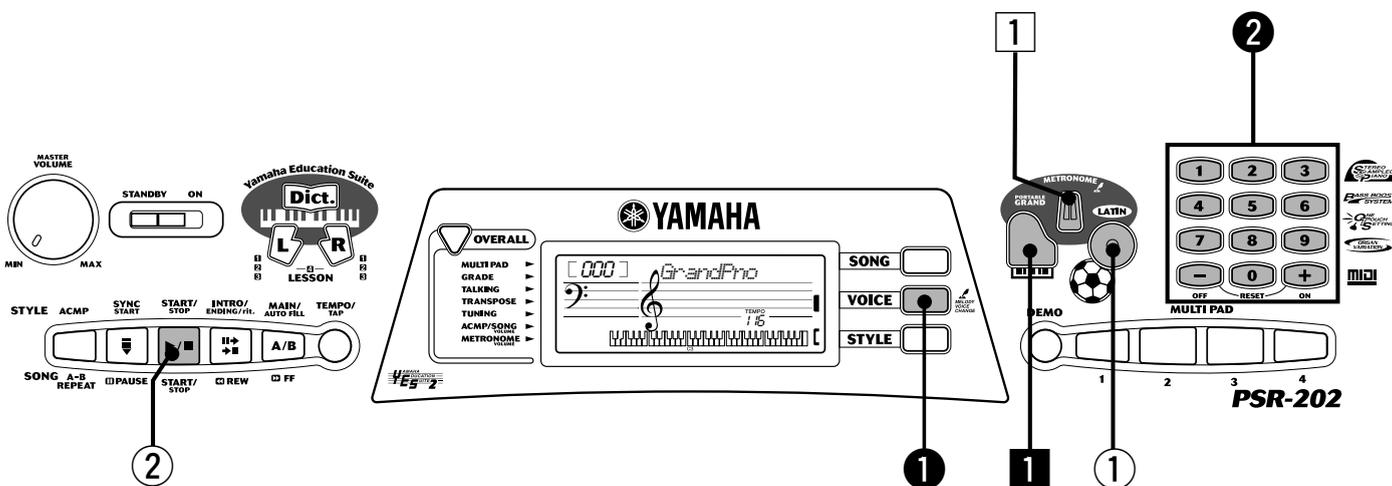
Le clavier PSR-202 dispose également de bornes MIDI assurant l'interface avec d'autres instruments et périphériques MIDI (Reportez-vous à la page 52 pour en savoir plus).



Pupitre

Introduisez le bord inférieur du pupitre dans la rainure située sur la partie supérieure arrière du panneau de commandes du PSR-202.





Reproduction de la musique latine

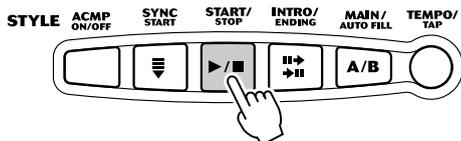
La nouvelle fonction LATIN vous offre toute une variété de sons de musique latine — grâce auxquels vous pouvez créer vos propres grooves et rythmes latins.

1 Appuyez sur la touche [LATIN].

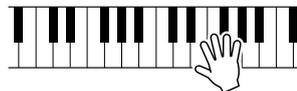


[098] DJvoicel

2 Appuyez sur la touche [START/STOP].



3 Reproduisez la percussion latine.



Lorsque la touche [ACMP] est activée, vous pouvez jouer en même temps que l'accompagnement.

Pour en savoir plus ? Reportez-vous à la page 20.

● Liste des voix

No.	Voice Name
PIANO	
001	GRAND PIANO
002	HONKY-TONK PIANO
003	ELECTRIC PIANO 1
004	ELECTRIC PIANO 2
005	ELECTRIC PIANO 3
006	ELECTRIC PIANO 4
007	HARPSICHORD
008	CLAVI
009	CELESTA
ORGAN/ACCORDION	
010	VIBRATO OFF
011	VIBRATO ON

No.	Voice Name
012	HARMONY OFF
013	HARMONY ON
014	ATTACK OFF
015	ATTACK ON
016	WAVE OFF
017	WAVE ON
018	PIPE ORGAN
019	ACCORDION 1
020	ACCORDION 2
021	BANDONEON
022	HARMONICA
GUITAR/BASS	
023	SOFT GUITAR
024	FOLK GUITAR

No.	Voice Name
025	12STRINGS GUITAR
026	SMALL GUITAR
027	JAZZ GUITAR
028	ELECTRIC GUITAR
029	DISTORTION GUITAR
030	WOOD BASS
031	FINGER BASS
032	SLAP BASS
033	FAT BASS
STRINGS/MARIMBA	
034	STRINGS
035	VIOLIN
036	CELLO

No.	Voice Name
037	HARP
038	SITAR
039	BANJO
040	VIBRAPHONE
041	MARIMBA
042	STEEL DRUMS
TRUMPET	
043	TRUMPET
044	TROMBONE
045	MUTE TRUMPET
046	FRENCH HORN
047	BRASS SECTION
048	HIGH BRASS

No.	Voice Name
049	TRUMPET & TROMBONE SECTION
SAX/FLUTE	
050	ALTO SAX
051	TENOR SAX
052	OBOE
053	CLARINET
054	FLUTE 1
055	FLUTE 2
056	PAN FLUTE
SYNTHESIZER	
057	THICK LEAD
058	SIMPLE LEAD

Pour jouer du piano

Pour réinitialiser automatiquement le clavier PSR-202 afin qu'il joue du piano, il vous suffit d'appuyer sur la touche [PORTABLE GRAND].

1 Appuyez sur la touche [PORTABLE GRAND].



[000] GrandPno

2 Jouez au clavier.



Pour en savoir plus ? Reportez-vous à la page 20.

Pour jouer avec le métronome

1 Appuyez sur la touche [METRONOME].

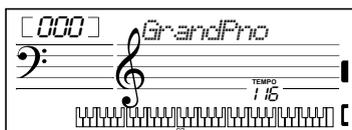


Pour en savoir plus ? Reportez-vous à la page 22.

Pour sélectionner et jouer d'autres voix

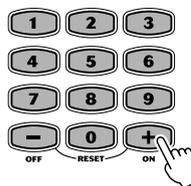
Le PSR-202 propose 112 voix d'instruments dynamiques et réalistes. Essayez-en quelques-unes...

1 Appuyez sur la touche [VOICE].



VOICE

2 Sélectionnez une voix.



[002] HnkYTonk

3 Jouez au clavier.



Pour en savoir plus ? Reportez-vous à la page 23.

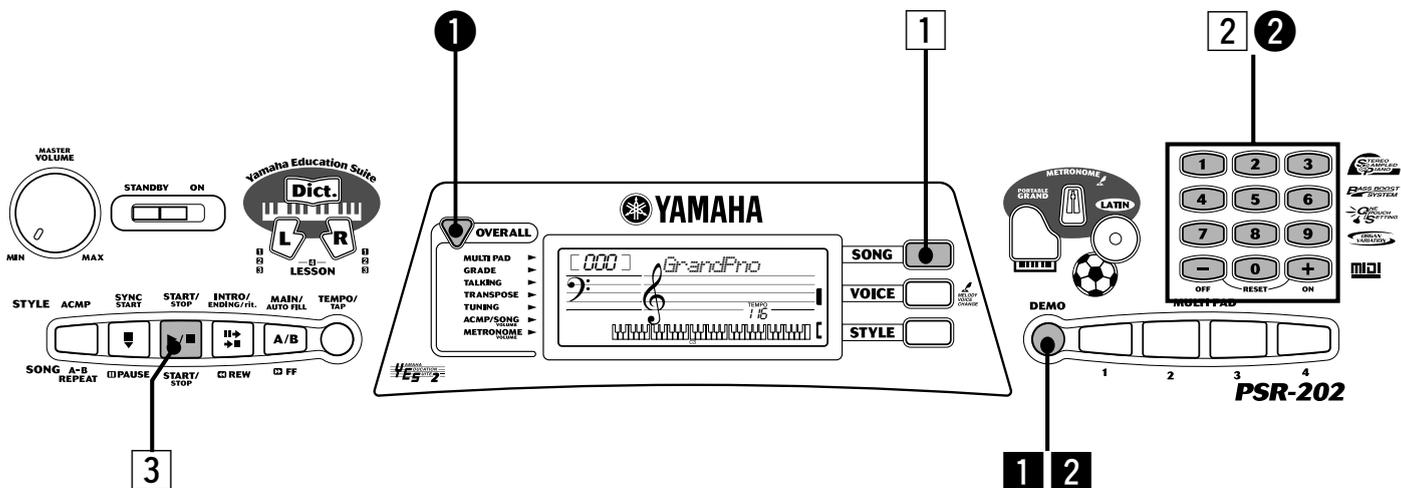
No.	Voice Name
059	THICK SAWTOOTH
060	SIMPLE SAWTOOTH
061	SYNTH BASS
062	SYNTH STRINGS
063	SYNTH BRASS
064	SLOW STRINGS
065	CHORUS
VARIATION	
066	PIANO TRIO
067	PIANO COUNTRY
068	ELECTRIC PIANO TRIO
069	HARPSICHORD TRIO

No.	Voice Name
070	ELECTRIC ORGAN TRIO
071	VIBRAPHONE DUET
072	TRUMPET DUET
073	HORN DUET
074	CLARINET TRIO
075	FLUTE DUET
076	WOOD BASS/PIANO
077	STRINGS/PIANO
078	FINGER BASS/ELECTRIC PIANO
079	HARP/VIOLIN
080	FRENCH HORN/TRUMPET

No.	Voice Name
081	SUSTAIN PIANO
082	SUSTAIN ELECTRIC PIANO 1
083	SUSTAIN ELECTRIC PIANO 2
084	SUSTAIN VIBRAPHONE
085	SUSTAIN STRINGS
086	ECHO PIANO
087	ECHO ELECTRIC PIANO
088	ECHO HARPSICHORD
089	ECHO CELESTA
090	ECHO FOLK GUITAR

No.	Voice Name
091	ECHO BANJO
092	ECHO VIBRAPHONE
093	ECHO MARIMBA
094	ECHO STEEL DRUMS
095	ECHO DRUM KIT
096	PIANO CONCERTO
097	ELECTRIC PIANO CONCERTO
098	FAIRY LAND
099	MOOD GUITAR
100	RICH GUITAR
101	HOT ORGAN
102	EXCEL VIOLIN
103	CRYSTAL

No.	Voice Name
104	STAR SHIP
DRUMKIT	
105	DRUM KIT
BRASIL	
106	CAVAQUINHO
107	BANDOLIM
108	VIOLA CAIPIRA
109	BRASIL KIT 1
110	BRASIL KIT 2
111	BERIMBAU & SURDO
LATIN KIT	
112	LATIN KIT



Reproduction de morceaux

Le PSR-202 est livré avec 99 morceaux, dont 24 morceaux de démonstration spéciaux.

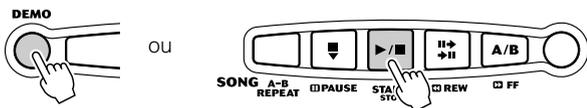
Reproduction des morceaux de démonstration

Les morceaux de démonstration (001 à 024) vous permettent d'apprécier les fonctions sophistiquées et le son stupéfiant du PSR-202. Jouez maintenant quelques morceaux de démonstration en commençant par 001...

1 Appuyez sur la touche [DEMO].



2 Arrêtez le morceau de démonstration.

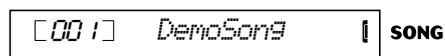


Vous pouvez également reproduire des morceaux appartenant à d'autres catégories. Il vous suffit simplement de sélectionner le numéro correspondant au cours de la reproduction.

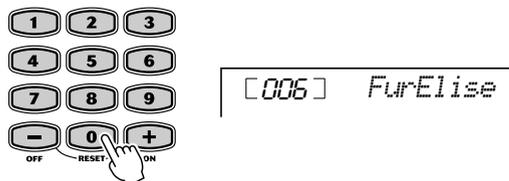
Reproduction d'un seul morceau

Bien entendu, vous pouvez également sélectionner et reproduire individuellement chacun des morceaux du PSR-202 (001 à 099).

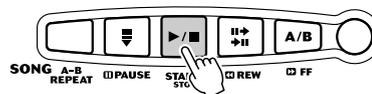
1 Appuyez sur la touche [SONG].



2 Sélectionnez un morceau.



3 Démarrez (puis arrêtez) le morceau.



Pour en savoir plus ? Reportez-vous à la page 29.

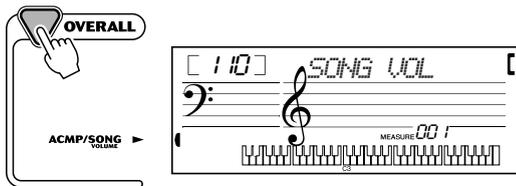
● Liste des morceaux

No.	Song Name (Composer)	No.	Song Name (Composer)
DEMONSTRATION			
001	MARIACHI	056	Grandfather's Clock (H.C. Work)
002	NORTENO	057	Beautiful Dreamer (S.C. Foster)
003	BANDA	058	Greensleeves (Traditional)
004	MERENGUE 1	059	Believe Me, If All Those Endearing Young Charms (Traditional)
005	SON	060	I'm Mai (Traditional)
006	TIMBA	061	Home Sweet Home (H. Bishop)
007	CHA CHA	062	Amazing Grace (Traditional)
008	RUMBA	063	Aura Lee (G. Poulton)
009	BOLERO	064	My Old Kentucky Home (S.C. Foster)
010	MAMBO	065	Aloha Oe (Traditional)
011	CONGA	066	Die Lorelei (F. Silcher)
012	MERENGUE 2	067	Londonderry Air (Traditional)
013	JOROPO	068	Auld Lang Syne (Traditional)
014	GAITA	069	Carry Me Back To Old Virginny (Traditional)
015	PARRANDA	070	The Yellow Rose Of Texas (C.H. Brown)
016	CUMBIA COLOMBIANA	071	Long, Long Ago (T.H. Bayly)
017	VALLENATO	072	London Bridge (Traditional)
018	MERENGUE 3	073	Old Folks At Home (S.C. Foster)
019	TANGO	074	O Du Lieber Augustin (Traditional)
020	ZAMBA	075	My Darling Clementine (Traditional)
021	BAILANTA	076	Hamabe No Uta (T. Narita)
022	CUARTETO	077	Furusato (T. Okano)
023	SAMBA ROCK	078	Oh! Susanna (S.C. Foster)
024	XOTE	079	Jeanie With The Light Brown Hair (S.C. Foster)
PIANO/CLASSICAL			
025	Für Elise (L.v. Beethoven)	080	I've Been Working On The Railroad (Traditional)
026	Menuett (J.S. Bach)	081	Loch Lomond (Traditional)
027	Turkish March (W.A. Mozart)	082	My Bonnie (Traditional)
028	Marcia Alla Turca (L.v. Beethoven)	083	Yankee Doodle (Traditional)
029	Valse op.64-1 "Petit chien" (F. Chopin)	084	Turkey In The Straw (Traditional)
030	Etude op.10-3 "Chanson De L'adieu" (F. Chopin)	085	Annie Laurie (L. Scott)
031	Jesu, Joy Of Man's Desiring (J.S. Bach)	086	Close Your Hands, Open Your Hands (J.J. Rousseau)
032	Symphonie Nr.9 (L.v. Beethoven)	087	Muss I Denn (F. Silcher)
033	Gavotte (F.J. Gossec)	088	The Cuckoo (Traditional)
034	Fröhlicher Landmann (R. Schumann)	089	Battle Hymn Of The Republic (Traditional)
035	Polonaise (J.S. Bach)	090	Camptown Races (S.C. Foster)
036	Canon (J. Pachelbel)	091	Romance De L'amour (Traditional)
037	Heidenröslein (F. Schubert)	092	American Patrol (F.W. Meacham)
038	Träumerei (R. Schumann)	093	Little Brown Jug (Traditional)
039	From The New World (A. Dvorák)	094	The Entertainer (S. Joplin)
040	Frühlingslied (F. Mendelssohn)	CHRISTMAS	
041	Menuett (J. Krieger)	095	Jingle Bells (J.S. Pierpont)
042	Liebesträume Nr.3 (F. Liszt)	096	Silent Night (F. Gruber)
043	Blumenlied (G. Lange)	097	Joy To The World (G.F. Händel)
044	Valse Des Fleurs (From "The Nutcracker") (P.I. Tchaikovsky)	098	O Christmas Tree (Traditional)
045	Air On The G String (J.S. Bach)	099	Deck The Halls (Traditional)
046	Die Forelle (F. Schubert)	WORLD	
047	Marche (From "The Nutcracker") (P.I. Tchaikovsky)	055	Twinkle Twinkle Little Star (Traditional)
048	Humoreske (A. Dvorák)		
049	Pizzicato Polka (J. Strauss)		
050	Ave Maria (F. Schubert)		
051	Ave Maria (C. Gounod)		
052	Wiegenlied (B. Flies)		
053	Wiegenlied (F. Schubert)		
054	Wiegenlied (J. Brahms)		

Modification du volume du morceau

Cette fonction vous permet d'ajuster le volume entre le morceau et votre performance au clavier.

- Appuyez sur la touche [OVERALL] jusqu'à ce que **ACMP/SONG VOLUME** soit pointé par la flèche sombre sur l'afficheur.



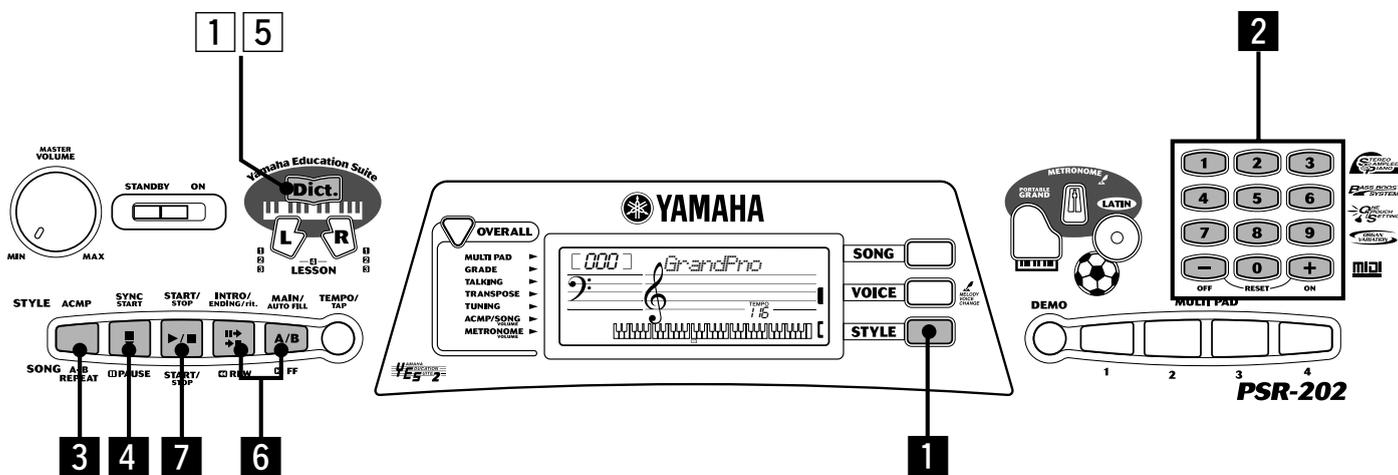
- Utilisez les touches [+]/[-] pour régler le volume du morceau.

Vous pouvez également entrer directement la valeur voulue à l'aide du pavé numérique.



Pour en savoir plus ? Reportez-vous à la page 32.

*Pour les morceaux n° 025 à 099, reportez-vous au livret de morceaux fourni avec le PSR-202.

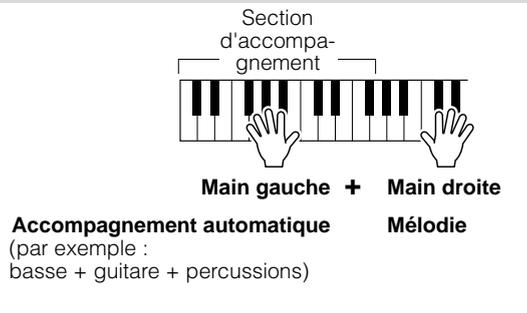


Utilisation de l'accompagnement automatique

La fonction d'accompagnement automatique est à la fois performante et simple à utiliser et apporte à vos performances un accompagnement instrumental professionnel. Lorsque vous jouez les accords de votre choix de la main gauche, le PSR-202 produit automatiquement un fond approprié : basse, accord, rythme. Utilisez votre main droite pour jouer des mélodies. Vous constituez un orchestre à vous seul !

NOTE

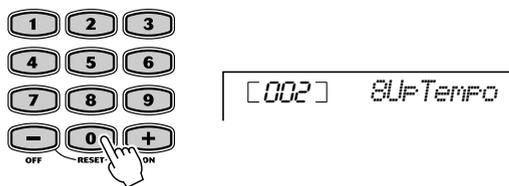
- Pour plus d'informations sur l'utilisation de l'accompagnement automatique avec les accords appropriés, reportez-vous aux sections « Utilisation de l'accompagnement automatique - doigté multiple » page 48 et « Apprentissage des accords à l'aide de la fonction Dictionary » page 41.



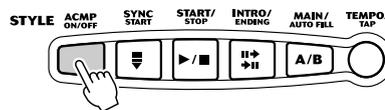
1 Appuyez sur la touche [STYLE].



2 Sélectionnez un style.



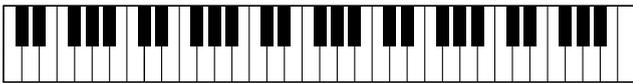
3 Activez l'accompagnement automatique.



Apprentissage des accords à l'aide de la fonction Dictionary

La fonction Dictionary a pour objectif de vous apprendre à jouer des accords en vous montrant les notes une à une. Dans l'exemple ci-dessous, vous allez apprendre à jouer l'accord GM7...

Touches pour introduire le type d'accord (A2 — A#3) Touches pour introduire la note fondamentale (C4 — B4)



Pour apprendre à jouer un accord particulier

Exemple :

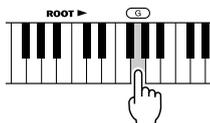
G M7
Note fondamentale Type d'accord

1 Appuyez sur la touche [Dict.].



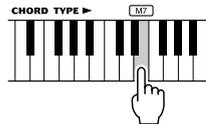
[] Dict.

2 Spécifiez la note fondamentale de l'accord (ici, G).



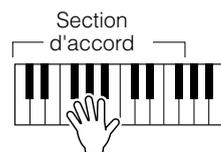
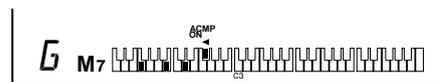
G

3 Spécifiez le type d'accord (ici, M7).



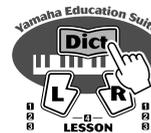
G M7

4 Jouez les notes de l'accord telles qu'elles sont indiquées dans le schéma représentant le clavier sur l'afficheur. Le nom de l'accord clignote et une mélodie de « félicitations » est entendue lorsque l'accord est reproduit correctement.



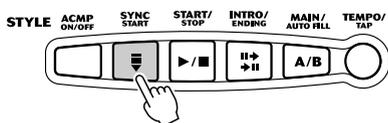
G M7

5 Pour quitter la fonction Dictionary, appuyez à nouveau sur la touche [Dict.].



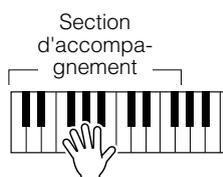
Pour en savoir plus ? Reportez-vous à la page 41.

4 Activez la fonction Sync Start.



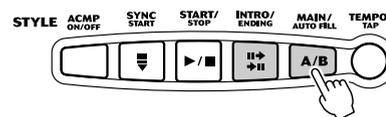
5 Jouez un accord de la main gauche.

L'accompagnement automatique démarre dès que vous jouez au clavier. Pour plus d'informations sur les accords, reportez-vous à la section « Apprentissage des accords à l'aide de la fonction Dictionary ».

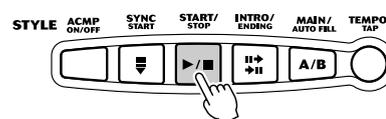


6 Sélectionnez une section.

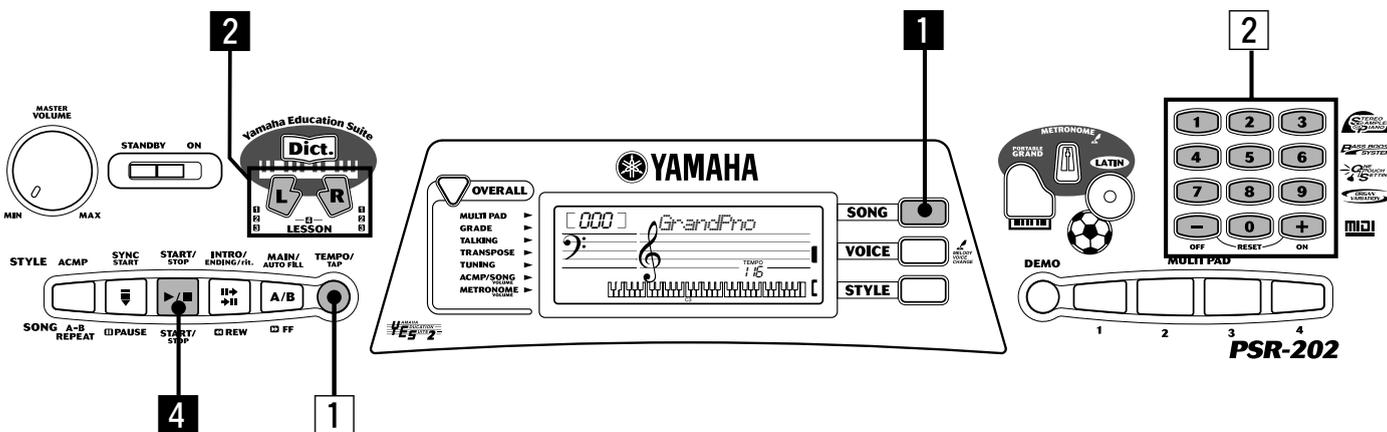
L'accompagnement automatique comprend quatre sections : Intro, Main A et B et Ending.



7 Arrêtez l'accompagnement automatique.



Pour en savoir plus ? Reportez-vous à la page 43.



Utilisation de la fonction Lesson

Vous pouvez utiliser les morceaux de leçon (025 - 099) avec la fonction éducative Lesson, qui vous permet de les maîtriser facilement tout en vous amusant. Entraînez-vous à jouer les parties main gauche, puis main droite pour chacun des morceaux : appuyez simplement sur la touche appropriée, [L] (gauche) ou [R] (droite). Les étapes ci-dessous sont valables pour n'importe quelle main.

- Leçon 1 — Timing.** Cette étape vous permet de pratiquer la synchronisation des notes.
- Leçon 2 — Waiting** Le PSR-202 attend que vous jouiez correctement les notes avant de continuer la reproduction du morceau.
- Leçon 3 — Minus One** . . . Une seule des deux parties du morceau est reproduite — c'est à vous de jouer et de maîtriser l'autre partie.
- Leçon 4 — Both Hands** . . Cette étape est similaire à l'étape précédente, à cette différence près que les deux parties (main droite et main gauche) sont assourdies — vous devez donc jouer et maîtriser les deux mains.

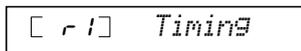
1 Sélectionnez l'un des morceaux de la leçon.

Pour savoir comment sélectionner les morceaux, reportez-vous à la page 29.



2 Sélectionnez la partie que vous voulez travailler (gauche ou droite) et l'étape de la leçon.

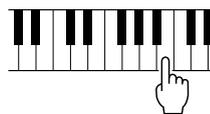
Appuyez sur la touche [R] pour travailler la main droite et sur [L] pour la main gauche.



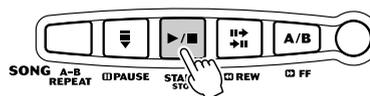
NOTE

• Chaque fois que vous appuyez sur la touche correspondante [L] ou [R], vous sélectionnez les leçons 1 à 3. Lorsque vous les enfoncez simultanément, vous appelez la leçon 4, Both Hands.

3 Lancez la leçon.



4 Lorsque vous avez terminé, arrêtez la fonction Lesson.

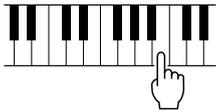


NOTE

• Vous pouvez également interrompre la leçon en appuyant plusieurs fois sur les touches LESSON ([L] ou [R]) jusqu'à ce que « OFF » apparaisse sur l'afficheur.

Leçon 1 — Timing

Cette étape vous permet de travailler sur la synchronisation des notes. Dans la leçon 1, l'important n'est pas dans les notes jouées individuellement. Le PSR-202 contrôle la synchronisation et la rigueur de votre jeu sur le plan rythmique.

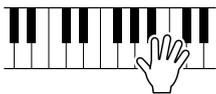


[r 1] Timing

Pour en savoir plus ? Reportez-vous à la page 36.

Leçon 2 — Waiting

Dans la leçon 2, il s'agit de jouer les notes correctement telles qu'elles apparaissent sur l'afficheur. L'accompagnement s'arrête et l'instrument attend que vous jouiez les notes correctement avant de continuer.

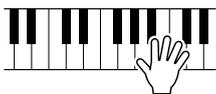


[r 2] Waiting

Pour en savoir plus ? Reportez-vous à la page 37.

Leçon 3 — Minus One

Dans cette leçon, l'une des parties est assourdie et c'est à vous de la jouer, sur le bon rythme.



[r 3] MinusOne

Pour en savoir plus ? Reportez-vous à la page 37.

Leçon 4 — Both Hands

La leçon 4 est similaire à la précédente, à cette différence près que les deux parties sont assourdies. C'est donc à vous de les jouer en rythme.



[L r 4] BothHand

Pour en savoir plus ? Reportez-vous à la page 38.

Grade

Le clavier PSR-202 dispose d'une fonction d'évaluation intégrée qui contrôle votre jeu et attribue une note à vos exercices, comme le ferait un professeur. Il existe quatre évaluations : « OK », « Good » (Bien), « Very Good! » (Très bien) et « Excellent! ».

Pour en savoir plus ? Reportez-vous à la page 39.

Talking

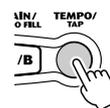
Grâce à cette fonction, votre instrument vous « parle » via les haut-parleurs et vous « annonce » l'évaluation de votre jeu ainsi que le titre des étapes de leçons.

Pour en savoir plus ? Reportez-vous à la page 40.

Modification du tempo

Naturellement, vous pouvez changer le tempo (vitesse) du morceau à votre guise. Cela vous permet de ralentir le tempo des passages difficiles pour l'accélérer ensuite progressivement, jusqu'à ce que vous les maîtrisiez à la vitesse normale.

1 Appuyez sur la touche [TEMPO/TAP].



[1 16] TEMPO

2 Utilisez le pavé numérique pour choisir le tempo souhaité.



NOTE

- Le PSR-202 dispose également d'une fonction Tap Tempo très pratique qui vous permet de « tapoter » un nouveau tempo en temps réel. (Voir page 44.)



Mise en route — Reproduction de morceaux de démonstration

Le PSR-202 propose divers morceaux de démonstration, enregistrés spécialement pour offrir un échantillon des sons et des rythmes dynamiques et vous donner une idée de ce que vous pouvez faire grâce à l'instrument.

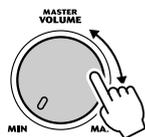
1 Tout d'abord, mettez l'appareil sous tension.

Réglez le sélecteur [STANDBY/ON] sur ON.



2 Réglez le volume.

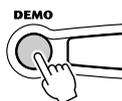
Tournez d'abord la commande [MASTER VOLUME] d'environ un tiers vers le haut. Vous pouvez ajuster la commande au niveau optimal une fois que la reproduction du morceau commence.



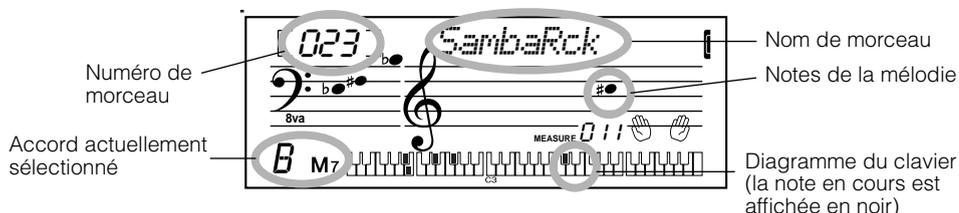
3 Appuyez sur la touche [DEMO].

Les 24 morceaux sont reproduits dans l'ordre. Vous pouvez les accompagner au clavier.

Vous pouvez également reproduire des morceaux appartenant à d'autres catégories. Il vous suffit de sélectionner le numéro correspondant au cours de la reproduction.



Le nom et le numéro du morceau en cours apparaissent en haut de l'afficheur. Il affiche également les accords et les notes de la mélodie (sur les portées et sur le diagramme du clavier) au fur et à mesure de l'avancement du morceau.



NOTE

- Le PSR-202 dispose également d'une fonction Demo Cancel (Annuler démonstration) qui vous permet de désactiver la fonction de démonstration. Pour l'utiliser, maintenez la touche [DEMO] enfoncée, tout en appuyant sur la touche d'alimentation ([STANDBY/ON]). Lorsque l'appareil est allumé de cette façon, le fait d'appuyer sur la touche [DEMO] n'a aucune conséquence. Pour désactiver la fonction Demo Cancel, il vous suffit d'éteindre l'instrument et de le rallumer normalement.

Pour arrêter la reproduction, appuyez sur la touche [START/STOP].

Pendant la reproduction du morceau de démonstration...

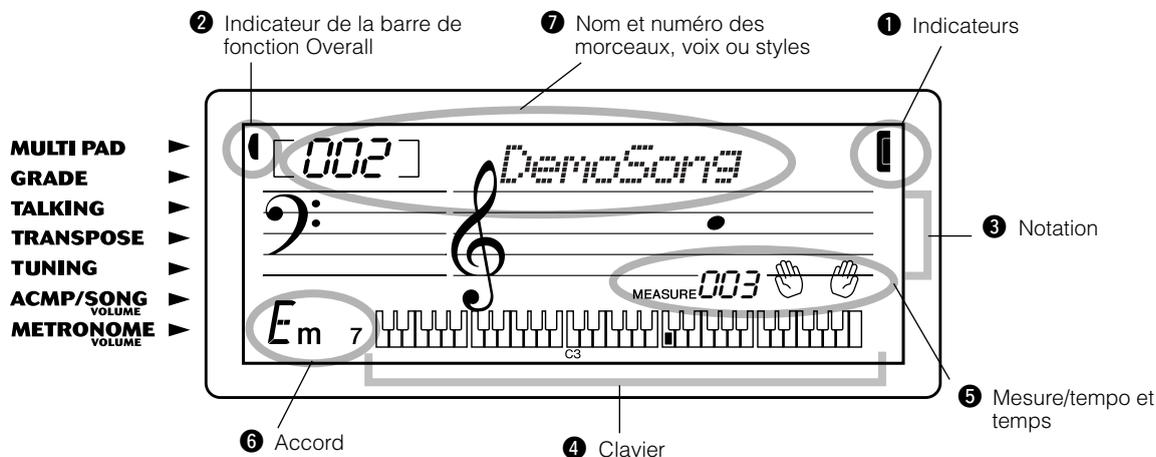
Vous pouvez utiliser de nombreuses fonctions du PSR-202 pendant la reproduction de morceaux de démonstration, comme par exemple :

- Tempo (page 31)
- Song Volume (Volume du morceau) (page 32)
- Tuning (Accordage) (page 27)
- Pause, Rewind (Rembobinage), Fast Forward (Avance rapide) (page 32)



Indications de l'afficheur

Le PSR-202 est doté d'un grand afficheur multifonctions qui présente tous les réglages importants de l'instrument. La section qui suit décrit brièvement les différents icônes et autres indications apparaissant sur l'afficheur.



1 Indicateur

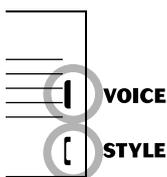
Ces barres indiquent l'état de fonctionnement du PSR-202, comme indiqué ci-dessous :



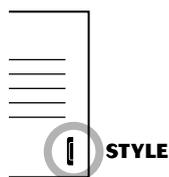
En utilisant le pavé numérique, vous sélectionnez les numéros de **voix**. En appuyant sur la touche [START/STOP], vous lancez l'exécution du **morceau**.



En utilisant le pavé numérique, vous sélectionnez les numéros de **morceau**. En appuyant sur la touche [START/STOP], vous lancez l'exécution du **morceau**.



En utilisant le pavé numérique, vous sélectionnez les numéros de **voix**. En appuyant sur la touche [START/STOP], vous commencez la reproduction du **style**.



En utilisant le pavé numérique, vous sélectionnez les numéros de **style**. En appuyant sur la touche [START/STOP], vous commencez la reproduction du **style**.

2 Indicateur de barre de fonction Overall

Le PSR-202 est doté de sept fonctions ou commandes générales. La fonction actuellement sélectionnée est indiquée par une barre noire apparaissant à côté de son nom (imprimé sur le panneau).

3 Notation / 4 Clavier

Ces deux parties de l'afficheur montrent les notes jouées au clavier. Lorsqu'un morceau est reproduit, ces parties de l'afficheur indiquent les notes successives de la mélodie. Lorsque le mode Style et

l'accompagnement automatique sont activés, l'afficheur fait également apparaître les notes spécifiques de l'accord joué.

L'indication « 8va » apparaît sur la partie inférieure ou supérieure de la partition pour une ou plusieurs notes qui se situent respectivement une octave plus haut ou plus bas que ce qui est noté.



NOTE

• Pour quelques accords spécifiques (comme BM7), certaines notes peuvent ne pas apparaître. Ceci est dû à une limitation de l'espace disponible sur l'afficheur.

5 Mesure/tempo et temps

Affiche la mesure jouée (en mode Song) ou la valeur actuelle Tempo (en mode Style). L'icône des mains clignote pour indiquer les temps en mesure lors de la reproduction du style ou du morceau. (Voir page 31.)

6 Accord

Indique la note fondamentale de l'accord et son type lors de la reproduction d'un morceau. Les accords qui sont joués dans la section ACMP du clavier sont également indiqués lorsque le mode Style et l'accompagnement automatique sont activés.

7 Nom et numéro du morceau, de la voix ou du style

Cette partie de l'afficheur affiche le nom et le numéro du morceau, de la voix ou du style actuellement sélectionné. Lorsque d'autres fonctions du PSR-202 sont sélectionnées, elle affiche brièvement le nom de la fonction et la valeur ou le réglage actuel.



Portable Grand

Cette fonction vous permet d'appeler instantanément la voix Grand Piano.

Pour jouer du Portable Grand

Appuyez sur la touche [PORTABLE GRAND] en forme de piano.



Cette commande annule automatiquement tout autre mode ou fonction sélectionnés et réinitialise l'instrument dans sa totalité pour qu'il puisse reproduire la voix spéciale Grand Piano « sonorité de piano à queue échantillonnée en stéréo ». Elle sélectionne automatiquement le mode Song, ce qui a pour effet d'appeler le morceau n° 025 « Für Elise » qui peut être joué instantanément en appuyant sur la touche [START/STOP].

NOTE

- Lorsque vous appuyez sur la touche [PORTABLE GRAND], la fonction One Touch Setting (page 26) est automatiquement activée. En outre, des sons Multi Pad spéciaux pour piano sont automatiquement appelés. (Pour en savoir plus sur les Multi Pads, voir page 51.)

Le réglage Portable Grand a été conçu pour être utilisé avec les styles Pianist spéciaux (n° 122 – 141). De ce fait, lorsque l'accompagnement automatique est activé, cette fonction permet d'obtenir un accompagnement uniquement au piano dans une grande variété de styles musicaux.

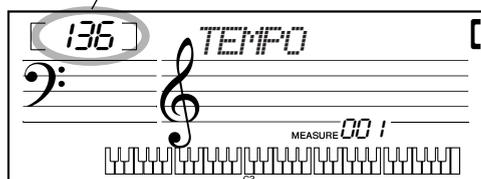
Utilisation de la fonction Metronome

1 Appelez le réglage Tempo.

Appuyez sur la touche [TEMPO/TAP].

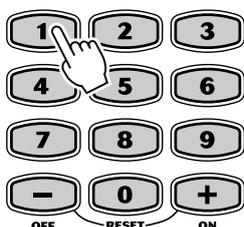


Valeur actuelle de Tempo



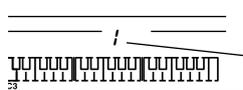
2 Modifiez la valeur.

Utilisez le pavé numérique pour sélectionner la valeur de tempo souhaitée ou utilisez les touches [+]/[-] pour l'augmenter ou la diminuer.



3 Activez la fonction Metronome.

Appuyez sur la touche [METRONOME].



Indique le nombre de temps dans le tempo/mesure.

Appuyez encore une fois sur cette touche pour désactiver le métronome.

Réglage du type de mesure du métronome

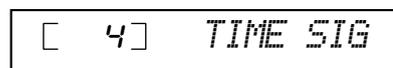
Le type de mesure du métronome peut être réglé sur plusieurs types de mesures reposant sur les noires.



- Le type de mesure change automatiquement lorsqu'un style ou un morceau est sélectionné.

Enfoncez la touche [METRONOME] (jusqu'à ce que « TIME SIG » apparaisse sur l'afficheur), puis appuyez sur la touche du pavé numérique correspondant au type de mesure désiré (voir le tableau ci-contre à droite).

Numéro de la touche	Type de mesure
1	1/4 - reproduit uniquement des temps de type « 1 » (tous les clics aigus)
2	2/4
3	3/4
4	4/4
5	5/4
6	6/4
7	7/4
8	8/4
9	9/4
0	Ne reproduit aucun temps de type « 1 » (tous les clics graves)

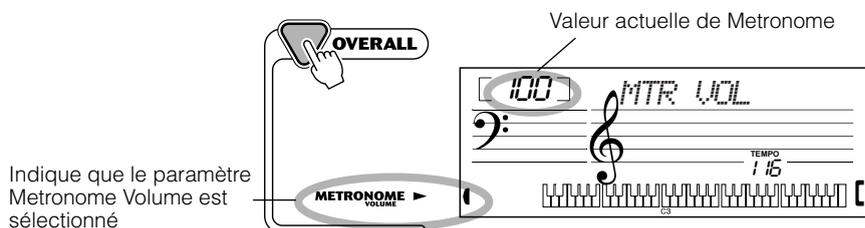


Réglage du volume du métronome

Vous pouvez régler le volume du son du métronome indépendamment des autres sons du PSR-202. La plage du volume se situe entre 000 et 127.

1 Choisissez la fonction Metronome Volume dans le menu Overall.

Appuyez sur la touche [OVERALL] autant de fois que nécessaire, jusqu'à ce que « MTR VOL » apparaisse sur l'afficheur.



2 Modifiez la valeur.

Utilisez le pavé numérique pour régler le volume du métronome sur la valeur souhaitée ou servez-vous des touches [+] / [-] pour l'augmenter ou la diminuer.



Réinitialisation de la valeur de Metronome Volume

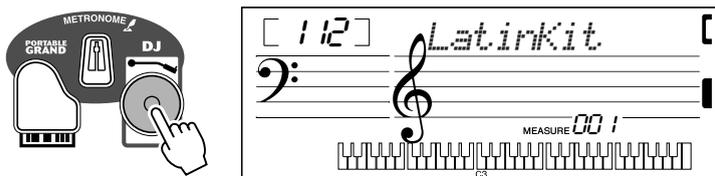
Pour restaurer la valeur par défaut « 100 » de Metronome Volume, appuyez simultanément sur les touches [+] et [-] (lorsque la fonction Metronome Volume est sélectionnée).



Cette fonction extraordinaire vous permet d'appeler une voix et un style latins dynamiques afin de jouer différents morceaux de musique latine.

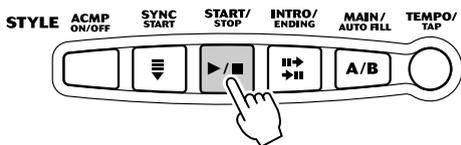
Reproduction de morceaux LATIN

1 Appuyez sur la touche [LATIN].

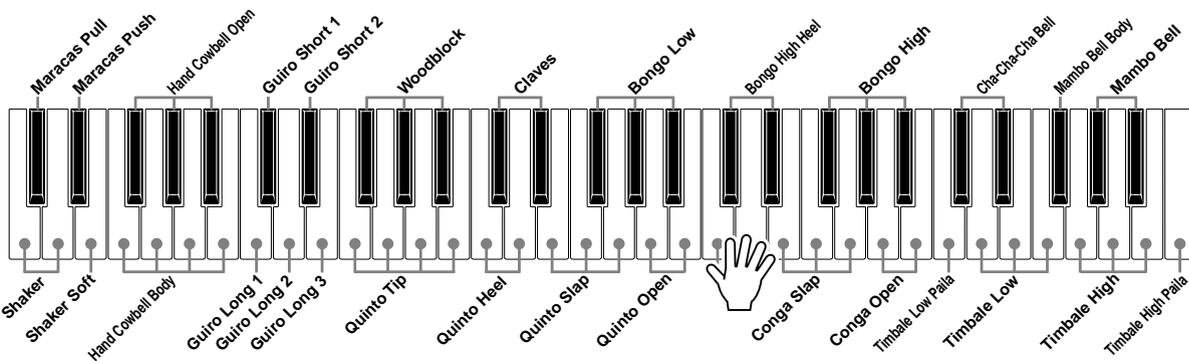


Cette opération reconfigure automatiquement l'instrument pour reproduire la voix et le style LATIN spécialement programmés.

2 Appuyez sur la touche [START/STOP].

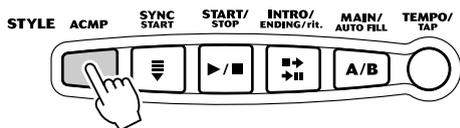


3 Jouez les sons de percussion.



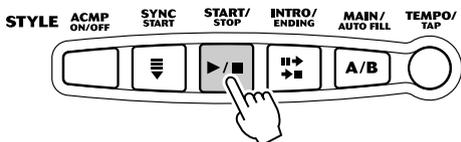
4 Appuyez sur la touche [ACMP].

Cela vous permet de jouer de la musique latine en même temps que l'accompagnement latin. .



5 Appuyez sur la touche [START/STOP] pour arrêter le style.

Pour reproduire le morceau latin, appuyez sur la touche [START/STOP] en mode Song.



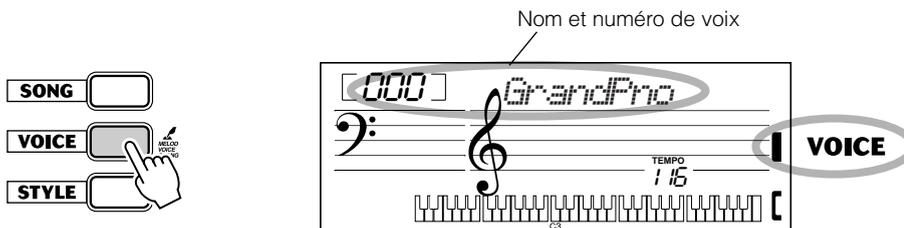


Sélection et reproduction de voix

Le PSR-202 propose 112 voix authentiques qui ont toutes été créées grâce au système sophistiqué de génération de son AWM (Advanced Wave Memory = mémoire d'onde avancée) de Yamaha. Beaucoup de ces voix disposent de caractéristiques ou d'embellissements spéciaux prédéfinis. Les voix sont réparties en différentes catégories, en fonction de leurs caractéristiques ou des effets utilisés.

Sélection et reproduction d'une voix

1 Appuyez sur la touche [VOICE].



2 Sélectionnez le numéro de la voix souhaitée.

Utilisez le pavé numérique. Le panneau affiche les catégories de voix de base ainsi que leurs numéros.

VOICE

000 ONE TOUCH SETTING
001~009 PIANO
010~022 ORGAN/ACCORDION
023~033 GUITAR/BASS
034~042 STRINGS/MARIMBA
043~049 TRUMPET
050~056 SAX/FLUTE
057~065 SYNTHESIZER
066~104 VARIATION
105 DRUM KIT

BRASIL

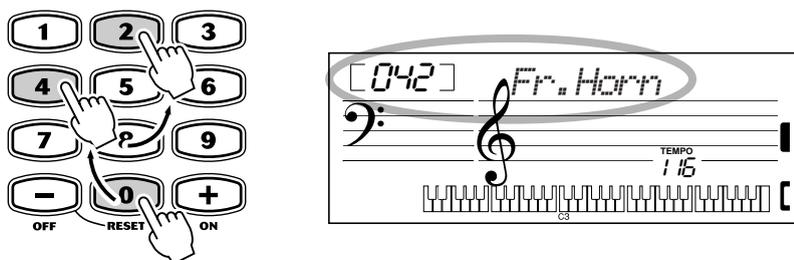
106 CAVAQUINHO
107 BANDOLIM
108 VIOLA CAIPIRA
109 BRASIL KIT 1
110 BRASIL KIT 2
111 BERIMBAU & SURDO
112 LATIN KIT

Il existe deux façons de sélectionner des voix : 1) directement en saisissant le numéro de la voix à l'aide du pavé numérique ou 2) en se servant des touches [+]/[-] pour faire défiler les voix.

Sélection et reproduction de voix

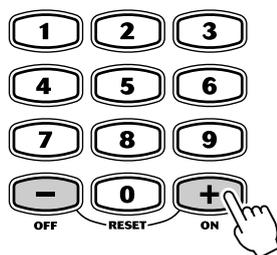
■ Utilisation du pavé numérique

Composez le numéro de la voix tel qu'il est imprimé sur la console. Par exemple, pour choisir la voix n° 042, appuyez sur la touche « 0 » du pavé numérique puis sur les touches « 4 » et « 2 ». Lorsque les numéros commencent par des zéros (tels que 042 ou 006), ces derniers ne doivent pas être pris en compte. Dans ce cas, il y a une brève pause avant l'apparition de l'indication.



■ Utilisation des touches [+]/[-]

Appuyez sur la touche [+] pour choisir le numéro de voix suivant et sur la touche [-] pour sélectionner le précédent. Le fait de maintenir l'une ou l'autre touche enfoncée permet de faire défiler les numéros de voix en continu dans un sens ou dans l'autre.



NOTE

- Chaque voix est automatiquement appelée avec le réglage de plage d'octaves le plus approprié. Ainsi, le fait de jouer le C (do) du milieu de clavier avec une voix peut produire un son plus grave ou plus aigu que celui d'une autre voix jouée sur la même touche.

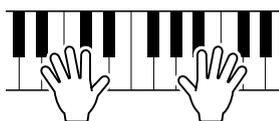
NOTE

- Quatre des voix Organ constituent des « couples » d'effets. Le fait de basculer entre chacune des voix de la paire (à l'aide des touches [+]/[-]) active ou désactive les effets de la voix. Par exemple, pour la paire Vibrato (n° 010 et n° 011), la sélection du n° 010 désactive l'effet de vibrato, alors que la sélection du n° 011 l'active à nouveau. Ceci s'applique également aux voix Harmony, Attack et Wave (n° 012 à 017).

010~011 VIBRATO OFF/ON
012~013 HARMONY OFF/ON
014~015 ATTACK OFF/ON
016~017 WAVE OFF/ON

- Vous pouvez sélectionner la voix One Touch Setting (n° 000) en appuyant simultanément sur les touches [+]/[-]. (Reportez-vous à la page 26.)

3 Reproduisez la voix sélectionnée.



NOTE

- La polyphonie du PSR-202 est limitée à 16 notes maximum. (En fonction de la voix sélectionnée (par exemple, les voix partagées et les voix doubles) le nombre de notes disponibles peut être moins important.) Ceci inclut non seulement les notes jouées sur le clavier, mais également les notes d'un motif de style, les notes jouées par un pad (page 51), etc. Ainsi, si vous jouez un trop grand nombre de notes simultanément, certaines peuvent être inaudibles et d'autres être annulées.

Les voix **Harmony** (n° 066 à 075) ajoutent automatiquement une harmonie d'une, deux ou trois notes à la voix d'origine. Les voix **Split (partagées)** (n° 076 à 080) proposent deux voix séparées, chacune pouvant être jouée dans des sections opposées du clavier, la voix la plus basse pouvant aller jusqu'à B2 et la voix supérieure commençant à partir du C3 (C du milieu). Les voix **Sustain (Soutien)** (n° 081 à 085) ajoutent un soutien particulier pour les passages plus lents ou liés (legato). Les voix **Echo** (n° 086 à 095) apportent un effet d'écho qui ajoute des répétitions décalées à la voix d'origine.

Le PSR-202 propose également une **voix de kit de percussion** spéciale (n°105), des voix de **kit brésilien** 1-2 (n°109 - 110) et une voix de **kit de musique latine** (n°112) - qui vous permettent de reproduire une série de sons de batterie et de percussion à l'aide du clavier. (Reportez-vous au tableau des voix de kit de percussions ci-dessous.) Les symboles représentant chaque son sont imprimés au-dessus du clavier, de manière à indiquer quels sons sont joués avec quelles touches du clavier.

NOTE

A propos des voix Harmony

- Les voix Harmony étant conçues pour reproduire automatiquement deux ou plusieurs notes sur le clavier à partir des notes jouées au clavier, vous ne pouvez jouer qu'une seule note à la fois sur le clavier. Si plusieurs notes sont jouées simultanément, seule la dernière note ou la plus aiguë bénéficiera de l'effet d'harmonie.

Diagramme des voix des kits de musique latine (voix n°112)

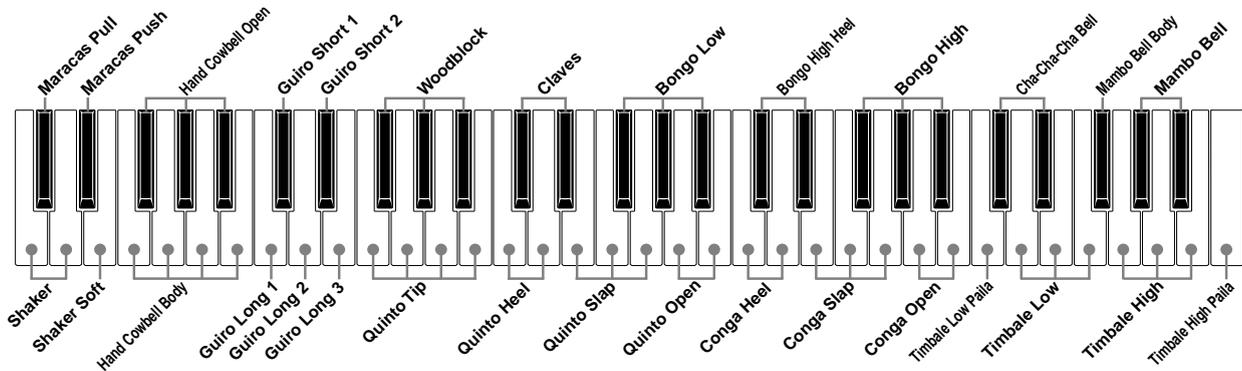


Diagramme des voix des kits brésiliens 1 (voix n°109) * Brasil Kit 2 (Voir page 59)

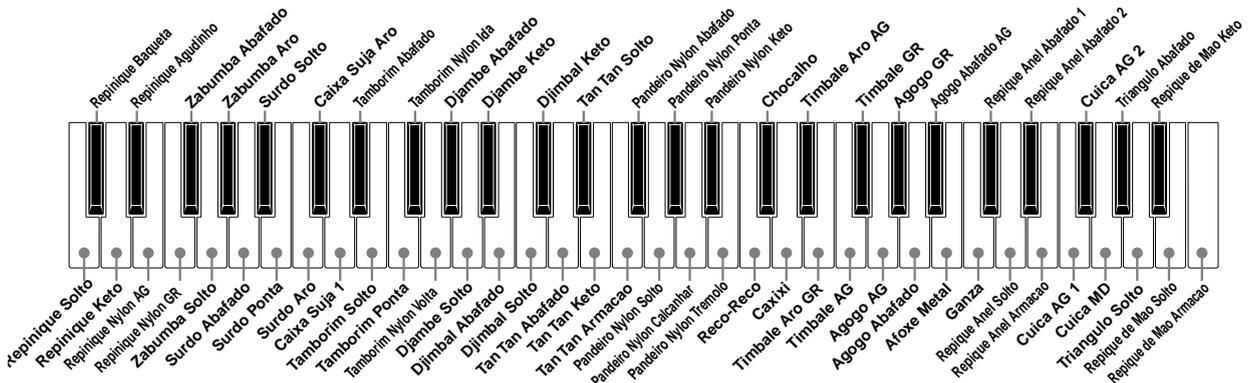
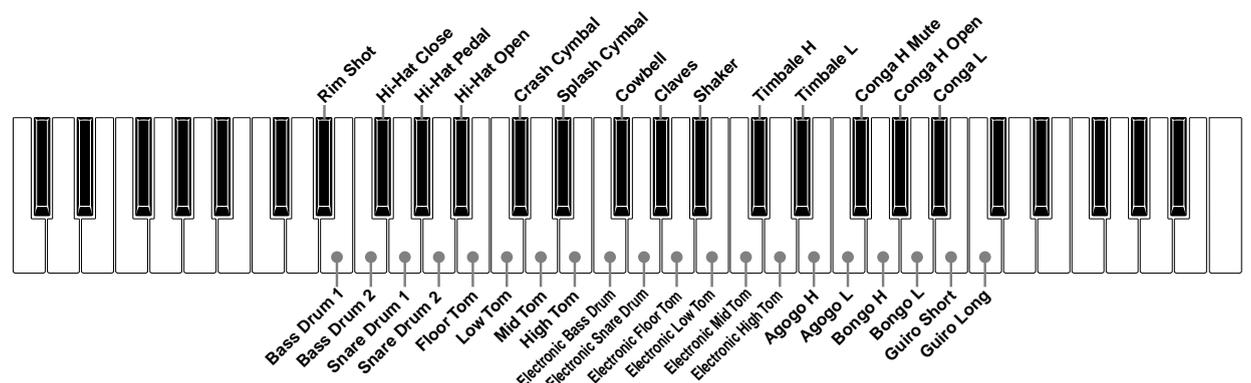


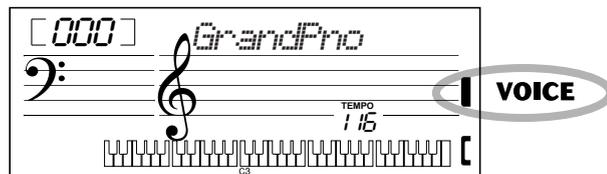
Diagramme des voix de batterie (voix n°105)



One Touch Setting

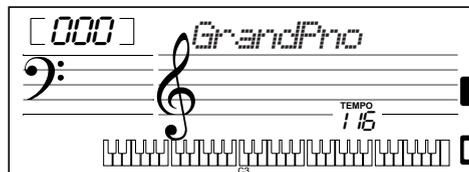
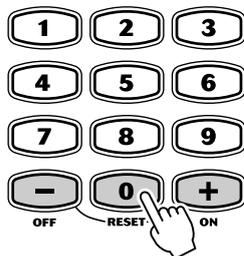
La fonction très performante One Touch Setting appelle immédiatement et automatiquement la voix et les paramètres appropriés lors de la sélection d'un morceau ou d'un style. En d'autres termes, lorsque la fonction One Touch Setting est activée, le choix du style ou du morceau souhaité entraîne automatiquement celui de la voix la plus adaptée ainsi que la banque Multi Pad.

1 Appuyez sur la touche [VOICE].



2 Sélectionnez la voix One Touch Setting (n° 000).

Utilisez le pavé numérique ou les touches [+]/[-].



Pour désactiver la fonction One Touch Setting, sélectionnez une voix autre que la n° 000.



Sélection et reproduction de morceaux

Le mode Song propose 99 morceaux spéciaux qui ont été créés à l'aide des sons riches et dynamiques du PSR-202.

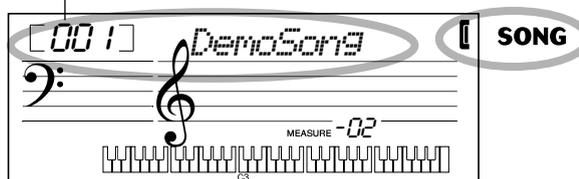
Les morceaux sont en général destinés à être écoutés pour le plaisir ; vous pouvez toutefois également les jouer en même temps sur le clavier. Les morceaux du PSR-202 servent aussi de support à la fonction Lesson (page 34), un outil didactique très pratique qui facilite l'apprentissage de la musique, en joignant l'utile à l'agréable.

Sélection et reproduction d'un morceau

1 Appuyez sur la touche [SONG].



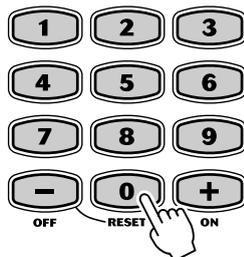
Nom et numéro de morceau



2 Sélectionnez le numéro de morceau souhaité.

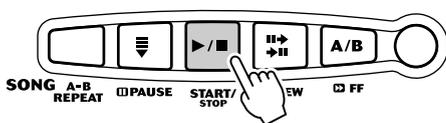
Utilisez le pavé numérique. Les catégories de base des morceaux et leurs numéros apparaissent dans la partie gauche du panneau.

Les numéros des morceaux peuvent être sélectionnés de la même façon que les voix (voir page 24). Vous pouvez utiliser le pavé numérique pour saisir directement le numéro de morceau ou vous servir des touches [+]/[-] pour parcourir la liste des morceaux.

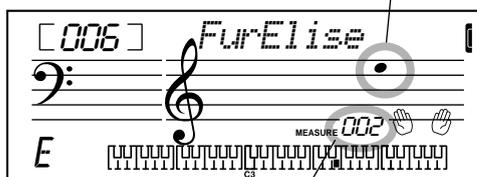


3 Lancez le morceau sélectionné.

Appuyez sur la touche [START/STOP]. Tandis que le morceau est reproduit, le numéro de la mesure, les accords et les notes de la mélodie apparaissent dans l'afficheur.



Note de mélodie actuellement sélectionnée



Numéro de la mesure actuellement sélectionnée

NOTE

- Vous pouvez jouer tandis que le morceau est reproduit en utilisant la voix sélectionnée ou en choisissant une voix différente. Pour ce faire, il suffit tout simplement d'appuyer sur la touche [VOICE] pendant la reproduction du morceau et de sélectionner la voix souhaitée. Il existe également une fonction Melody Voice Change, ci-dessous, qui vous permet de modifier la voix de la mélodie du morceau pour utiliser la voix actuellement sélectionnée.
- Le PSR-202 dispose également d'une fonction Tap Tempo très pratique qui vous permet de « tapoter » un nouveau tempo en temps réel. (Voir page 44.)

Sélection et reproduction de morceaux

4 Arrêtez le morceau.

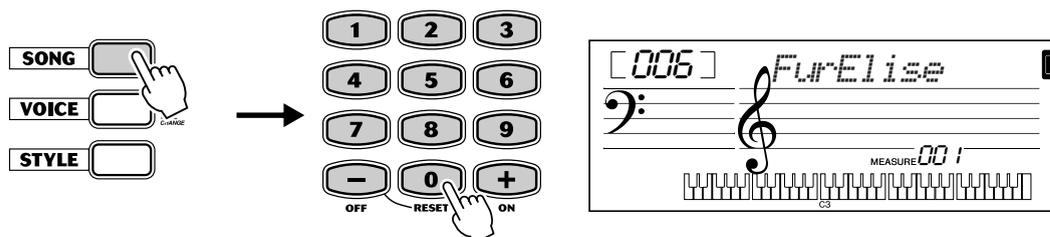
Appuyez sur la touche [START/STOP].

Melody Voice Change

Le PSR-202 vous permet de jouer une mélodie au clavier avec chaque morceau, soit avec la voix de la mélodie originale soit avec une de votre choix. En effet, la fonction Melody Voice Change vous permet de remplacer la voix originale utilisée pour la mélodie par une voix de panneau que vous choisissez vous-même. Par exemple, si la voix de panneau sélectionnée est celle d'un piano et que la mélodie est jouée sur une voix de flûte, vous pouvez, grâce à cette fonction, changer la voix de flûte en une voix de piano.

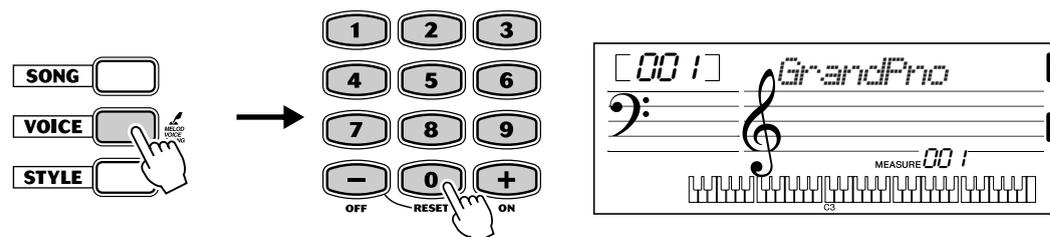
1 Sélectionnez le morceau de votre choix.

Appuyez sur la touche [SONG], puis utilisez le pavé numérique ou les touches [+]/[-] pour sélectionner le morceau souhaité.



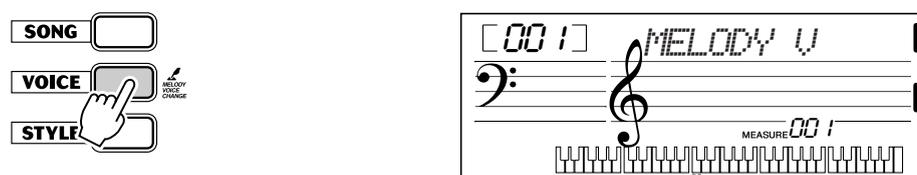
2 Sélectionnez la voix de votre choix.

Appuyez sur la touche [VOICE], puis utilisez le pavé numérique ou les touches [+]/[-] pour sélectionner la voix souhaitée.



3 Maintenez la touche [VOICE] enfoncée pendant au moins une seconde.

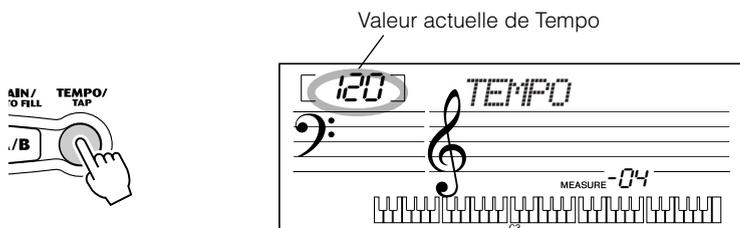
Le message « MELODY VOICE CHANGE » apparaît à l'écran, indiquant que la voix de panneau sélectionnée a remplacé la voix de la mélodie originale.



Modification du tempo

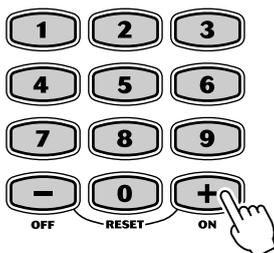
Le tempo du morceau reproduit peut être réglé dans une plage de 40 à 240 b/mn (temps par minute).

1 Appuyez sur la touche [TEMPO/TAP].



2 Modifiez la valeur.

Utilisez le pavé numérique pour sélectionner la valeur de tempo souhaitée ou servez-vous des touches [+]/[-] pour l'augmenter ou la diminuer.



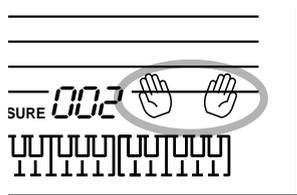
Réinitialisation de la valeur de Tempo

Une valeur de tempo standard ou par défaut a été attribuée à chaque morceau et chaque style. Vous pouvez instantanément restaurer le réglage Tempo par défaut en appuyant simultanément sur les touches [+] et [-] (à condition toutefois que Tempo soit sélectionné).

Par ailleurs, le tempo d'un morceau ou d'un style retrouve sa valeur d'origine par défaut lorsqu'un morceau ou un style différent est choisi. (Le tempo défini est toutefois maintenu lors des changements de style intervenant pendant l'exécution du morceau, sauf lorsque la fonction OTS est sélectionnée.) Lorsque le PSR-202 est mis sous tension, la valeur de tempo est automatiquement réglée sur 168 bpm.

Le PSR-202 dispose également d'une fonction Tap Tempo très pratique qui vous permet de « tapoter » un nouveau tempo en temps réel. (Voir page 44.)

A propos de l'affichage des temps



Cette section de l'afficheur vous offre une indication du rythme pendant la reproduction d'un morceau et d'un style. Les icônes représentant des mains clignotent pour indiquer les temps hauts et bas de chaque mesure, comme suit :

	Indique le premier temps de la mesure (temps bas)
	Indique un temps haut
	Indique un temps bas (différent du premier temps)

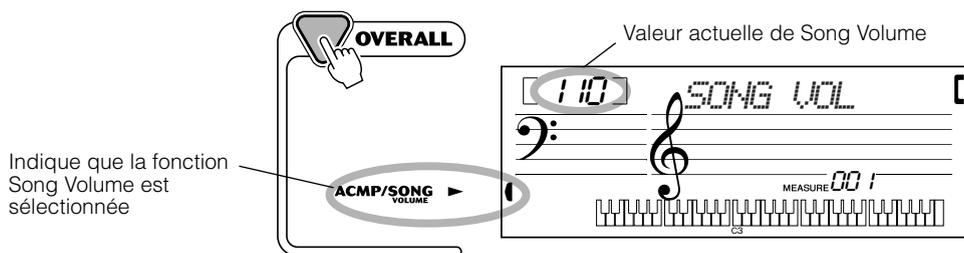
Sélection et reproduction de morceaux

Réglage du volume de morceau

Il est possible de régler le volume de reproduction du morceau. Ce réglage n'agit que sur le volume du morceau reproduit. La plage du volume se situe entre 000 et 127.

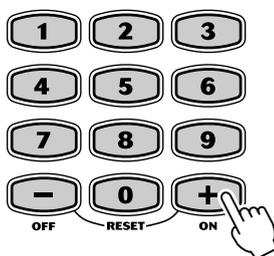
1 Sélectionnez la fonction Song Volume dans le menu Overall.

Appuyez sur la touche [OVERALL] autant de fois que nécessaire, jusqu'à ce que « SONG VOL » apparaisse sur l'afficheur.



2 Modifiez la valeur.

Utilisez le pavé numérique pour choisir la valeur de Song Volume (000 à -127). Vous pouvez également utiliser les touches [+]/[-] pour augmenter ou diminuer la valeur du paramètre. Le fait de maintenir enfoncée l'une ou l'autre touche permet d'augmenter ou de diminuer la valeur de façon continue.

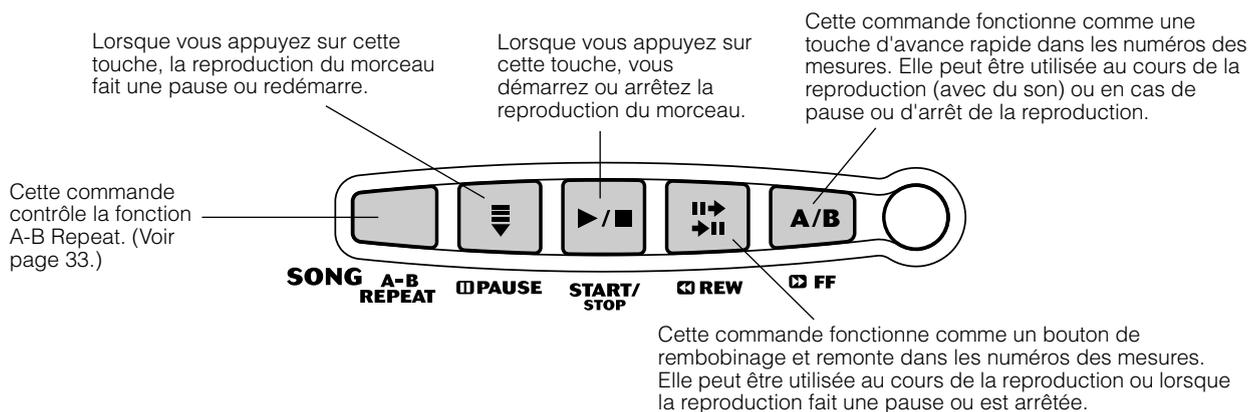


Réinitialisation de la valeur de Song Volume

Si vous avez modifié le réglage de Song Volume, vous pouvez restaurer instantanément la valeur par défaut de « 110 » en appuyant simultanément sur les touches [+]/[-] (à condition que la fonction Song Volume soit sélectionnée).

Commandes de morceau

Les touches du panneau situé sous l'afficheur fonctionnent de la même manière que les commandes de morceaux.

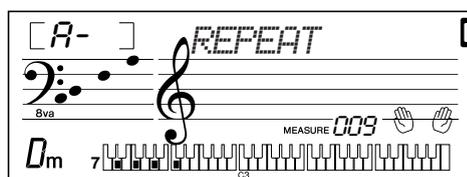
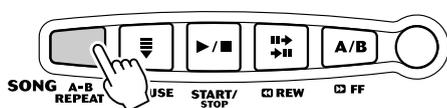


A-B Repeat

Cette fonction utile est idéale pour l'entraînement et l'apprentissage. Elle vous permet de sélectionner une phrase d'un morceau (située entre les points A et B) et de la répéter, ce qui vous permet de vous exercer à l'interpréter.

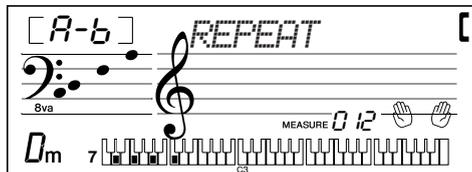
1 Lorsque vous jouez un morceau, sélectionnez le point A (point de départ).

Sélectionnez et jouez le morceau souhaité. (Voir page 29.) Puis, pendant la reproduction du morceau, appuyez une fois sur la touche [A-B REPEAT] au point de départ de la phrase que vous voulez répéter.



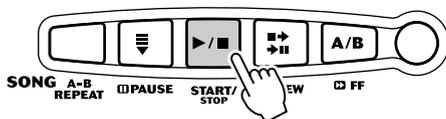
2 Définissez le point B (point d'arrêt).

Puis appuyez de nouveau sur la touche [A-B REPEAT] pour marquer la fin de la phrase que vous voulez répéter. La phrase ainsi sélectionnée se répète indéfiniment jusqu'à ce qu'elle soit arrêtée.



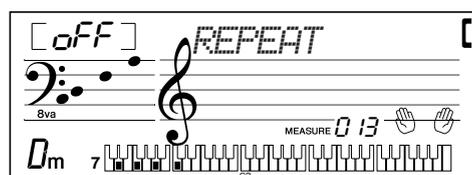
3 Faites une pause ou arrêtez la reproduction si nécessaire.

Utilisez les touches [PAUSE] et [START/STOP]. L'arrêt de la reproduction n'annule pas les points A et B définis ou la fonction A-B Repeat.



4 Désactivez la fonction A-B Repeat.

Appuyez sur la touche [A-B REPEAT]. Vous pouvez le faire soit lors de l'arrêt du morceau, soit au cours de sa reproduction.



ASTUCE

- Vous pouvez également régler la fonction A-B Repeat une fois le morceau arrêté. Utilisez simplement les touches [REW] et [FF] pour sélectionner les mesures souhaitées pour les points A et B, puis lancez la reproduction.
- Lors de la reproduction du morceau (mais avant de régler les points A/B), essayez de ralentir le tempo (page 31). Cela vous permet de définir avec plus de précision les points A et B. Le ralentissement du tempo facilite également la pratique des parties que vous voulez apprendre.
- Pour régler le point A au tout début d'un morceau, appuyez sur la touche [A-B REPEAT] avant de lancer la reproduction.

NOTE

- La sélection d'un autre numéro de morceau (ou le passage au mode Style) annule automatiquement la fonction A-B Repeat.



Song Lesson

Cette fonction vous permet d'apprendre à lire la musique et à jouer au clavier facilement et en vous amusant. Les 75 morceaux du PSR-202 peuvent être utilisés avec ces fonctions d'apprentissage. La fonction Lesson vous permet d'exécuter indépendamment les parties main gauche et main droite de chaque morceau, pas à pas, jusqu'à ce que vous les maîtrisiez et soyez prêt à travailler les deux mains ensemble. Ces leçons sont divisées en quatre étapes, comme vous le voyez ci-dessous. Les leçons 1 à 3 s'appliquent à chacune des mains. Appuyez sur la touche [L] (gauche) ou [R] (droite) pour sélectionner la partie que vous souhaitez interpréter.

■ Leçon 1 — Timing

Cette étape de la leçon vous permet d'apprendre à synchroniser les notes — toutes les notes peuvent être utilisées du moment que vous jouez en rythme.

■ Leçon 2 — Waiting

Dans cette étape, le PSR-202 attend que vous jouiez correctement les notes avant de poursuivre la reproduction du morceau.

■ Leçon 3 — Minus One

Une partie du morceau est assourdie et c'est à vous de la jouer et de la maîtriser, en rythme et au bon tempo.

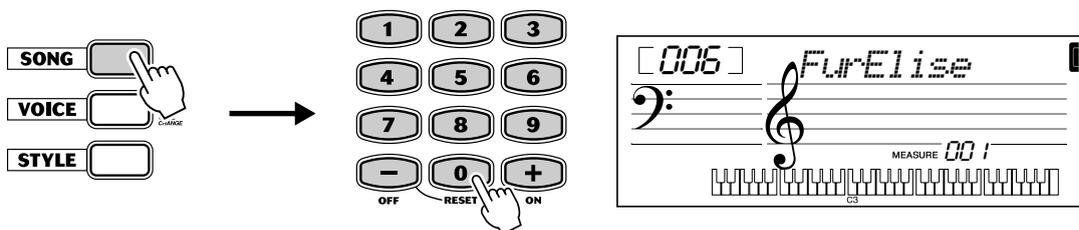
■ Leçon 4 — Both Hands

Cette leçon est similaire à la précédente, mais ici les deux parties - gauche et droite - sont assourdies. Vous devez donc jouer et maîtriser les deux mains en même temps.

Utilisation de la fonction Lesson

1 Sélectionnez un des morceaux de la leçon.

Appuyez sur la touche [SONG], puis utilisez le pavé numérique ou les touches [+]/[-] pour choisir un morceau (025 à 099).



De nombreux morceaux sont répartis dans différentes catégories ou genres musicaux, parmi lesquels les morceaux Piano/Classical, World et Christmas.

SONG

DEMONSTRATION

001 MARIACHI
002 NORTEÑO
003 BANDA
004 MERENGUE 1
005 SON
006 TIMBA
007 CHA CHA
008 RUMBA
009 BOLERO

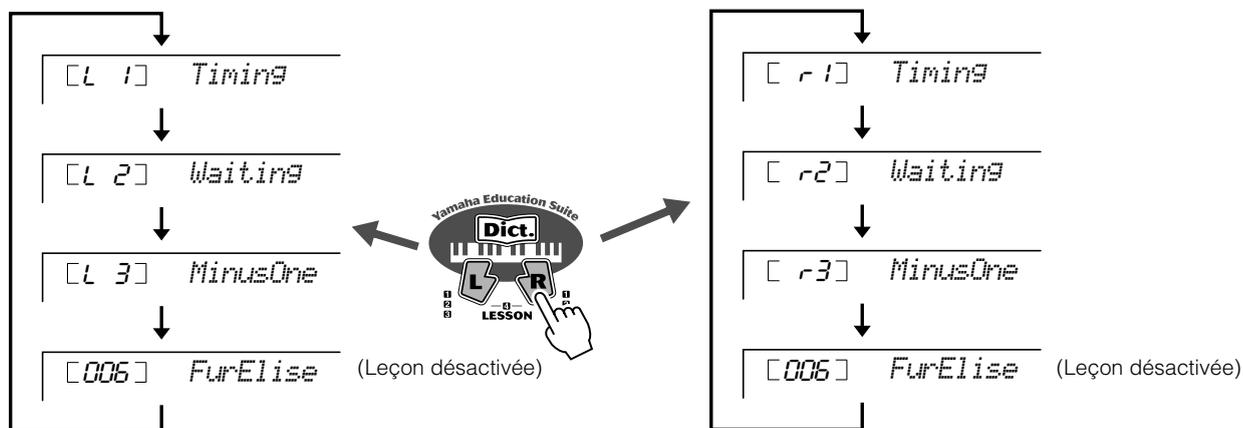
010 MAMBO
011 CONGA
012 MERENGUE 2
013 JOROPO
014 GAITA
015 PARRANDA
016 CUMBIA COLOMBIANA
017 VALLENATO
018 MERENGUE 3
019 TANGO

020 ZAMBA
021 BAILANTA
022 CUARTETO
023 SAMBA ROCK
024 XOTE

LESSON
025-054 PIANO/CLASSICAL
055-094 WORLD
095-099 CHRISTMAS

2 Sélectionnez la partie (gauche ou droite) sur laquelle vous souhaitez travailler ainsi que l'étape de la leçon.

Appuyez sur la touche [R] pour travailler la main droite et sur [L] pour la main gauche. En appuyant sur l'une ou l'autre touche plusieurs fois, vous accédez aux différentes étapes de la leçon dans l'ordre : Leçon 1 → Leçon 2 → Leçon 3 → Off → Leçon 1, etc. L'étape sélectionnée apparaît sur l'afficheur.



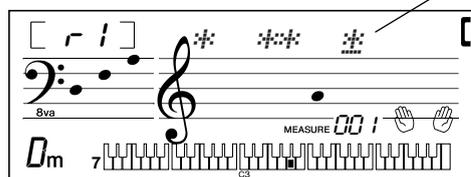
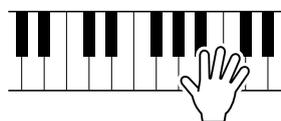
Pour sélectionner la leçon 4, appuyez simultanément sur les touches [L] et [R].



[Lr4] BothHand

3 Commencez la leçon.

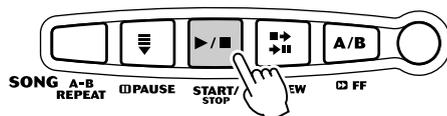
La leçon et la reproduction du morceau commencent automatiquement (après l'introduction) dès que l'étape de la leçon est sélectionnée. A la fin de la leçon, l'évaluation de votre interprétation apparaît sur l'afficheur si la fonction Grade est activée (voir page 39). Après une courte pause, la leçon reprend automatiquement.



Des astérisques apparaissent pour indiquer à quel moment vous devez jouer les notes. La ligne d'astérisques représente une mesure complète. Les double croches sont indiquées par une astérisque alternant avec un signe dièse.

* → # Indique que le troisième bloc doit être joué sous la forme de deux double croches.

4 Appuyez sur la touche [START/STOP] pour arrêter la leçon.



La fonction Lesson s'arrête automatiquement dès que vous appuyez sur la touche [START/STOP].

Leçon 1 — Timing

Cette étape de la leçon vous permet d'apprendre à synchroniser les notes — toutes les notes peuvent être utilisées du moment que vous jouez en rythme. Choisissez la note que vous désirez jouer. Pour la main gauche, utilisez une note dans la section d'accompagnement automatique ou jouez la note appropriée. Pour la main droite, jouez une note au-dessus de F#2. Contentez-vous simplement de jouer chaque note en synchronisation avec l'accompagnement rythmique.

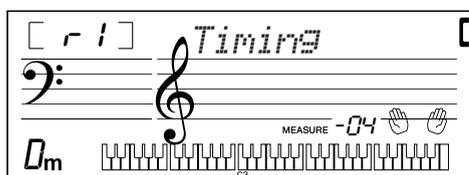
NOTE

- La note mélodique ne s'entend que si vous jouez en synchronisation avec le rythme.

1 Sélectionnez un morceau.

2 Sélectionnez la leçon 1.

Appuyez sur la touche [L] ou [R] (plusieurs fois, si besoin est) jusqu'à ce que l'indication « Lesson 1 » apparaisse.

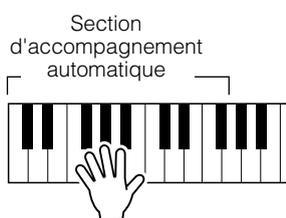


3 Jouez la mélodie ou l'accord approprié avec le morceau.

Après l'introduction, le morceau commence automatiquement et les notes s'affichent. Dans la leçon 1, jouez simplement une note plusieurs fois, en synchronisation avec la musique.

En ce qui concerne les accords et l'utilisation de la main gauche, le PSR-202 est doté de deux types différents de morceaux : 1) des morceaux avec des accords main gauche « normaux » et 2) des morceaux dans lesquels la main gauche joue des arpèges ou des figures mélodiques en association avec la main droite.

Dans le premier cas, jouez les accords avec la main gauche dans la section d'accompagnement automatique du clavier.



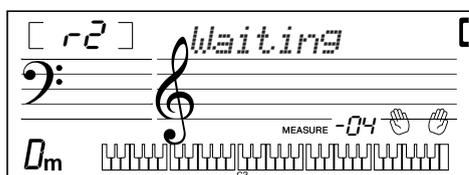
Leçon 2 — Waiting

Dans cette étape, le PSR-202 attend que vous jouiez correctement les notes avant de poursuivre la reproduction du morceau. Cela vous permet de vous exercer à lire les notes à votre propre rythme. Les notes apparaissent sur l'afficheur l'une après l'autre, au fur et à mesure que vous les jouez correctement.

1 Sélectionnez un morceau.

2 Sélectionnez la leçon 2.

Appuyez sur la touche [L] ou [R] (plusieurs fois, si besoin est) jusqu'à ce que l'indication « Lesson 2 » apparaisse.



NOTE

- En fonction du morceau sélectionné, la partie rythmique peut être assourdie pour la leçon 2.

3 Jouez la mélodie ou l'accord approprié avec le morceau.

Après l'introduction, le morceau commence automatiquement et les notes appropriées s'affichent. Cette leçon vous permet d'apprendre à interpréter les notes correctement, à votre propre rythme, jusqu'à ce que vous les jouiez en mesure.

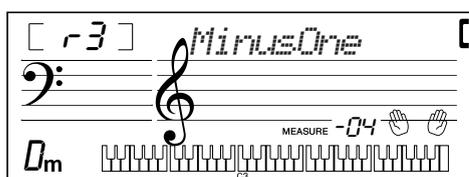
Leçon 3 — Minus One

Lors de cette étape, vous devez exécuter une partie du morceau en rythme et au tempo correct. L'instrument reproduit l'accompagnement du morceau dont une partie (gauche ou droite) est assourdie. C'est à vous de la jouer et de la maîtriser. Les notes que vous devez jouer apparaissent en continu sur l'afficheur au fur et à mesure de la reproduction du morceau.

1 Sélectionnez un morceau.

2 Sélectionnez la leçon 3.

Appuyez sur la touche [L] ou [R] (plusieurs fois, si besoin est) jusqu'à ce que l'indication « Lesson 3 » apparaisse.



3 Jouez la partie en question en même temps que le morceau.

Après l'introduction, le morceau commence automatiquement et les notes s'affichent. La leçon 3 vous apprend à écouter attentivement la partie audible, puis à interpréter tout seul la partie assourdie.

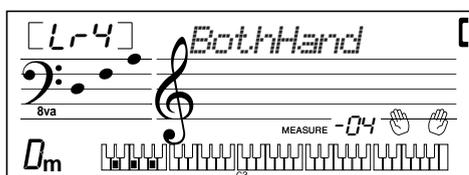
Leçon 4 — Both Hands

Cette leçon est similaire à la précédente, mais ici les deux parties - gauche et droite - sont assourcies. Vous devez donc jouer et maîtriser les deux mains en même temps. Exécutez cette étape une fois que vous maîtrisez le jeu de chaque main (étape 3). Interprétez les deux parties en les synchronisant et en respectant le rythme tout en suivant la notation sur l'afficheur.

1 Sélectionnez un morceau.

2 Sélectionnez la leçon 4.

Appuyez sur les touches [L] et [R] simultanément pour que l'indication « Lesson 4 » apparaisse.

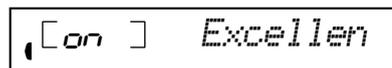


3 Jouez les deux parties, gauche et droite, en même temps que le morceau.

Après l'introduction, le morceau commence automatiquement et les notes appropriées s'affichent. Dans cette leçon, les deux parties (gauche et droite) sont assourcies pour vous permettre de jouer le morceau entier tout seul.

Grade

La fonction Lesson dispose d'une évaluation intégrée qui contrôle votre jeu et attribue une note à vos exercices, comme le ferait un professeur. Il existe quatre évaluations : « OK », « Good », « Very Good! » et « Excellent! ». Lorsque la fonction Talking (page 40) est activée, l'instrument « annonce » votre évaluation.

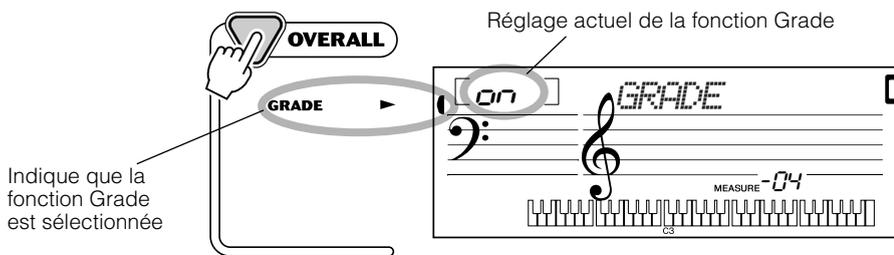


1 Sélectionnez la fonction Grade.

Appuyez sur la touche [OVERALL] autant de fois que nécessaire, jusqu'à ce que « GRADE » apparaisse dans l'afficheur.

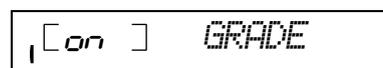
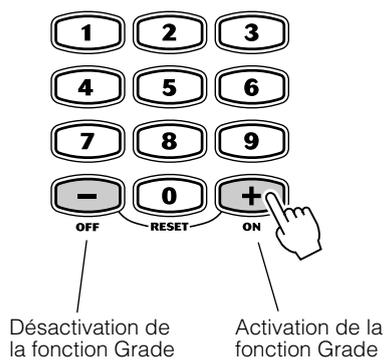


• Elle est automatiquement réglée sur le paramètre par défaut.



2 Activez ou désactivez la fonction Grade, selon le cas.

Pour ce faire, utilisez les touches [+]/[-].





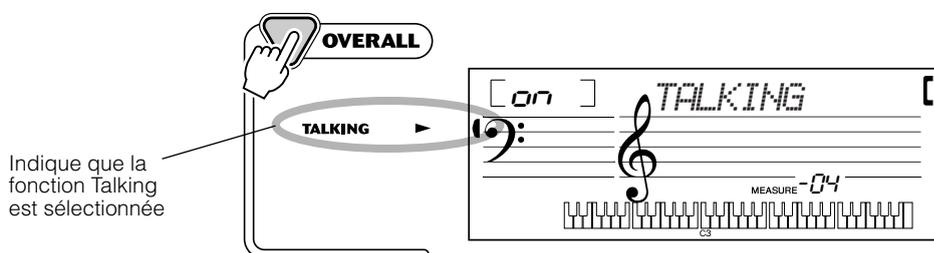
Talking

Grâce à cette fonction, votre instrument vous « parle » via les haut-parleurs, annonçant l'évaluation de votre jeu ainsi que les titres des étapes des leçons et le nom de certaines fonctions.



1 Sélectionnez la fonction Talking.

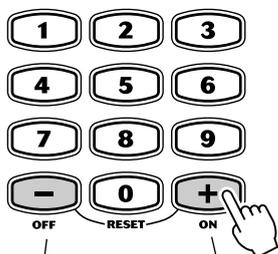
Appuyez sur la touche Overall de gauche autant de fois que nécessaire, jusqu'à ce que « TALKING » apparaisse sur l'afficheur.



Indique que la fonction Talking est sélectionnée

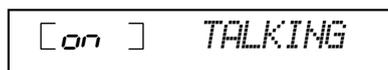
2 Activez ou désactivez la fonction Talking, selon le cas.

Utilisez les touches [+]/[-] pour activer ou désactiver la fonction Talking.



Désactivation de la fonction Talking

Activation de la fonction Talking



NOTE

- Elle est automatiquement réglée sur le paramètre par défaut.

Cette fonction inclut les « annonces » suivantes :

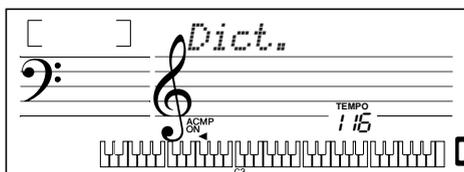
- GOAL!
- LESSON 1
- LESSON 2
- LESSON 3
- LESSON 4
- LESSON OFF
- OK
- Good
- Very Good!
- Excellent!
- Dictionary



Dictionary

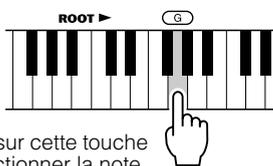
La fonction Dictionary consiste essentiellement en un « recueil d'accords » intégré qui vous montre chacune des notes des accords. C'est un outil de travail idéal lorsque vous connaissez le nom d'un certain accord et que vous voulez apprendre rapidement à le jouer.

1 Appuyez sur la touche [Dict.].

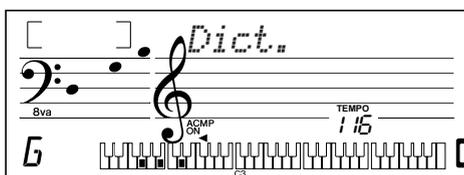


2 Spécifiez la note fondamentale de l'accord.

Appuyez sur la touche du clavier qui correspond à la note fondamentale de l'accord que vous voulez obtenir (telle qu'imprimée sur le panneau).

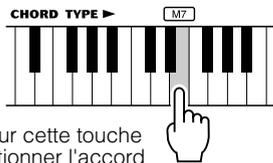


Appuyez sur cette touche pour sélectionner la note fondamentale G.

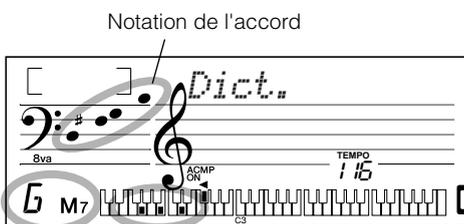


3 Spécifiez le type d'accord (majeur, mineur, septième, etc.).

Appuyez sur la touche du clavier qui correspond au type d'accord que vous voulez obtenir (tel qu'imprimé sur le panneau).



Appuyez sur cette touche pour sélectionner l'accord de septième majeure [M7].



Nom de l'accord (type et note fondamentale)

Notes individuelles de l'accord (clavier)

L'afficheur fait apparaître le nom de l'accord et les notes individuelles (sur la partition et sur le schéma de clavier).

4 Jouez l'accord.

Jouez l'accord (comme indiqué sur l'afficheur) dans la section d'accompagnement automatique du clavier. Le nom de l'accord clignote sur l'afficheur (et vous entendez une mélodie de « félicitations ») lorsque les notes sont correctement jouées. (L'instrument reconnaît également les inversions de bon nombre d'accords).



Clignote lorsque les notes correctes sont jouées.

Indique les notes à jouer.

Pour quitter la fonction Dictionary, appuyez de nouveau sur la touche [Dict.].



Sélection et reproduction de styles

Le PSR-202 met à votre disposition des modèles d'accompagnement et de rythme dynamiques, ainsi que des réglages de voix appropriés à chaque motif convenant à de nombreux styles de musique « pop ».

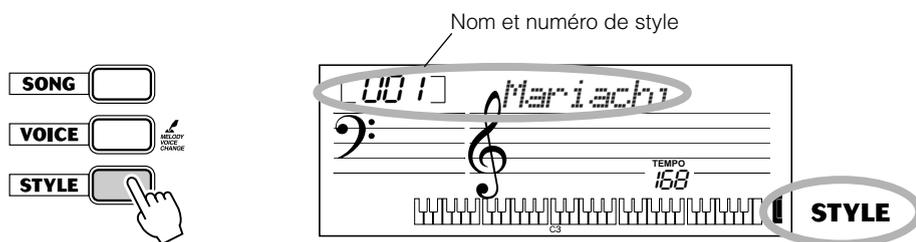
Au total, 141 styles différents, répartis en plusieurs catégories, sont disponibles. Chaque style est composé de « parties » distinctes — Intro, Main A et B (avec 2 parties de variation rythmique) et Ending, ce qui vous permet de rappeler à volonté plusieurs modèles d'accompagnements pendant votre interprétation.

Les caractéristiques de l'accompagnement automatique qui font partie intégrante des rythmes ajoutent une note séduisante d'accompagnement instrumental à l'exécution de vos morceaux et vous permettent de contrôler l'accompagnement grâce aux accords que vous jouez. L'accompagnement automatique partage le clavier en deux parties : La partie supérieure vous permet de jouer la ligne mélodique tandis que la partie inférieure (intitulée « ACMP » en vert au-dessus du clavier, à F#2) est consacrée à la fonction d'accompagnement automatique.

Le PSR-202 offre également la fonction Dictionary. Celle-ci met à votre disposition une « encyclopédie d'accords » intégrée qui vous apprend à jouer les accords sélectionnés en vous en indiquant les notes sur l'afficheur.

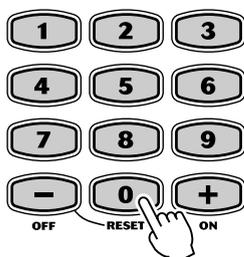
Sélection d'un style

1 Appuyez sur la touche [STYLE].



2 Sélectionnez le numéro de style souhaité.

Utilisez le pavé numérique. Les styles disponibles sont répertoriés au centre du panneau.



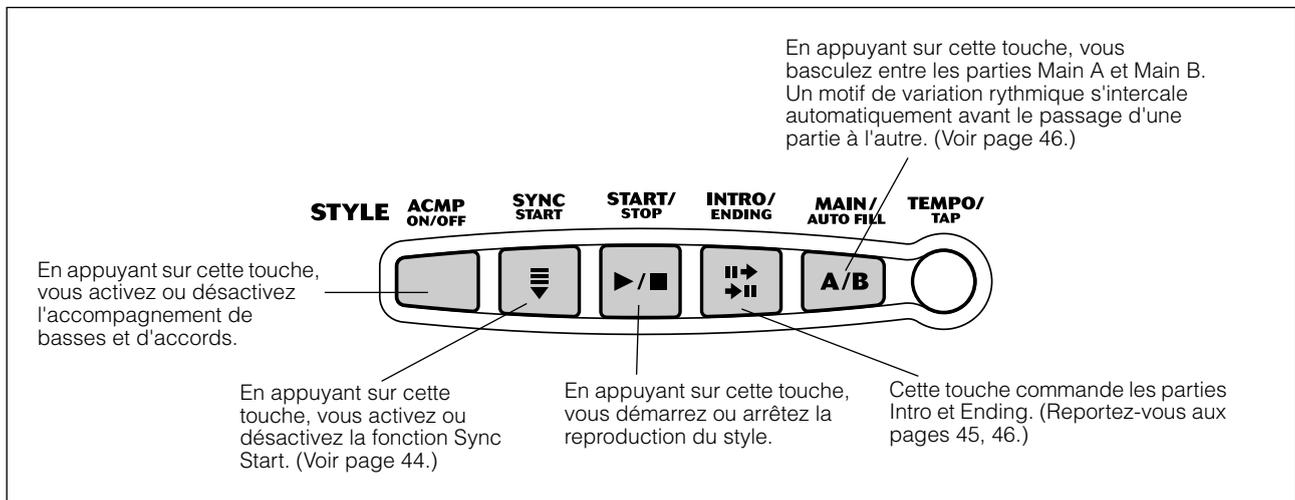
STYLE

8 BEAT	010 16 BT POP	DANCE
001 8 BT POP	BALLAD	021 DANCE POP
002 8 BT UPTempo	011 8 BT BALLAD	022 TECHNO
003 8 BT STANDARD	012 EPIC BALLAD	023 EUROBEAT
004 8 BT SHUFFLE	013 PIANO BALLAD	024 HIP HOP
005 FOLKROCK	014 SOUL BALLAD	025 70S DISCO
006 POP ROCK	015 SLOW ROCK	DJ
007 CRYSTAL POP	016 6/8 BALLAD	026-030 DJ1-5
008 8 BT MEDIUM	017-019 HARP ARP1-3	ROCK
16 BEAT	020 MUSIC BOX	031 8 BT ROCK BLD
009 16 BT SHUFFLE		032 16 BT ROCK BLD

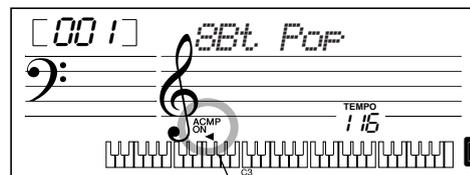
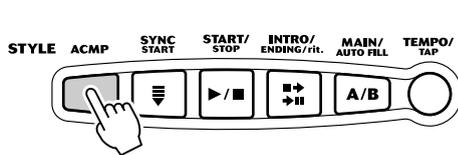
Les numéros des styles peuvent être sélectionnés de la même façon que les voix (reportez-vous à la page 23). Vous pouvez utiliser le pavé numérique pour saisir directement le numéro du style ou vous servir des touches [+]/[-] pour faire défiler la liste des styles vers le haut ou vers le bas.

Reproduction d'un style

Lorsque le mode Style est activé, les touches du panneau présentées ci-dessous fonctionnent comme des commandes de style.



- 1 Appuyez sur la touche [ACMP].**
L'accompagnement automatique est activé.



Indique que l'accompagnement automatique est activé.

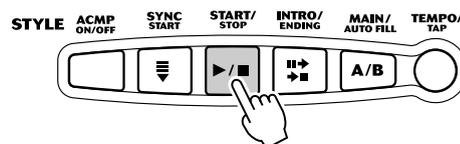
- 2 Lancez l'accompagnement.**
Vous pouvez le faire de plusieurs manières :

■ Appuyez sur la touche [START/STOP]

Le rythme est immédiatement joué sans accompagnement de basses ni d'accords. La section Main A ou B actuellement sélectionnée est jouée (Vous pouvez effectuer la sélection en appuyant plusieurs fois sur la touche [MAIN/AUTO FILL], avant d'appuyer sur la touche [START/STOP].)

NOTE

- Certains styles proposent uniquement des motifs de rythme et n'ont pas d'accompagnement de basse ou d'accord.



Sélection et reproduction de styles

■ Démarrage à l'aide de la fonction Tap Tempo

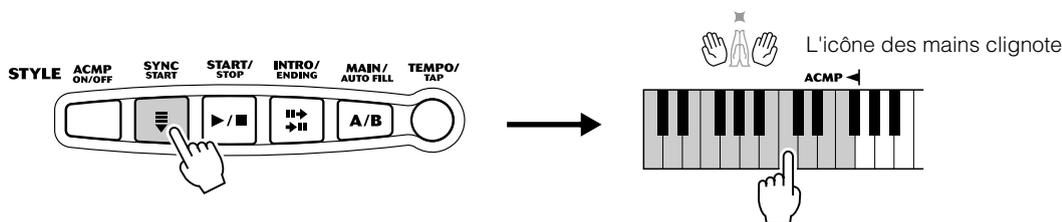
Cette fonction vous permet de reproduire la vitesse (tempo) de l'accompagnement automatique par tapotement et de le faire démarrer automatiquement à cette vitesse.



Il suffit de tapoter sur la touche [TEMPO/TAP] quatre fois (ou trois fois pour un style à 3/4 temps) pour faire démarrer l'accompagnement automatique au tempo tapoté. Il est également possible de modifier le tempo pendant la reproduction de l'accompagnement en tapotant deux fois sur cette touche au tempo souhaité.

■ Utilisation de la fonction Sync Start

Le PSR-202 possède aussi une fonction Sync Start qui vous permet de lancer le rythme ou l'accompagnement, en appuyant tout simplement sur l'une des touches du clavier. Pour utiliser cette fonction, appuyez d'abord sur la touche [SYNC START] (l'icône des mains clignote pour signaler que la fonction Sync Start est en mode d'attente), puis appuyez sur l'une des touches de la section ACMP du clavier (ou sur n'importe quelle touche lorsque l'accompagnement est désactivé).

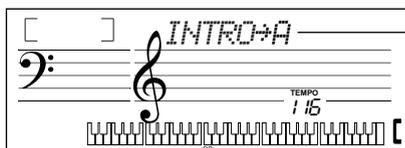


A propos de l'affichage des temps

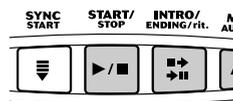
L'icône des mains clignote dans l'afficheur, en rythme avec le tempo sélectionné au cours de la reproduction d'un style (ou morceau). Les modèles qui clignotent offrent un moyen de contrôle visuel du tempo et du type de mesure du style ou du morceau. (Reportez-vous à la page 31 pour en savoir plus.)

Démarrer avec une section Intro

Appuyez d'abord sur la touche [MAIN/AUTO FILL] à plusieurs reprises si nécessaire, pour sélectionner la partie (A ou B) qui suivra la partie Intro. Appuyez ensuite sur la touche [INTRO/ENDING/rit.] pour mettre l'Intro en attente.



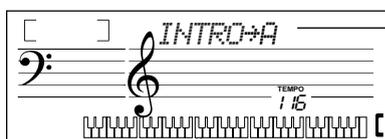
Indique que la partie Intro est activée et sera suivie par la partie Main A.



Appuyez sur la touche [START/STOP] pour lancer la partie Intro et l'accompagnement.

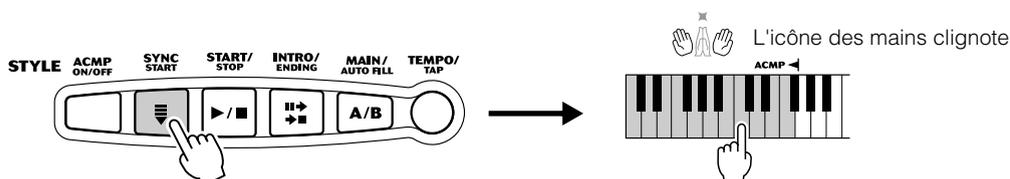
Utilisation de la fonction Sync Start avec une partie Intro

Appuyez d'abord sur la touche [MAIN/AUTO FILL] à plusieurs reprises si nécessaire, pour sélectionner la partie (A ou B) qui suivra la partie Intro. Appuyez ensuite sur la touche [INTRO/ENDING/rit.].



Indique que la partie Intro sera suivie de la partie Main A.

Appuyez enfin sur la touche [SYNC START] pour activer la fonction Sync Start, puis démarrez la partie Intro et le style en appuyant sur n'importe quelle touche de la section ACMP du clavier.



3 Changez les accords à l'aide de la fonction d'accompagnement automatique.

Essayez de jouer plusieurs accords successifs de la main gauche et observez les variations de l'accompagnement des basses et des accords au fur et à mesure que les accords sont joués.

ASTUCE

- La touche [ACMP] peut aussi servir à désactiver ou activer l'accompagnement des basses et des accords tandis que vous jouez au clavier. Cela vous permet d'introduire des ruptures rythmiques dynamiques dans votre performance.

NOTE

- Les accords joués dans la section ACMP du clavier sont également détectés et joués lorsque l'accompagnement est arrêté. Concrètement, vous avez donc un « clavier partagé » entre les basses et les accords pour la main gauche et la voix sélectionnée pour la main droite.

Sélection et reproduction de styles

4 Arrêtez le style.

Vous pouvez le faire de trois façons différentes :

■ En appuyant sur la touche [START/STOP]

Le rythme ou l'accompagnement cesse immédiatement.

■ En utilisant une partie Ending

Appuyez sur la touche [INTRO/ENDING/rit.]. La reproduction du style s'interrompt dès que la partie Ending se termine.

■ En appuyant sur la touche [SYNC START]

Ceci a pour effet d'interrompre le style et d'activer automatiquement la fonction Sync Start, ce qui vous permet de redémarrer le style en jouant tout simplement un accord ou une touche du clavier dans la section d'accompagnement automatique du clavier (ou n'importe quelle touche lorsque l'accompagnement est désactivé).

NOTE

- Pour que la partie Ending s'atténue progressivement (ritardando), appuyez deux fois de suite sur la touche [INTRO/ENDING/rit.].

Modification du tempo

Le tempo du morceau (et du style) reproduit peut être ajusté dans une plage de 40 à 240 bpm (temps par minute). Reportez-vous à la page 31 pour savoir comment changer le tempo.

NOTE

- Une valeur par défaut ou un tempo standard a été attribué à chacun des styles. Lorsque la reproduction d'un style est interrompue et qu'un autre style est choisi, le tempo est ramené à la valeur par défaut du nouveau style choisi. Lorsque vous opérez un changement de styles au cours de la reproduction d'un morceau, le dernier réglage de tempo qui a été choisi est conservé. (Ceci vous permet de maintenir le même tempo même lorsque vous changez de style.)

ASTUCE

- Vous pouvez aussi utiliser la fonction Tap Tempo pour modifier le tempo. Pour cela « tapotez » un nouveau tempo en temps réel. (Voir page 44.)

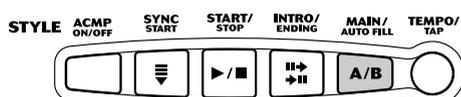
Parties de style (Main A/B) et Fill-in

Pendant la reproduction du style, il vous est possible d'introduire une variation dynamique dans le rythme ou l'accompagnement en appuyant sur la touche [MAIN/AUTO FILL] (Parties principales/Variation automatique). Ceci vous permet de basculer en douceur entre les parties Main A et Main B en exécutant automatiquement un motif de variation rythmique. Par exemple, si la partie Main A est en cours de reproduction et que vous appuyez sur cette touche, vous exécutez automatiquement un motif de variation rythmique immédiatement suivi par la partie Main B.

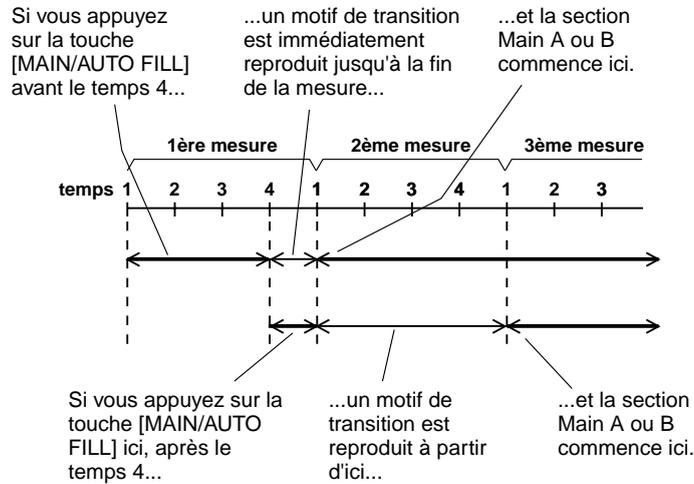
Vous pouvez également sélectionner la partie Main A ou B pour commencer en appuyant sur la touche [MAIN/AUTO FILL] avant d'activer le style.

NOTE

- Les modèles de variation rythmique ne sont pas disponibles lorsque l'un des styles Pianist (n° 122 à 141) est sélectionné.



A propos des modèles de variation rythmique

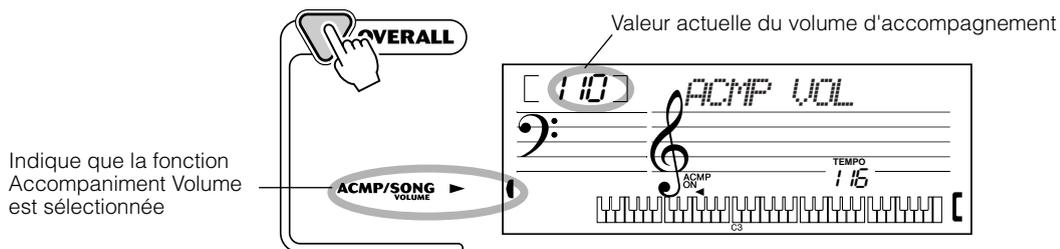


Réglage de la fonction Accompagnement Volume (Volume de l'accompagnement)

Le niveau de sortie de reproduction de l'accompagnement peut être réglé. Ce réglage n'affecte que le volume du style. La plage du volume se situe entre 000 et 127.

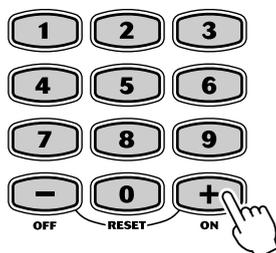
1 Choisissez la fonction Accompagnement Volume dans le menu Overall.

Appuyez sur la touche [OVERALL] autant de fois que nécessaire, jusqu'à ce que « ACMP VOL » apparaisse sur l'afficheur.



2 Modifiez la valeur.

Utilisez le pavé numérique pour sélectionner la valeur souhaitée de la fonction Accompagnement Volume (000 à 127). Vous pouvez également utiliser les touches [+] / [-] pour augmenter ou diminuer la valeur du paramètre. Le fait de maintenir enfoncée l'une ou l'autre touche permet d'augmenter ou de diminuer la valeur de façon continue.



NOTE

- La valeur de la fonction Accompagnement Volume ne peut pas être modifiée si le mode Style n'est pas activé.

Réinitialisation de la valeur de l'Accompagnement Volume

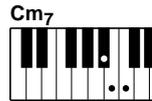
Si vous avez modifié la fonction Accompagnement Volume, vous pouvez restaurer instantanément la valeur par défaut de « 110 » en appuyant simultanément sur les touches [+] et [-] (à condition que la fonction Accompagnement Volume soit sélectionnée).

Utilisation de la fonction Accompagnement automatique — Multi Fingering (Doigté multiple)

La fonction d'accompagnement automatique génère un accompagnement de basse et d'accords auquel vous pouvez vous-même participer en utilisant le mode d'accompagnement à plusieurs doigts. Vous pouvez modifier les accords de l'accompagnement en appuyant sur les touches de la section d'accompagnement automatique du clavier, à l'aide de la méthode « Single Finger » (A un seul doigt) ou « Fingered » (A plusieurs doigts). Avec la technique Single Finger, vous pouvez modifier les accords en indiquant tout simplement l'accord avec un, deux ou trois doigts (reportez-vous au passage intitulé Accords à un seul doigt ci-dessous). La technique Fingered est la méthode couramment utilisée pour jouer toutes les notes de l'accord. Quelle que soit la méthode utilisée, le PSR-202 « interprète » l'accord que vous indiquez et génère automatiquement l'accompagnement adéquat.

■ Accord à un seul doigt

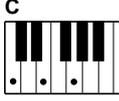
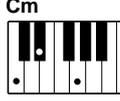
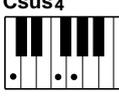
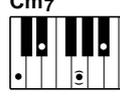
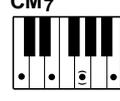
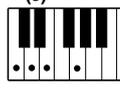
L'opération Single Finger permet de produire des accords majeurs, mineurs, de septième et de septième mineure. L'illustration ci-dessous montre comment produire les quatre types d'accords. (La clé de C a été choisie dans cet exemple ; les mêmes règles s'appliquent aux autres clés. Par exemple, B \flat 7 est obtenu en jouant B \flat et A.)

 <p>C</p>	 <p>Cm</p>	 <p>C7</p>	 <p>Cm7</p>
<p>Pour jouer un accord majeur : appuyez sur la note fondamentale de l'accord.</p>	<p>Pour jouer un accord mineur : appuyez sur la touche de la note fondamentale de l'accord en même temps que sur la touche noire la plus proche placée à gauche de celle-ci.</p>	<p>Pour jouer un accord de septième : appuyez sur la note fondamentale de l'accord en même temps que sur la touche blanche la plus proche placée à gauche de celle-ci.</p>	<p>Pour jouer un accord mineur de septième : appuyez sur la note fondamentale de l'accord en même temps sur que les touches blanche et noire les plus proches placées à gauche de celle-ci (trois touches en même temps).</p>

■ Accords à plusieurs doigts

En prenant comme exemple la clé de C, le tableau ci-dessous montre les types d'accords qui sont reconnus en mode d'accompagnement à plusieurs doigts.

Accords à plusieurs doigts dans la clé de C

 <p>C</p>	 <p>Cm</p>	 <p>Caug (7aug)</p>	 <p>Cdim (dim7)</p>
 <p>Csus4</p>	 <p>C7</p>	 <p>Cm7</p>	 <p>CM7</p>
 <p>CmM7</p>	 <p>C7\flat5</p>	 <p>Cm7\flat5</p>	 <p>C7sus4</p>
 <p>Cm6</p>	 <p>C(9)</p>		

* Les notes entre parenthèses sont facultatives car les accords sont reconnus même si elles ne sont pas jouées.

NOTE

Si l'accord est inversé (c'est-à-dire, C-E-G au lieu de G-C-E), le PSR-202 reconnaît quand même qu'il s'agit d'un accord en C. Le système de reconnaissance d'accords comporte les règles et exceptions suivantes :

- Les accords de sixte mineure ne sont reconnus que dans leur position fondamentale ; cependant, toutes les inversions sont interprétées comme des accords de septième mineure ou quinte diminuée.
- Si les accords de septième augmentée et diminuée sont inversés, la note la plus grave est considérée comme étant la note fondamentale.
- Les accords de septième avec quinte diminuée peuvent être joués avec la note la plus basse comme note fondamentale ou la septième diminuée.
- Les accords de septième augmentée et diminuée sont interprétés comme de simples accords augmentés et diminués.

NOTE

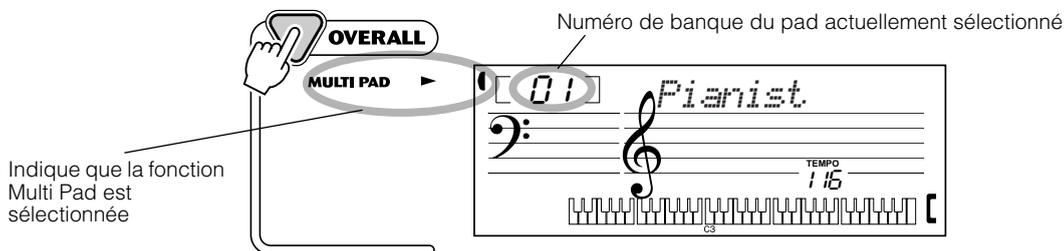
- Les accords suivants ne sont pas reconnus : B mineur 6, B \flat mineur 6 et B augmenté.

Multi pads

Ces pads vous permettent de déclencher instantanément diverses phrases musicales et rythmiques lorsque vous jouez du PSR-202. On dénombre au total 68 sons ou phrases différentes (17 banques, comprenant chacune quatre sons de pad). Les phrases sont reproduites à la même vitesse que les réglages Tempo et changent aussi au niveau de leur harmonie avec les accords d'accompagnement (que ce soit en mode Style ou Song).

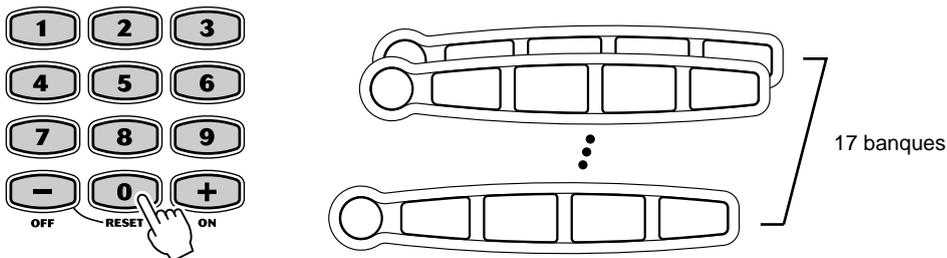
1 Choisissez la fonction Pad dans le menu Overall.

Appuyez sur la touche [OVERALL] autant de fois que nécessaire, jusqu'à ce que MULTI PAD apparaisse dans l'afficheur.



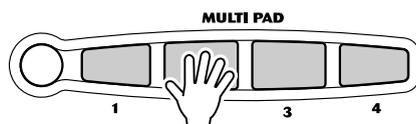
2 Sélectionnez la banque de votre choix.

Utilisez le pavé numérique pour sélectionner le numéro de banque désiré (1 à 10). Vous pouvez également utiliser les touches [+]/[-] pour augmenter ou diminuer la valeur du paramètre. Le fait de maintenir l'une ou l'autre touche enfoncée permet d'augmenter ou de diminuer la valeur de façon continue. Reportez-vous à la page 58 pour obtenir la liste complète des banques disponibles ainsi que leur contenu.



3 Reproduisez les multi pads.

Appuyez sur un pad. La phrase est jouée sans interruption jusqu'au bout. Le fait d'appuyer dessus à plusieurs reprises (avant la fin de la reproduction de la phrase) crée un effet de « bégaiement ».



En mode Style, des sons de type mélodique suivent les modifications d'accords. Tous les sons sont reproduits en parfaite synchronisation avec le réglage actuel du tempo. Lorsque la fonction One Touch Setting (page 26) est sélectionnée, les banques de multi pad appropriées sont automatiquement appelée. Ceci s'applique aussi aux fonctions Latin et Portable Grand (Piano à queue portable).



Dépistage des pannes

Problème	Cause possible du problème et solution
Lors de l'activation ou de la désactivation du PSR-202, un son bref est émis.	Cela est tout à fait normal et indique que le PSR-202 est branché.
Des parasites se manifestent lorsqu'un téléphone portable est utilisé à proximité.	L'utilisation d'un téléphone portable à proximité du PSR-202 peut produire des interférences. Pour éviter cela, veuillez à couper votre téléphone portable ou à l'utiliser suffisamment loin du PSR-202.
Le son des voix ou des rythmes semble inhabituelle ou étrange.	La puissance des piles est trop faible. Remplacez les piles. (Voir page 8.)
Aucun son n'est audible, même lorsque vous jouez au clavier ou que vous reproduisez un morceau.	Vérifiez qu'aucun câble n'est branché dans la prise PHONES/OUTPUT située sur la panneau arrière de l'instrument. Aucun son n'est émis lorsqu'un casque est branché à cette prise.
Lorsque l'un des styles Pianist est reproduit (122 - 141) ou l'un des autres styles, le rythme n'est pas audible.	C'est normal. Les styles Pianist ainsi que certains autres styles ne comportent pas de batterie. L'accompagnement du style ne peut être entendu que si vous activez l'accompagnement et que vous jouez les notes situées dans la section d'accompagnement automatique du clavier.
Vous ne parvenez pas à activer l'accompagnement automatique, même lorsque vous appuyez sur la touche [ACMP].	Vérifiez que le mode Style est actif avant d'utiliser l'accompagnement automatique. Appuyez sur la touche [STYLE] pour activer les fonctions liées aux styles.
Les notes jouées simultanément ne sont pas toutes audibles.	Vous avez enfoncé trop de touches en même temps. Le PSR-202 dispose d'une polyphonie maximale de 16 notes.
Aucun son n'est émis lorsque les touches de la section de la main droite du clavier sont jouées.	Lorsque vous utilisez la fonction Dictionary (page 41), les touches de la section droite du clavier sont uniquement utilisées pour introduire le type et la note fondamentale de l'accord.
Le son de l'accompagnement n'est pas normal.	Vérifiez que la fonction Accompagnement Volume (page 47) est réglée sur un niveau de son approprié.
Le son Multi Pad est inaudible ou inhabituel.	Le PSR-202 dispose d'une polyphonie maximale de 16 notes. Si vous utilisez un multi pad en même temps que la reproduction d'un style ou d'un morceau, certains de ses notes/sons risquent d'être ignorés (ou « perdus ») de l'accompagnement ou du morceau.
Le son de la voix varie d'une note à l'autre.	La méthode de production des sons de type AWM utilise plusieurs enregistrements (échantillons) d'un instrument sur toute la gamme du clavier. Par conséquent, le son réel d'une voix risque d'être légèrement différent d'une note à l'autre.
Les notes affichées sur les partitions ainsi que sur le diagramme du clavier dans l'afficheur ne correspondent pas aux touches jouées.	Lorsque l'accompagnement automatique est activé, l'afficheur montre les notes spécifiques aux accords joués dans la section d'accompagnement automatique du clavier. Si vous jouez un accord à un seul doigt, ou un accord inversé, l'accord correspondant sera correctement affiché, même si l'écran ne correspond pas exactement aux touches sur lesquelles vous appuyez.



A		M		V	
A-B Repeat	33	Main A/B.....	46	Voix, sélection et reproduction.....	23
Accompagnement Volume	47	Melody Voice Change.....	30	W	
Accord	49	Metronome.....	21	Waiting	34
Accord à un seul doigt.....	48	MIDI	52		
Accords à plusieurs doigts.....	48	MIDI, à propos de.....	52		
Accords à plusieurs doigts.....	48	Minus One.....	34		
Accords à un seul doigt	48	Morceaux, sélection			
Adaptateur secteur	8	et reproduction	29		
Affichage des temps.....	31	Multi Fingering	48		
Auto Accompaniment.....	48	Multi pads	51		
B		N			
Barre de fonction Overall	19	Noms d'accord.....	50		
Both hands	34	Note fondamentale.....	41, 48		
C		O			
Casque	9	One Touche Setting	26		
Commandes de morceau.....	32	P			
D		Parties (Style).....	46		
Dépistage des pannes.....	53	Pavé numérique.....	24		
Dictionary	41	Piles.....	8		
E		Portable Grand	20		
Ending.....	46	Prise PHONES/OUTPUT	9		
F		Prises des accessoires.....	9		
Feuille d'implémentation MIDI.....	64	Pupitre.....	9		
Fill-in	46	S			
I		Song Volume	32		
Indicateur	19	Spécifications	66		
Indications de l'afficheur.....	19	Styles, sélection et reproduction	42		
Intervalle	50	SUSTAIN	9		
Intro	43	Sync Start.....	44		
Inversion	48	T			
K		Talking	40		
Kit de percussion	25	Tap Tempo.....	44		
L		Tempo (morceau).....	31		
Latin.....	22	Tempo (style)	46		
Latin Kit Voice Chart.....	25	Time signature (Type de mesure)....	21		
Lesson.....	34	Timing.....	34		
Liste des kits de percussion	58	Touche DEMO	18		
Liste des styles.....	63	Touche Overall.....	21		
Liste des voix.....	56	Touches [+] et [-]	24		
		Transpose	27		
		Tuning	28		
		Type d'accord	41		



Voice List/Lista de vozes/ Liste des voix/Lista de voces

The following voices can be selected when the Voice mode is active, or when the Voice Change function is on. They can also be selected by a connected MIDI device; the corresponding bank select messages are: MSB = 00H, LSB = 70H.

When selecting voices via MIDI:

* The Harmony voices (#066 - #075) and Echo voices (#086 - #095) are sounded without the respective harmony and echo effects.

As seguintes vozes podem ser selecionadas quando o modo Voz estiver ativo ou quando a função Voice Change estiver ligada. Elas podem também ser selecionadas por um dispositivo MIDI conectado; as mensagens correspondentes da seleção do banco são: MSB = 00H, LSB = 70H.

Ao selecionar vozes por meio do MIDI:

* As vozes Harmony (066 - 075) e Echo (086 - 095) soam sem os respectivos efeitos de harmonia e eco.

Les voix suivantes peuvent être sélectionnées lorsque le mode Voice est activé ou lorsque la fonction Voice Change est choisie. Elles peuvent aussi être sélectionnées par un périphérique MIDI connecté; les messages correspondants sélectionnés par la banque sont les suivants : MSB = 00H, LSB = 70H.

Lors de la sélection des voix par le biais du MIDI :

* Les voix Harmony (n° 066 à 075) et Echo (n° 086 à 095) sont reproduites en l'absence des effets d'écho et d'harmonie correspondants.

Se pueden seleccionar las siguientes voces cuando el modo Voice o la opción Voice Change están activados. También se pueden seleccionar con un dispositivo MIDI conectado; los mensajes correspondientes de selección de bancos son los siguientes: MSB = 00H, LSB = 70H.

Cuando se seleccionan voces a través de MIDI:

* Las voces de armonía (n° 066 a 075) y de eco (n° 086 a 095) suenan sin los efectos respectivos de armonía y eco.

● Panel Voice List/Lista de vozes do painel/Liste des voix de panneau/Lista de voces del pane

Voice#	MIDI Program Change#	Voice Name	Used Notes
PIANO			
001	0	GRAND PIANO	2
002	1	HONKY-TONK PIANO	2
003	2	ELECTRIC PIANO 1	2
004	3	ELECTRIC PIANO 2	2
005	4	ELECTRIC PIANO 3	1
006	5	ELECTRIC PIANO 4	1
007	6	HARPSICHORD	2
008	7	CLAVI	1
009	8	CELESTA	1
ORGAN/ACCORDION			
010	9	VIBRATO OFF	2
011	10	VIBRATO ON	2
012	11	HARMONY OFF	2
013	12	HARMONY ON	2
014	13	ATTACK OFF	2
015	14	ATTACK ON	2
016	15	WAVE OFF	2
017	16	WAVE ON	2
018	17	PIPE ORGAN	2
019	18	ACCORDION 1	2
020	19	ACCORDION 2	2
021	20	BANDONEON	1
022	21	HARMONICA	1
GUITAR/BASS			
023	22	SOFT GUITAR	1
024	23	FOLK GUITAR	1
025	24	12STRINGS GUITAR	2
026	25	SMALL GUITAR	1
027	26	JAZZ GUITAR	1
028	27	ELECTRIC GUITAR	2
029	28	DISTORTION GUITAR	2
030	29	WOOD BASS	1
031	30	FINGER BASS	1
032	31	SLAP BASS	1
033	32	FAT BASS	1
STRINGS/MARIMBA			
034	33	STRINGS	1
035	34	VIOLIN	1
036	35	CELLO	1
037	36	HARP	1
038	37	SITAR	1
039	38	BANJO	1
040	39	VIBRAPHONE	1
041	40	MARIMBA	1
042	41	STEEL DRUMS	1
TRUMPET			
043	42	TRUMPET	1
044	43	TROMBONE	1
045	44	MUTE TRUMPET	1
046	45	FRENCH HORN	1
047	46	BRASS SECTION	1
048	47	HIGH BRASS	2

Voice#	MIDI Program Change#	Voice Name	Used Notes
049	48	TRUMPET & TROMBONE SECTION	2
SAX/FLUTE			
050	49	ALTO SAX	1
051	50	TENOR SAX	1
052	51	OBOE	1
053	52	CLARINET	1
054	53	FLUTE 1	1
055	54	FLUTE 2	1
056	55	PAN FLUTE	1
SYNTHESIZER			
057	56	THICK LEAD	2
058	57	SIMPLE LEAD	1
059	58	THICK SAWTOOTH	2
060	59	SIMPLE SAWTOOTH	1
061	60	SYNTH BASS	1
062	61	SYNTH STRINGS	1
063	62	SYNTH BRASS	2
064	63	SLOW STRINGS	1
065	64	CHORUS	1
VARIATION			
066	65	PIANO TRIO	3
067	66	PIANO COUNTRY	2
068	67	ELECTRIC PIANO TRIO	3
069	68	HARPSICHORD TRIO	3
070	69	ELECTRIC ORGAN TRIO	3
071	70	VIBRAPHONE DUET	2
072	71	TRUMPET DUET	2
073	72	HORN DUET	2
074	73	CLARINET TRIO	3
075	74	FLUTE DUET	2
076	75	WOOD BASS / PIANO	1
077	76	STRINGS / PIANO	1
078	77	FINGER BASS / ELECTRIC PIANO	1
079	78	HARP / VIOLIN	1
080	79	FRENCH HORN / TRUMPET	1
081	80	SUSTAIN PIANO	1
082	81	SUSTAIN ELECTRIC PIANO 1	1
083	82	SUSTAIN ELECTRIC PIANO 2	1
084	83	SUS VIBRAPHONE	1
085	84	SUSTAIN STRINGS	1
086	85	ECHO PIANO	1
087	86	ECHO ELECTRIC PIANO	1
088	87	ECHO HARPSICHORD	1
089	88	ECHO CELESTA	1
090	89	ECHO FOLK GUITAR	1
091	90	ECHO BANJO	1
092	91	ECHO VIBRAPHONE	1
093	92	ECHO MARIMBA	1
094	93	ECHO STEEL DRUMS	1
095	*1	ECHO DRUM KIT	1
096	95	PIANO CONCERTO	2
097	96	ELECTRIC PIANO CONCERTO	2
098	97	FAIRY LAND	2

Voice List/Lista de vozes/ Liste des voix/Lista de voces

Voice#	MIDI Program Change#	Voice Name	Used Notes
099	98	MOOD GUITAR	2
100	99	RICH GUITAR	2
101	100	HOT ORGAN	2
102	101	EXCEL VIOLIN	2
103	102	CRYSTAL	2
104	103	STAR SHIP	2
DRUMKIT			
105	*1	DRUM KIT	1
BRASIL			
106	105	CAVAQUINHO	1
107	106	BANDOLIM	1

The following voices cannot be directly selected from the panel controls; they are special voices programmed into the songs of the PSR-202 and are selected automatically in song playback. However, they can be selected by a connected MIDI device; the corresponding bank select messages are: MSB = 00H, LSB = 00H.

As seguintes vozes não podem ser selecionadas diretamente nos painéis de controle; são vozes especiais programadas nas músicas do PSR-202 e são selecionadas automaticamente na reprodução de músicas. Contudo, podem ser selecionadas por um dispositivo MIDI conectado; as mensagens correspondentes da seleção do banco são: MSB = 00H, LSB = 00H.

MIDI Program Change#	Voice Name	Used Notes
0	Piano	1
3	Honky-tonk Piano	2
4	Electric Piano 1	2
5	Electric Piano 2	2
6	Harpsichord	1
7	Clavi	1
8	Celesta	1
11	Vibraphone	1
12	Marimba	1
16	Electric Organ 1	2
17	Electric Organ 2	2
19	Pipe Organ	2
20	Accordion 1	2
21	Accordion 2	2
22	Harmonica	1
23	Wave Organ	2
24	Soft Guitar	1
25	Folk Guitar	1
26	Jazz Guitar	1
27	Electric Guitar	1
28	12Strings Guitar	2
29	Rich Guitar	2
30	Distortion Guitar	1
32	Wood Bass	1
33	Finger Bass	1
34	Mute Bass	1
35	Fat Bass	1
36	Slap Bass	1
38	Synth Bass	1
40	Violin	1
42	Cello	1
46	Harp	1
49	Strings	1
51	Synth Strings	1
52	Choir	1
56	Trumpet	1
57	Trombone	1
59	Muted Trumpet	1

Voice#	MIDI Program Change#	Voice Name	Used Notes
108	107	VIOLA CAIPIRA	1
109	*9	BRASIL KIT 1	1
110	*17	BRASIL KIT 2	1
111	110	BERIMBAU & SURDO	1
LATINKIT			
112	*25	LATIN KIT	1

*1 MSB=7FH, LSB=00H, MIDI Prg Ch#=1

*9 MSB=7FH, LSB=00H, MIDI Prg Ch#=9

*17 MSB=7FH, LSB=00H, MIDI Prg Ch#=17

*25 MSB=7FH, LSB=00H, MIDI Prg Ch#=25

Les voix suivantes ne peuvent être directement sélectionnées à partir des commandes du panneau ; ce sont des voix spéciales, programmées dans les morceaux du PSR-202, qui sont automatiquement sélectionnées lors de la reproduction du morceau. Toutefois, elles peuvent être sélectionnées par un dispositif MIDI connecté. Dans ce cas, les messages correspondants sélectionnés par la banque sont les suivants : MSB = 00H, LSB = 00H.

Las voces que se indican a continuación no se pueden seleccionar directamente desde los controles del panel; son voces especiales programadas en las canciones del PSR-202 y se seleccionan automáticamente en la reproducción de las mismas. No obstante, se pueden seleccionar con un dispositivo MIDI conectado; los mensajes correspondientes de selección de bancos son los siguientes: MSB = 00H, LSB = 00H.

MIDI Program Change#	Voice Name	Used Notes
60	French Horn	1
61	Brass Section	1
63	Synth Brass	1
64	High Brass	2
65	Alto Sax	1
66	Tenor Sax	1
67	Trumpet & Trombone Section	2
68	Oboe	1
71	Clarinet	1
73	Flute 2	1
75	Pan Flute	1
80	Lead	1
81	Sawtooth	1
88	Piano Concerto	2
89	Electric Piano Concerto	2
90	Fairy land	2
91	Hot Organ	2
92	Mood Guitar	2
93	Excel Violin	2
94	Star ship	2
95	Slow Strings	1
98	Crystal	2
102	Viola Caipira	1
103	Berimbau & Surdo	1
104	Sitar	1
105	Banjo	1
110	Cavaquinho	1
111	Bandolim	1
112	Small Guitar	1
114	Steel Drums	1
120	Bandoneon	1
121	Flute 1	1
123	Wood Bass / Piano	1
124	Strings / Piano	1
125	Finger Bass / Electric Piano	1
126	Harp / Violin	1
127	Horn / Trumpet	1



Drum Kit List/Lista do conjunto de percussão/ Liste des kits de percussion/Lista de juegos de batería

- Each percussion voice uses one note.
- The MIDI Note # and Note are actually one octave lower than keyboard Note # and Note. For example, in "105: Drum Kit", the "Low Tom" (Note# 60/Note C3) corresponds to (MIDI Note# 48/Note C2).
- Voices with the same Alternate Note Number (1 ... 48) cannot be played simultaneously. (They are designed to be played alternately with each other.)
- Key Off: Keys marked "O" stop sounding the instant they are released.

- Cada voz de percussão usa uma nota.
- O # de nota e a Nota do MIDI estão, de fato, uma oitava abaixo do # de nota e da Nota do teclado. Por exemplo, em "105: Drum Kit", o "Low Tom" (# de nota 60/Nota C3) corresponde a (# de nota 48/Nota C2 do MIDI).
- As vozes com o mesmo Número de nota alternada (1 ... 48) não podem ser executadas simultaneamente. (Elas foram projetadas para serem executadas alternando uma com a outra.)
- Tecla liberada: Teclas marcadas com "O" interrompem o som quando a tecla é liberada.

- Chaque voix de percussion utilise une note unique.
- Le numéro de note MIDI (Note #) et la note MIDI se situent en réalité à une octave inférieure à celle qui est indiquée dans la liste. Par exemple, dans « 105 : Drum Kit », « Low Tom » (Note# 60/Note C3) correspond à (MIDI Note# 48/Note C2).
- Les voix portant un même numéro de note alternative (1 ... 48) ne peuvent pas être jouées simultanément. (Elles sont en effet conçues pour être interprétées en alternance).
- Key Off : pour les touches signalées par « O », l'émission de sons s'arrête instantanément aussitôt que les touches sont relâchées.

- Cada sonido de percusión utiliza una nota.
- El número de nota MIDI (NOTE #) y la nota son en realidad una octava menos de lo que aparece en la lista. Por ejemplo, en "105: Drum Kit", el "Low Tom" (Nota# 60/Nota C3) corresponde a (MIDI Nota# 48/Nota C2).
- Los sonidos con el mismo número alterno de nota (1 ... 48) no pueden tocarse simultáneamente. (Están diseñados para tocarse alternativamente el uno con el otro.)
- Tecla desactivada: las teclas marcadas con "O" dejan de sonar en el momento en que se sueltan.

		Voice#		105				127	
		Bank MSB#		0				0	
		Bank LSB#		1				1	
		Program Change#						1	
		Keyboard		MIDI		Key off	Alternate assign	Drum Kit	
		Note#	Note	Note#	Note				
C1		36	C 1	24	C 0				
	C#1	37	C# 1	25	C# 0				
D1		38	D 1	26	D 0				
	D#1	39	D# 1	27	D# 0				
E1		40	E 1	28	E 0				
	E#1	41	F 1	29	F 0				
F1		42	F# 1	30	F# 0				
	F#1	43	G 1	31	G 0				
G1		44	G# 1	32	G# 0				
	G#1	45	A 1	33	A 0				
A1		46	A# 1	34	A# 0				
	A#1	47	B 1	35	B 1				
B1		48	C 2	36	C 1				
	C#2	49	C# 2	37	C# 1				
C2		50	D 2	38	D 1				
	D#2	51	D# 2	39	D# 1				Rim Shot
E2		52	E 2	40	E 1				Bass Drum 1
	E#2	53	F 2	41	F 1				Bass Drum 2
F2		54	F# 2	42	F# 1		1		Hi-Hat Close
	F#2	55	G 2	43	G 1				Snare Drum 1
G2		56	G# 2	44	G# 1		1		Hi-Hat Pedal
	G#2	57	A 2	45	A 1				Snare Drum 2
A2		58	A# 2	46	A# 1		1		Hi-Hat Open
	A#2	59	B 2	47	B 1				Floor Tom
B2		60	C 3	48	C 2				Low Tom
	C#3	61	C# 3	49	C# 2				Crash Cymbal
C3		62	D 3	50	D 2				Mid Tom
	D#3	63	D# 3	51	D# 2				Splash Cymbal
E3		64	E 3	52	E 2				High Tom
	E#3	65	F 3	53	F 2				Electronic Bass Drum
F3		66	F# 3	54	F# 2				Cowbell
	F#3	67	G 3	55	G 2				Electronic Snare Drum
G3		68	G# 3	56	G# 2				Claves
	G#3	69	A 3	57	A 2				Electronic Floor Tom
A3		70	A# 3	58	A# 2				Shaker
	A#3	71	B 3	59	B 2				Electronic Low Tom
B3		72	C 4	60	C 3				Electronic Mid Tom
	C#4	73	C# 4	61	C# 3				Timbale H
C4		74	D 4	62	D 3				Electronic High Tom
	D#4	75	D# 4	63	D# 3				Timbale L
D4		76	E 4	64	E 3				Agogo H
	E#4	77	F 4	65	F 3				Agogo L
E4		78	F# 4	66	F# 3				Conga H Mute
	F#4	79	G 4	67	G 3				Bongo H
F4		80	G# 4	68	G# 3				Conga H Open
	G#4	81	A 4	69	A 3				Bongo L
A4		82	A# 4	70	A# 3				Conga L
	A#4	83	B 4	71	B 3				Guiro Short
B4		84	C 5	72	C 4	O			Guiro Long
	C#5	85	C# 5	73	C# 4				
C5		86	D 5	74	D 4				
	D#5	87	D# 5	75	D# 4				
D5		88	E 5	76	E 4				
	E#5	89	F 5	77	F 4				
E5		90	F# 5	78	F# 4				
	F#5	91	G 5	79	G 4				
F5		92	G# 5	80	G# 4				
	G#5	93	A 5	81	A 4				
G5		94	A# 5	82	A# 4				
	A#5	95	B 5	83	B 4				
A5		96	C 6	84	C 5				
	C#6								
B5									
	D#6								
D5									
	E#6								
E5									
	F#6								
F5									
	G#6								
G5									
	A#6								
A5									
	B#6								
B5									
	C#7								
C6									

Drum Kit List/Lista do conjunto de percussão/ Liste des kits de percussion/Lista de juegos de batería

		Voice#				109				110				111			
		Bank MSB#				127				127				0			
		Bank LSB#				0				0				112			
		Program Change#				9				17				110			
		Keyboard		MIDI		Key off	Alternate assign	Brasil Kit 1	Key off	Alternate assign	Brasil Kit 2	Key off	Alternate assign	Berimbau & Surdo			
		Note#	Note	Note#	Note												
C1		36	C	1	24	C	0	Repinique Solto			Repinique Solto			19	Surdo Abafado		
D1	C#1	37	C#	1	25	C#	0	Repinique Baqueta			Repinique Baqueta			19			
E1	D#1	38	D	1	26	D	0	Repinique Keto			Repinique Keto			19			
F1	F#1	39	D#	1	27	D#	0	Repinique Agudinho			Repinique Agudinho			19			
G1	G#1	40	E	1	28	E	0	Repinique Nylon AG			Repinique Nylon AG			19			
A1	A#1	41	F	1	29	F	0	Repinique Nylon GR			Repinique Nylon GR			19			
B1		42	F#	1	30	F#	0	2	Zabumba Abafado	10	Zabumba Abafado			19			
C2	C#2	43	G	1	31	G	0	2	Zabumba Solto	10	Zabumba Solto			19			
D2	D#2	44	G#	1	32	G#	0		Zabumba Aro		Zabumba Aro			19			
E2	F#2	45	A	1	33	A	0	3	Surdo Abafado	11	Surdo Abafado			19			
F2	G#2	46	A#	1	34	A#	0	3	Surdo Solto	11	Surdo Solto			19			
G2	A#2	47	B	1	35	B	1	3	Surdo Ponta	11	Surdo Ponta			19			
A2		48	C	2	36	C	1		Surdo Aro		Surdo Aro			19			
B2		49	C#	2	37	C#	1		Caixa Suja Aro		Caixa Suja Aro			19			
C3	C#3	50	D	2	38	D	1		Caixa Suja 1		Caixa Suja 1			19			
D3	D#3	51	D#	2	39	D#	1		Tamborim Abafado		Tamborim Abafado			19			
E3	F#3	52	E	2	40	E	1		Tamborim Solto		Tamborim Solto			19			
F3	G#3	53	F	2	41	F	1		Tamborim Ponta		Tamborim Ponta			19			
G3	A#3	54	F#	2	42	F#	1		Tamborim Nylon Ida		Tamborim Nylon Ida			19			
A3		55	G	2	43	G	1		Tamborim Nylon Volta		Tamborim Nylon Volta			19			
B3		56	G#	2	44	G#	1	4	Djambe Abafado	12	Djambe Abafado			19			
C4	C#4	57	A	2	45	A	1	4	Djambe Solto	12	Djambe Solto			19			
D4	D#4	58	A#	2	46	A#	1	4	Djambe Keto	12	Djambe Keto			19			
E4	F#4	59	B	2	47	B	1	5	Djimbai Abafado	13	Djimbai Abafado			19			
F4	G#4	60	C	3	48	C	2	5	Djimbai Solto	13	Djimbai Solto			19			
G4	A#4	61	C#	3	49	C#	2	5	Djimbai Keto	13	Djimbai Keto			19			
A4		62	D	3	50	D	2	6	Tan Tan Abafado	14	Timba Abafado			19			
B4		63	D#	3	51	D#	2	6	Tan Tan Solto	14	Timba Solto			19			
C5	C#5	64	E	3	52	E	2	6	Tan Tan Keto	14	Timba Keto			19			
D5	D#5	65	F	3	53	F	2		Tan Tan Armacao		Timba Armacao			19			
E5	F#5	66	F#	3	54	F#	2		Pandeiro Nylon Abafado		Pandeiro Couro Abafado			19			
F5	G#5	67	G	3	55	G	2		Pandeiro Nylon Solto		Pandeiro Couro Solto			19			
G5	A#5	68	G#	3	56	G#	2		Pandeiro Nylon Ponta		Pandeiro Couro Ponta			19			
A5		69	A	3	57	A	2		Pandeiro Nylon Calcanhar		Pandeiro Couro Calcanhar			19			
B5		70	A#	3	58	A#	2		Pandeiro Nylon Keto		Pandeiro Couro Keto			19			
C6		71	B	3	59	B	2	O	Pandeiro Nylon Tremolo	O	Pandeiro Couro Tremolo			19			
D6		72	C	4	60	C	3		Reco-Reco		Reco-Reco			19			
E6		73	C#	4	61	C#	3		Chocalho		Chocalho			19			
F6		74	D	4	62	D	3		Caxixi		Caxixi			19			
G6		75	D#	4	63	D#	3		Timbale Aro AG		Timbale Aro AG			19			
A6		76	E	4	64	E	3		Timbale Aro GR		Timbale Aro GR			19			
B6		77	F	4	65	F	3		Timbale AG		Timbale AG			19			
C7		78	F#	4	66	F#	3		Timbale GR		Timbale GR			19			
D7		79	G	4	67	G	3		Agogo AG	15	Chequere Escorregada			19			
E7		80	G#	4	68	G#	3		Agogo GR	15	Chequere Puxada			19			
F7		81	A	4	69	A	3		Agogo Abafado		Caixinha			19			
G7		82	A#	4	70	A#	3		Agogo Abafado AG		Afoxe Coco			19			
A7		83	B	4	71	B	3		Afoxe Metal		Afoxe Metal			19			
B7		84	C	5	72	C	4		Ganza		Ganza			19			
C8		85	C#	5	73	C#	4	7	Repique Anel Abafado 1	16	Repique Anel Abafado 1			19			
D8		86	D	5	74	D	4	7	Repique Anel Solto	16	Repique Anel Solto			19			
E8		87	D#	5	75	D#	4	7	Repique Anel Abafado 2	16	Repique Anel Abafado 2			19			
F8		88	E	5	76	E	4		Repique Anel Armacao		Repique Anel Armacao			19			
G8		89	F	5	77	F	4		Cuica AG 1		Cuica AG 1			19			
A8		90	F#	5	78	F#	4		Cuica AG 2		Cuica AG 2			19			
B8		91	G	5	79	G	4		Cuica MD		Cuica MD			19			
C9		92	G#	5	80	G#	4	8	Triangulo Abafado	17	Triangulo Abafado			19			
D9		93	A	5	81	A	4	8	Triangulo Solto	17	Triangulo Solto			19			
E9		94	A#	5	82	A#	4	9	Repique de Mao Keto	18	Repique de Mao Keto			19			
F9		95	B	5	83	B	4	9	Repique de Mao Solto	18	Repique de Mao Solto			19			
G9		96	C	6	84	C	5		Repique de Mao Armacao		Repique de Mao Armacao			19			

Drum Kit List/Lista do conjunto de percussão/ Liste des kits de percussion/Lista de juegos de batería

		Voice#				112				
		Bank MSB#				127				
		Bank LSB#				0				
		Program Change#				25				
		Keyboard		MIDI		Key off	Alternate assign	Latin Kit		
		Note#	Note	Note#	Note					
C1		36	C	1	24	C	0	Shaker		
	C#1	37	C#	1	25	C#	0	Maracas Pull		
D1		38	D	1	26	D	0	Shaker	Shaker	Maracas
	D#1	39	D#	1	27	D#	0	Maracas Push		
E1		40	E	1	28	E	0	Shaker Soft		
F1		41	F	1	29	F	0	Hand Cowbell Body	Body	Open
	F#1	42	F#	1	30	F#	0	Hand Cowbell Open		
G1		43	G	1	31	G	0	Hand Cowbell Body		
	G#1	44	G#	1	32	G#	0	Hand Cowbell Open		
A1		45	A	1	33	A	0	Hand Cowbell Body		
	A#1	46	A#	1	34	A#	0	Hand Cowbell Open		
B1		47	B	1	35	B	1	Hand Cowbell Body		
C2		48	C	2	36	C	1	O Guiro Long 1	Long	Short
	C#2	49	C#	2	37	C#	1	Guio Short 1		
D2		50	D	2	38	D	1	O Guiro Long 2		
	D#2	51	D#	2	39	D#	1	Guio Short 2		
E2		52	E	2	40	E	1	O Guiro Long 3		
F2		53	F	2	41	F	1	Quinto Tip	Quinto Tip	Woodblock
	F#2	54	F#	2	42	F#	1	Woodblock		
G2		55	G	2	43	G	1	Quinto Tip		
	G#2	56	G#	2	44	G#	1	Woodblock		
A2		57	A	2	45	A	1	Quinto Tip		
	A#2	58	A#	2	46	A#	1	Woodblock		
B2		59	B	2	47	B	1	Quinto Tip		
C3		60	C	3	48	C	2	Quinto Heel	Quinto Heel	Claves
	C#3	61	C#	3	49	C#	2	Claves		
D3		62	D	3	50	D	2	Quinto Heel		
	D#3	63	D#	3	51	D#	2	Claves		
E3		64	E	3	52	E	2	Quinto Slap	Quinto Slap	Bongo Low
	F#3	65	F#	3	53	F#	2	Quinto Slap		
F3		66	F	3	54	F	2	Bongo Low		
	F#3	67	F#	3	55	F#	2	Quinto Slap		
G3		68	G	3	56	G	2	Bongo Low		
	G#3	69	G#	3	57	G#	2	Quinto Open	Quinto Open	Bongo Low
A3		70	A	3	58	A	2	Bongo Low		
	A#3	71	A#	3	59	A#	2	Quinto Open		
B3		72	B	3	60	B	2	Conga Heel	Conga Heel	Bongo High Heel
	C#4	73	C#	4	61	C#	3	Bongo High Heel		
C4		74	C	4	62	C	3	Conga Heel		
	C#4	75	C#	4	63	C#	3	Bongo High Heel		
D4		76	D	4	64	D	3	Conga Slap	Conga Slap	Bongo High
	D#4	77	D#	4	65	D#	3	Conga Slap		
E4		78	E	4	66	E	3	Bongo High		
	F#4	79	F#	4	67	F#	3	Conga Slap		
F4		80	F	4	68	F	3	Bongo High	Conga Open	Bongo High
	F#4	81	F#	4	69	F#	3	Conga Open		
G4		82	G	4	70	G	3	Bongo High		
	G#4	83	G#	4	71	G#	3	Conga Open		
A4		84	A	4	72	A	3	Conga Open		
	A#4	85	A#	4	73	A#	3	Timbale Low Paila	Low Paila	Cha-Cha-Cha Bell
B4		86	B	4	74	B	3	Cha-Cha-Cha Bell		
C5		87	C	5	75	C	4	Timbale Low		
	C#5	88	C#	5	76	C#	4	Cha-Cha-Cha Bell	Low	Cha-Cha-Cha Bell
D5		89	D	5	77	D	4	Timbale Low		
	D#5	90	D#	5	78	D#	4	Mambo Bell Body		
E5		91	E	5	79	E	4	Timbale High	High	Mambo Bell
	F#5	92	F#	5	80	F#	4	Mambo Bell		
F5		93	F	5	81	F	4	Timbale High		
	F#5	94	F#	5	82	F#	4	Mambo Bell		
G5		95	G	5	83	G	4	Timbale High		
	G#5	96	G#	5	84	G#	4	Timbale High Paila	High Paila	
A5										
	A#5									
B5										
C6										

Drum Kit List/Lista do conjunto de percussão/ Liste des kits de percussion/Lista de juegos de batería

Bank MSB#				127				127				127			
Bank LSB#				0				0				0			
Program Change#				0				8				16			
Keyboard		MIDI		Key off	Alternate assign	Style Drum Kit	Key off	Alternate assign	Style Drum Kit BR1	Key off	Alternate assign	Style Drum Kit BR2			
Note#	Note	Note#	Note												
12	C	-1	0	C	-2				Repinique Solto			Repinique Solto			
13	C#	-1	1	C#	-2				Repinique Baqueta			Repinique Baqueta			
14	D	-1	2	D	-2				Repinique Keto			Repinique Keto			
15	D#	-1	3	D#	-2			Hi Q	Repinique Agudinho			Repinique Agudinho			
16	E	-1	4	E	-2				Repinique Nylon AG			Repinique Nylon AG			
17	F	-1	5	F	-2			Scratch H	Repinique Nylon GR			Repinique Nylon GR			
18	F#	-1	6	F#	-2			Scratch L	Zabumba Abafado	31		Zabumba Abafado			
19	G	-1	7	G	-2				Zabumba Solto	31		Zabumba Solto			
20	G#	-1	8	G#	-2				Zabumba Aro			Zabumba Aro			
21	A	-1	9	A	-2				Surdo Abafado	32		Surdo Abafado			
22	A#	-1	10	A#	-2				Surdo Solto	32		Surdo Solto			
23	B	-1	11	B	-2				Surdo Ponta	32		Surdo Ponta			
24	C	0	12	C	-1				Surdo Aro			Surdo Aro			
25	C#	0	13	C#	-1				Caixa Suja Aro			Caixa Suja Aro			
26	D	0	14	D	-1				Caixa Suja 1			Caixa Suja 1			
27	D#	0	15	D#	-1			Brush Slap	Tamborim Abafado			Tamborim Abafado			
28	E	0	16	E	-1			Reverse Cymbal	Tamborim Solto			Tamborim Solto			
29	F	0	17	F	-1				Tamborim Ponta			Tamborim Ponta			
30	F#	0	18	F#	-1			Electronic Bass Drum	SynthBass Drum			SynthBass Drum			
31	G	0	19	G	-1				Tamborim Nylon Ida			Tamborim Nylon Ida			
32	G#	0	20	G#	-1			Electronic Snare Drum	SynthSnare Drum			SynthSnare Drum			
33	A	0	21	A	-1				Tamborim Nylon Volta			Tamborim Nylon Volta			
34	A#	0	22	A#	-1				Reco-Reco			Reco-Reco			
35	B	0	23	B	-1			Bass Drum 1	Bass Drum 1			Bass Drum 1			
36	C	1	24	C	0			Bass Drum 2	Bass Drum 2			Bass Drum 2			
37	C#	1	25	C#	0			Rim Shot	Rim Shot			Rim Shot			
38	D	1	26	D	0			Snare Drum 1	Snare Drum 2			Snare Drum 2			
39	D#	1	27	D#	0			Electronic Floor Tom	Synth Tom Bass			Synth Tom Bass			
40	E	1	28	E	0			Snare Drum 2	Snare Drum 3			Snare Drum 3			
41	F	1	29	F	0			Floor Tom	Tom Bass			Tom Bass			
42	F#	1	30	F#	0	20		Hi-hat Closed	Hi-hat Close	33		Hi-hat Close			
43	G	1	31	G	0			Electronic Low Tom	Synth Tom Low			Synth Tom Low			
44	G#	1	32	G#	0	20		Hi-Hat Pedal	Hi-hat Pedal	33		Hi-hat Pedal			
45	A	1	33	A	0			Low Tom	Tom Low			Tom Low			
46	A#	1	34	A#	0	20		Hi-Hat Open	Hi-hat Open	33		Hi-hat Open			
47	B	1	35	B	1			Electronic Mid Tom	Synth Tom Mid			Synth Tom Mid			
48	C	2	36	C	1			Mid Tom	Tom Mid			Tom Mid			
49	C#	2	37	C#	1			Crash Cymbal	Crash Cymbal			Crash Cymbal			
50	D	2	38	D	1			High Tom	Tom High			Tom High			
51	D#	2	39	D#	1			Ride Cymbal 1	Ride Cymbal 1			Ride Cymbal 1			
52	E	2	40	E	1			Electronic High Tom	Synth Tom High			Synth Tom High			
53	F	2	41	F	1			Ride Cymbal Cup	Chocalho			Chocalho			
54	F#	2	42	F#	1			Tambourine	Caxixi			Caxixi			
55	G	2	43	G	1			Splash Cymbal	Splash Cymbal			Splash Cymbal			
56	G#	2	44	G#	1			Cowbell	Cowbell			Cowbell			
57	A	2	45	A	1				Afoxe Metal			Afoxe Metal			
58	A#	2	46	A#	1				Ganza			Ganza			
59	B	2	47	B	1			Ride Cymbal 2	Ride Cymbal 2			Ride Cymbal 2			
60	C	3	48	C	2			Bongo H	Bongo H			Bongo H			
61	C#	3	49	C#	2			Bongo L	Bongo L			Bongo L			
62	D	3	50	D	2			Conga H Mute	Conga H Mute			Conga H Mute			
63	D#	3	51	D#	2			Conga H Open	Conga H Open			Conga H Open			
64	E	3	52	E	2			Conga L	Conga L			Conga L			
65	F	3	53	F	2			Timbale H	Brush Snare			Brush Snare			
66	F#	3	54	F#	2			Timbale L	Brush Tom L			Brush Tom L			
67	G	3	55	G	2			Agogo H	Brush Tom H			Brush Tom H			
68	G#	3	56	G#	2			Agogo L	Apito	0		Apito			
69	A	3	57	A	2				Timbale Aro AG			Timbale Aro AG			
70	A#	3	58	A#	2				Timbale Aro GR			Timbale Aro GR			
71	B	3	59	B	2	0		Apito H	Timbale AG			Timbale AG			
72	C	4	60	C	3	0		Apito L	Timbale GR			Timbale GR			
73	C#	4	61	C#	3			Guiro Short	Guiro Short			Guiro Short			
74	D	4	62	D	3	0		Guiro Long	Guiro Long	0		Guiro Long			
75	D#	4	63	D#	3			Claves	Claves			Claves			
76	E	4	64	E	3				Agogo AG	34		Chequere Escorregada			
77	F	4	65	F	3				Agogo GR	34		Chequere Puxada			
78	F#	4	66	F#	3				Agogo Abafado			Caixinha			
79	G	4	67	G	3				Agogo Abafado AG			Afoxe Coco			
80	G#	4	68	G#	3	21		Triangle Mute	Triangulo Abafado	35		Triangulo Abafado			
81	A	4	69	A	3	21		Triangle Open	Triangulo Solto	35		Triangulo Solto			
82	A#	4	70	A#	3			Shaker	Shaker			Shaker			
83	B	4	71	B	3				Djambe Abafado	36		Djambe Abafado			
84	C	5	72	C	4			Bell Tree	Djambe Solto	36		Djambe Solto			
85	C#	5	73	C#	4			Electronic Bass Drum A	Djambe Keto	36		Djambe Keto			
86	D	5	74	D	4			Electronic Bass Drum B	Djimbai Abafado	37		Djimbai Abafado			
87	D#	5	75	D#	4			Electronic Bass Drum C	Djimbai Solto	37		Djimbai Solto			
88	E	5	76	E	4			Electronic Snare Drum A	Djimbai Keto	37		Djimbai Keto			
89	F	5	77	F	4			Electronic Snare Drum B	Tan Tan Abafado	38		Timba Abafado			
90	F#	5	78	F#	4			Electronic Rim Shot	Tan Tan Solto	38		Timba Solto			
91	G	5	79	G	4			Reverse Pulse	Tan Tan Keto	38		Timba Keto			
92	G#	5	80	G#	4			Hand Clap	Tan Tan Armacao			Timba Armacao			
93	A	5	81	A	4			Orchestra Hit	Pandeiro Nylon Abafado			Pandeiro Couro Abafado			
94	A#	5	82	A#	4			Scratch 1	Pandeiro Nylon Solto			Pandeiro Couro Solto			
95	B	5	83	B	4			Scratch 2	Pandeiro Nylon Ponta			Pandeiro Couro Ponta			
96	C	6	84	C	5			Scratch 3	Pandeiro Nylon Calcanhar			Pandeiro Couro Calcanhar			
97	C#	6	85	C#	5				Pandeiro Nylon Keto			Pandeiro Couro Keto			
98	D	6	86	D	5				Pandeiro Nylon Tremolo	0		Pandeiro Couro Tremolo			
99	D#	6	87	D#	5				Repique Anel Abafado 1			Repique Anel Abafado 1			
100	E	6	88	E	5				Repique Anel Solto	39		Repique Anel Solto			
101	F	6	89	F	5				Repique Anel Abafado 2	39		Repique Anel Abafado 2			
102	F#	6	90	F#	5				Repique Anel Armacao			Repique Anel Armacao			
103	G	6	91	G	5				Cuica AG 1			Cuica AG 1			
104	G#	6	92	G#	5				Cuica AG 2			Cuica AG 2			
105	A	6	93	A	5				Cuica MD			Cuica MD			
106	A#	6	94	A#	5				Repique de Mao Keto	40		Repique de Mao Keto			
107	B	6	95	B	5				Repique de Mao Solto	40		Repique de Mao Solto			
108	C	7	96	C	6				Repique de Mao Armacao			Repique de Mao Armacao			

Drum Kit List/Lista do conjunto de percussão/ Liste des kits de percussion/Lista de juegos de batería

Bank MSB#				127		
Bank LSB#				0		
Program Change#				24		
Keyboard		MIDI		Key off	Alternate assign	Style Drum Kit LATIN
Note#	Note	Note#	Note			
12	C	-1	0	C	-2	
13	C#	-1	1	C#	-2	41 Surdo Ponta
14	D	-1	2	D	-2	41 Surdo Solto
15	D#	-1	3	D#	-2	Hi Q
16	E	-1	4	E	-2	
17	F	-1	5	F	-2	Scratch H
18	F#	-1	6	F#	-2	Scratch L
19	G	-1	7	G	-2	
20	G#	-1	8	G#	-2	
21	A	-1	9	A	-2	
22	A#	-1	10	A#	-2	
23	B	-1	11	B	-2	
24	C	0	12	C	-1	
25	C#	0	13	C#	-1	
26	D	0	14	D	-1	
27	D#	0	15	D#	-1	Brush Slap
28	E	0	16	E	-1	Reverse Cymbal
29	F	0	17	F	-1	
30	F#	0	18	F#	-1	Electronic Bass Drum
31	G	0	19	G	-1	
32	G#	0	20	G#	-1	Electronic Snare Drum
33	A	0	21	A	-1	
34	A#	0	22	A#	-1	
35	B	0	23	B	-1	Bass Drum 1
36	C	1	24	C	0	Bass Drum 2
37	C#	1	25	C#	0	Rim Shot
38	D	1	26	D	0	Snare Drum 1
39	D#	1	27	D#	0	Electronic Floor Tom
40	E	1	28	E	0	Snare Drum 2
41	F	1	29	F	0	Floor Tom
42	F#	1	30	F#	0	42 Hi-hat Closed
43	G	1	31	G	0	Electronic Low Tom
44	G#	1	32	G#	0	42 Hi-Hat Pedal
45	A	1	33	A	0	Low Tom
46	A#	1	34	A#	0	42 Hi-Hat Open
47	B	1	35	B	1	Electronic Mid Tom
48	C	2	36	C	1	Mid Tom
49	C#	2	37	C#	1	Crash Cymbal
50	D	2	38	D	1	High Tom
51	D#	2	39	D#	1	Ride Cymbal 1
52	E	2	40	E	1	Electronic High Tom
53	F	2	41	F	1	Ride Cymbal Cup
54	F#	2	42	F#	1	Tambourine
55	G	2	43	G	1	Splash Cymbal
56	G#	2	44	G#	1	Cowbell
57	A	2	45	A	1	
58	A#	2	46	A#	1	
59	B	2	47	B	1	Ride Cymbal 2
60	C	3	48	C	2	Bongo H
61	C#	3	49	C#	2	Bongo L
62	D	3	50	D	2	Conga H Mute
63	D#	3	51	D#	2	Conga H Open
64	E	3	52	E	2	Conga L
65	F	3	53	F	2	Timbale H
66	F#	3	54	F#	2	Timbale L
67	G	3	55	G	2	Agogo H
68	G#	3	56	G#	2	Agogo L
69	A	3	57	A	2	
70	A#	3	58	A#	2	
71	B	3	59	B	2	O Apito H
72	C	4	60	C	3	O Apito L
73	C#	4	61	C#	3	Guiro Short
74	D	4	62	D	3	O Guiro Long
75	D#	4	63	D#	3	Claves
76	E	4	64	E	3	Woodblock
77	F	4	65	F	3	
78	F#	4	66	F#	3	
79	G	4	67	G	3	
80	G#	4	68	G#	3	43 Triangle Mute
81	A	4	69	A	3	43 Triangle Open
82	A#	4	70	A#	3	Shaker
83	B	4	71	B	3	
84	C	5	72	C	4	Bell Tree
85	C#	5	73	C#	4	Maracas Push
86	D	5	74	D	4	Maracas Pull
87	D#	5	75	D#	4	Shaker
88	E	5	76	E	4	Shaker Soft
89	F	5	77	F	4	44 Hand Cowbell Body
90	F#	5	78	F#	4	44 Hand Cowbell Open
91	G	5	79	G	4	45 Quinto Tip
92	G#	5	80	G#	4	45 Quinto Heel
93	A	5	81	A	4	45 Quinto Slap
94	A#	5	82	A#	4	45 Quinto Open
95	B	5	83	B	4	46 Conga Heel
96	C	6	84	C	5	46 Conga Slap
97	C#	6	85	C#	5	46 Conga Open
98	D	6	86	D	5	Bongo Low
99	D#	6	87	D#	5	47 Bongo High Heel
100	E	6	88	E	5	47 Bongo High
101	F	6	89	F	5	Timbale Low Paila
102	F#	6	90	F#	5	Timbale Low
103	G	6	91	G	5	Timbale High Paila
104	G#	6	92	G#	5	Timbale High
105	A	6	93	A	5	Cha-Cha-Cha Bell
106	A#	6	94	A#	5	48 Mambo Bell Body
107	B	6	95	B	5	48 Mambo Bell
108	C	7	96	C	6	



Style List & Multi pads/Lista de estilos & Multi pads/ Liste des styles et Multi pads/Lista de estilos y Multi pads

● Style List/Lista de estilos/Liste des styles/Lista de estilos

No.	Style Name
LATIN	
001	MARIACHI
002	NORTEÑO
003	BANDA
004	MERENGUE 1
005	SON
006	TIMBA
007	CHA CHA
008	RUMBA
009	BOLERO
010	MAMBO
011	CONGA
012	MERENGUE 2
013	Beguine
014	Reggae 1
015	Reggae 2
016	JOROPO
017	GAITA
018	PARRANDA
019	CUMBIA COLOMBIANA
020	VALLENATO
021	MERENGUE 3
022	TANGO
023	ZAMBA
024	BAILANTA
025	CUARTETO
026	SAMBA
027	SAMBA ENREDO
028	SAMBA CANÇÃO
029	SAMBA DE RODA
030	SAMBA FUNK
031	SAMBA REGGAE
032	SAMBA ROCK
033	PAGODE
034	PARTIDO ALTO
035	BALANÇO
036	BOSSA 1
037	BOSSA 2
038	AXÉ
039	SKA

No.	Style Name
040	CARNAVAL
041	FREVO
042	FORRÓ 1
043	FORRÓ 2
044	XOTE 1
045	XOTE 2
046	BAIÃO
047	CHORO
048	CHORINHO
049	GUARÂNIA
050	RASQUEADO
051	POLCA
052	VANERÃO
053	TOADA
054	CURURU
055	SERTANEJO 1
056	SERTANEJO 2
POP/ROCK	
057	8Beat Pop
058	8Beat Uptempo
059	8Beat Standard
060	8Beat Shuffle
061	Folkrock
062	Pop Rock
063	Crystal Pop
064	8Beat Medium
065	16Beat Shuffle
066	16Beat Pop
067	8Beat Ballad
068	Epic Ballad
069	Piano Ballad
070	Soul Ballad
071	Slow Rock
072	6/8 Ballad
073	Harp Arpeggio 1
074	Harp Arpeggio 2
075	Harp Arpeggio 3
076	Music Box
077	Dance Pop
078	Techno
079	Eurobeat

No.	Style Name
080	Hip Hop
081	70s Disco
082	8Beat Rock Ballad
083	16Beat Rock Ballad
084	Hard Rock
085	Rock Shuffle
086	6/8 Heavy Rock
087	US Rock
088	Rock & Roll
089	Boogie
090	Twist
JAZZ/COUNTRY	
091	R&B
092	Funk
093	Soul
094	Gospel Shuffle
095	6/8 Gospel
096	4/4 Blues
097	Jazz Ballad
098	Jazz Waltz
099	Fusion
100	Big Band Swing
101	Big Band Ballad
102	Jazz Quartet
103	Dixieland
104	Bluegrass
105	2/4 Country
106	Country Ballad
107	Country Shuffle
BALLROOM/WORLD	
108	Tango Continental
109	Jive
110	March
111	6/8 March
112	Light March
113	Crystal March
114	Polka
115	Standard Waltz
116	German Waltz
117	Viennese Waltz
118	Crystal Waltz

No.	Style Name
119	Orchestra Waltz 1
120	Orchestra Waltz 2
121	Music Box Waltz
PIANIST	
122	2beat
123	Stride
124	Concerto
125	8beat
126	Honky-Tonk
127	Piano Ballad
128	Pop Ballad
129	Arpeggio 1
130	Arpeggio 2
131	Dance Pop
132	Rock & Roll
133	Tight Rock
134	Swing
135	Jazz Waltz
136	Ragtime
137	Beguine
138	Cha Cha
139	March
140	6/8 March
141	Galop

● Multi pads/Multi pads/Multi pads/Multi pads

Category	Bank No.	Bank Name
LATIN	1	Claves
	2	Surdo
	3	Strings & Brass
	4	Accordion 1
	5	Accordion 2
	6	Bandolim
	7	Latin Guitar Play
	8	Guitar & Piano

Category	Bank No.	Bank Name
NORMAL	9	Pianist
	10	Twinkle
	11	Organ Play
	12	Guitar Play
	13	Percussion
	14	Drums
	15	Techno
	16	1234
17	GOAL!	

MIDI Implementation Chart/Tabela de execução de MIDI/ Feuille d'implémentation MIDI/Gráfica de implementación MIDI

Prog Change : True #	*3 *3	*3 *3	*3 *3
System Exclusive	*4	*4	*4
Common : Song Pos. : Song Sel. : Tune	X X X	X X X	X X X
System : Clock Real Time: Commands	X X	X X	X X
Aux : All Sound OFF : Reset All Cntrls : Local ON/OFF : All Notes OFF Mes- : Active Sense sages: Reset	X X X X O X	X X X X O X	X X X X O X

O : Yes
X : No

Mode 2 : OMNI ON , MONO
Mode 4 : OMNI OFF , MONO

Mode 1 : OMNI ON , POLY
Mode 3 : OMNI OFF , POLY

NOTE:

- *1 Depending on the selected voice, the transmitted velocity value may differ.
- *2 MSB can be used to change the voice for the Melody or Rhythm.
MSB=00H :Melody Voice
MSB=7FH : Rhythm Voice
LSB: Refer to Voice list.
- *3 For program change values, refer to the voice list.
Program change and other like channel messages received will not affect the PSR-202 panel settings or what is being played on the keyboard.
- *4 < GM System on > F0H,7EH,7FH, 09H, 01H, F7H
All data is restored to the default values.
- *5 MIDI does not function (transmit/receive) in the Song mode.

OBSERVAÇÃO:

- *1 Dependendo da voz selecionada, o valor da velocidade transmitida pode variar.
- *2 Pode-se utilizar MSB para modificar a voz nos recursos Melody (melodia) ou Rhythm (ritmo).
MSB=00H :Melody Voice
MSB=7FH : Rhythm Voice
LSB: Consulte a Lista de vozes
- *3 Para valores de modificação de programa, consulte a lista de vozes.
A modificação do programa e outras, como as mensagens de canal recebidas, não afetarão as configurações do painel PSR-202 ou o que estiver sendo executado no teclado.
- *4 < Sistema GM em > F0H,7EH,7FH, 09H, 01H, F7H
Todos os dados são restaurados aos valores padrão.
- *5 MIDI não funciona (transmitir/receber) no modo Song.

NOTE :

- *1 En fonction de la voix sélectionnée, la valeur de la vitesse transmise peut varier.
- *2 MSB peut être utilisé pour modifier la voix de la Melody ou du Rhythm.
MSB=00H : Voix de la mélodie (Melody)
MSB=7FH : Voix du rythme (Rythm)
LSB : Reportez-vous à la liste des voix.
- *3 Pour obtenir des informations sur les valeurs de modification du programme, consultez la liste des voix.
La modification du programme ainsi que les autres messages des canaux n'affectent en rien les paramètres du panneau du PSR-202, ni ce qui est joué sur le clavier.
- *4 < Activation du GM System > F0H,7EH,7FH, 09H, 01H, F7H
Les valeurs par défaut de toutes les données sont restaurées.
- *5 La communication MIDI (transmission / réception) ne fonctionne pas en mode Song.

NOTA:

- *1 En función de la voz seleccionada, el valor de la velocidad transmitida puede variar.
- *2 Se puede utilizar MSB para cambiar la voz de la melodía o el ritmo.
MSB=00H: voz de la melodía
MSB=7FH: voz del ritmo
LSB: consulte la lista de voces.
- *3 Para los valores de cambio del programa, consulte la lista de voces.
Los cambios de programa y otros mensajes de canal similares recibidos no afectarán a los ajustes del panel del PSR-202 ni a lo que se toca en el teclado.
- *4 < Sistema GM activado > F0H,7EH,7FH, 09H, 01H, F7H
Todos los datos se reponen a los ajustes iniciales.
- *5 MIDI no funciona (no transmite ni recibe) en el modo Song.



Specifications/Especificações/ Spécifications/Especificaciones

Keyboard

61 standard-size keys (C1 - C6)

Display

Large multi-function LCD display (backlit)

Setup

STANDBY/ON
MASTER VOLUME : MINI-MAX

Panel controls

Overall, SONG, VOICE, STYLE, DEMO, POTABLE
GRAND, LATIN, METRONOME, Dict., L, R, TEMPO/TAP
numeric keypad (0 - 9, +, -)

Voices

112 panel voices (max. polyphony: 16)

Effects

Harmony/Echo (Included in Voice),
Split (Included in Voice),
Sustain

Auto Accompaniment

141 styles

Fingering: Multi Fingering

Sections: Intro, Main A, B, Ending, Fill

Overall controls

Multi Pad, Grade, Talking, Transpose, Tuning, Accompaniment Volume, Song Volume, Metronome Volume

Style controls

Acmp, Sync-Start, Start, Stop, Intro/Ending/rit., Main A, B (Auto Fill)

Song controls

Start, Stop, Pause, A-B Repeat, Fast Forward, Rewind, Melody Voice Change

One Touch Setting

1/style, 1/song

Multi Pads

4 pads x 17 banks

Yamaha Education Suite

Dictionary, Lesson 1-4

Preset songs

99 songs

Amplifier

2.0W + 2.0W

MIDI

IN/OUT

Auxiliary jacks

PHONES/OUTPUT, DC IN 12V, MIDI IN/OUT, SUSTAIN

Speakers

12cm x 2

Power consumption

UL/CSA 6.8W, CE 7.5W (when using PA-3B power adaptor)

Power supply

Adaptor: Yamaha PA-3C or PA-3B AC power adaptor
Batteries: Six "D" size, R20P(LR20) or equivalent batteries

Dimensions

931 x 348.8 x 127.9 mm
(36-2/3" x 13-3/4" x 5-1/16")

Weight

4.4kg (9 lbs., 11 oz.)

Supplied accessories

Music Rest, Owner's Manual, Song Book

Optional accessories

Headphones: HPE-150
AC power adaptor: PA-3C or PA-3B
Keyboard stand: L-2L, L-2C

* Specifications and descriptions in this owner's manual are for information purposes only. Yamaha Corp. reserves the right to change or modify products or specifications at any time without prior notice. Since specifications, equipment or options may not be the same in every locale, please check with your Yamaha dealer.

* As especificações e descrições neste manual do proprietário têm somente fim informativo. A Yamaha Corp. reserva-se o direito de alterar ou modificar produtos ou especificações a qualquer momento, sem notificação prévia. Uma vez que as especificações, os equipamentos ou opções podem não ser os mesmos em cada locação, verifique esses dados com o seu fornecedor Yamaha.

* Les caractéristiques techniques et les descriptions du mode d'emploi ne sont données que pour information. Yamaha Corp. se réserve le droit de changer ou modifier les produits et leurs caractéristiques techniques à tout moment sans aucun avis. Du fait que les caractéristiques techniques, les équipements et les options peuvent différer d'un pays à l'autre, adressez-vous au distributeur Yamaha le plus proche.

* Las especificaciones y descripciones de este manual del propietario tienen sólo el propósito de servir como información. Yamaha Corp. se reserva el derecho a efectuar cambios o modificaciones en los productos o especificaciones en cualquier momento sin previo aviso. Puesto que las especificaciones, equipos u opciones pueden no ser las mismas en todos los mercados, solicite información a su distribuidor Yamaha.

For details of products, please contact your nearest Yamaha or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Para obter detalhes de produtos, entre em contato com o distribuidor Yamaha mais próximo ou o distribuidor autorizado da lista abaixo.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,
M1S 3R1, Canada
Tel: 416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,
U.S.A.
Tel: 714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

**Yamaha de Mexico S.A. De C.V.,
Departamento de ventas**
Javier Rojo Gomez No.1149, Col. Gpe Del
Moral, Deleg. Iztapalapa, 09300 Mexico, D.F.
Tel: 686-00-33

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil LTDA.
Av. Rebouças 2636, São Paulo, Brasil
Tel: 011-853-1377

ARGENTINA

Yamaha de Panamá S.A. Sucursal de Argentina
Viamonte 1145 Piso 2-B 1053,
Buenos Aires, Argentina
Tel: 1-4371-7021

PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

Yamaha de Panamá S.A.
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella,
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,
Ciudad de Panamá, Panamá
Tel: 507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM

Yamaha-Kemble Music (U.K.) Ltd.
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, England
Tel: 01908-366700

IRELAND

Danfay Ltd.
61D, Sallynoggin Road, Dun Laoghaire, Co. Dublin
Tel: 01-2859177

GERMANY/SWITZERLAND

Yamaha Europa GmbH.
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen,
F.R. of Germany
Tel: 04101-3030

AUSTRIA

Yamaha Music Austria
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: 01-60203900

THE NETHERLANDS

Yamaha Music Nederland
Kanaalweg 18G, 3526KL, Utrecht, The Netherlands
Tel: 030-2828411

BELGIUM

Yamaha Music Belgium
Keiberg Imperiastraat 8, 1930 Zaventem, Belgium
Tel: 02-7258220

FRANCE

**Yamaha Musique France,
Division Claviers**
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France
Tel: 01-64-61-4000

ITALY

Yamaha Musica Italia S.P.A.
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy
Tel: 02-935-771

SPAIN/PORTUGAL

Yamaha-Hazen Electronica Musical, S.A.
Ctra. de la Coruna km. 17, 200, 28230
Las Rozas (Madrid) Spain
Tel: 91-201-0700

GREECE

Philippe Nakas S.A.
Navarinou Street 13, P.Code 10680, Athens, Greece
Tel: 01-364-7111

SWEDEN

Yamaha Scandinavia AB
J. A. Wettergrens Gata 1
Box 30053
S-400 43 Göteborg, Sweden
Tel: 031 89 34 00

DENMARK

YS Copenhagen Liaison Office
Generatorvej 8B
DK-2730 Herlev, Denmark
Tel: 44 92 49 00

FINLAND

F-Musiikki Oy
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,
SF-00101 Helsinki, Finland
Tel: 09 618511

NORWAY

Norsk filial av Yamaha Scandinavia AB
Grini Næringspark 1
N-1345 Østerås, Norway
Tel: 67 16 77 70

ICELAND

Skifan HF
Skeifan 17 P.O. Box 8120
IS-128 Reykjavik, Iceland
Tel: 525 5000

OTHER EUROPEAN COUNTRIES

Yamaha Europa GmbH.
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen,
F.R. of Germany
Tel: 04101-3030

AFRICA

**Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group**
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: 053-460-2312

MIDDLE EAST

TURKEY/CYPRUS

Yamaha Europa GmbH.
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen,
F.R. of Germany
Tel: 04101-3030

OTHER COUNTRIES

Yamaha Music Gulf FZE
LB21-128 Jebel Ali Freezone
P.O.Box 17328, Dubai, U.A.E.
Tel: 971-4-881-5868

ASIA

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: 2737-7688

INDONESIA

**PT. Yamaha Music Indonesia (Distributor)
PT. Nusantik**
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: 21-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
Tong-Yang Securities Bldg. 16F 23-8 Yoido-dong,
Yongdungpo-ku, Seoul, Korea
Tel: 02-3770-0661

MALAYSIA

Yamaha Music Malaysia, Sdn., Bhd.
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: 3-703-0900

PHILIPPINES

Yupangco Music Corporation
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,
Makati, Metro Manila, Philippines
Tel: 819-7551

SINGAPORE

Yamaha Music Asia Pte., Ltd.
11 Ubi Road #06-00, Meiban Industrial Building,
Singapore
Tel: 65-747-4374

TAIWAN

Yamaha KHS Music Co., Ltd.
10F, 150, Tun-Hwa Northroad,
Taipei, Taiwan, R.O.C.
Tel: 02-2713-8999

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
121/60-61 RS Tower 17th Floor,
Ratchadaphisek RD., Dindaeng,
Bangkok 10320, Thailand
Tel: 02-641-2951

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA AND OTHER ASIAN COUNTRIES

**Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group**
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: 053-460-2317

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank, Victoria
3006, Australia
Tel: 3-9693-5111

NEW ZEALAND

Music Houses of N.Z. Ltd.
146/148 Captain Springs Road, Te Papapa,
Auckland, New Zealand
Tel: 9-634-0099

COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

**Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group**
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: 053-460-2312

HEAD OFFICE Yamaha Corporation, Asia-Pacific Music Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: 053-460-2312



Yamaha PK CLUB (Portable Keyboard Home Page, English only)

<http://www.yamahaPKclub.com/>

Yamaha Manual Library

<http://www2.yamaha.co.jp/manual/english/>

M.D.G., Pro Audio & Digital Musical Instrument Division, Yamaha Corporation
© 2002 Yamaha Corporation

V942800 PO???.?-01A0 Printed in China